





LIBRARY OF THE THEOLOGICAL SEMINARY

PRINCETON, N. J.

---

PURCHASED BY THE  
MARY CHEVES DULLES FUND

---

Division.....BS64

Section.....A252





















***T**HE volumes of the University of Michigan Studies and Publications are published by authority of the Board of Regents under the direction of the Executive Board of the Graduate School. The contributors are chiefly, but not exclusively, members of the faculties or graduates of the University. The expense is borne in part by gifts, in part by appropriations of the Board of Regents. A list of volumes already published or in preparation is given at the end of this volume.*

*Volumes may be obtained by ordering from the Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*



University of Michigan Studies

*HUMANISTIC SERIES*

VOLUME XXXVIII

A THIRD-CENTURY PAPYRUS CODEX OF  
THE EPISTLES OF PAUL





✓ Bible N.T. Epistles of Paul. Greek. 1935



A  
THIRD-CENTURY PAPYRUS CODEX  
OF THE EPISTLES OF PAUL

EDITED BY  
HENRY A. SANDERS  
UNIVERSITY OF MICHIGAN

ANN ARBOR  
UNIVERSITY OF MICHIGAN PRESS  
1935



COPYRIGHT, 1935,  
BY THE UNIVERSITY OF MICHIGAN  
Set up and printed,  
March, 1935

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA  
BY THE PLIMPTON PRESS • NORWOOD • MASS.

*To*  
MY WIFE





## PREFACE

WHEN work was begun on this volume nearly two years ago, I hoped to make a fairly complete, if not final, study of this fragmentary papyrus codex. For that reason I asked Sir Frederic Kenyon for permission to reprint from his publication the text of the ten leaves of the manuscript owned by Mr. A. Chester Beatty. Not only was this permission most kindly granted, but soon after proof sheets of the text were sent to me, so that I might have all the text before me in my preliminary studies. However, as work progressed it became ever more certain that I was dealing with few, if any, more than half of the leaves of this papyrus which have escaped the decay and deterioration of its long burial. As there seemed no hope of the remaining leaves being obtained by the University of Michigan, it became necessary to change the original plan and to issue what is confessedly only a partial edition of this oldest and most valuable of the manuscripts of the Epistles of Paul. Under these circumstances an early publication seemed more in place than too extended a compilation of introduction and notes.

It is hoped that the brief introduction will point out the more striking characteristics of the manuscript and its text, and that the collation of the *Textus Receptus* added at the bottom of each page will assist those interested in finding the important variants of the papyrus codex. Further help of this character is given in the two indexes.

I realize that a list of all the important variants of this oldest text of Paul should have been included, together with the addition of all known authorities for each variant, but it seemed unwise to expand to such an extent a book which I sincerely hope will soon be superseded by an edition of the complete manuscript. To the scholar who may fortunately obtain the opportunity of publishing the remaining leaves of this old codex I shall be glad to grant the same freedom to republish the Michigan leaves which Sir Frederic gave me in respect to the Beatty leaves.

I am much indebted to several of my colleagues for assistance



rendered and advice given. Mrs. Elinor Husselman of the staff of the University Library mounted between glass plates the very fragile papyrus leaves; Mr. H. C. Youtie, Research Associate in Papyrology, added valuable comments while reading the galley proofs of the volume; Professor J. G. Winter gave me his helpful criticism on the introduction, while it was still in manuscript form; and Dr. E. S. McCartney, Supervising Editor of the Humanistic Series, has given much of his time and rare judgment to make this volume comparable with the others of the series.

For financial assistance, grateful acknowledgment is made to the Institute of Archaeological Research of the University of Michigan, and to the great philanthropic organization which contributes to its funds for research and publication.

H. A. S.

ANN ARBOR  
January 12, 1935

## CONTENTS

CHAPTER	PAGE
PREFACE .....	vii
I. HISTORY OF THE MANUSCRIPT .....	I
II. PALAEOGRAPHY.....	3
1. Form and Size of Manuscript, Page Numbers, Lines, etc. ....	3
2. Original Contents and Order of Epistles .....	6
3. Ink, Writing, Date.....	12
4. Abbreviations .....	15
5. Punctuation and Spaces .....	16
6. Accents, Breathings, and Other Marks .....	19
7. Word Division .....	19
8. Spelling, Forms, etc. ....	19
9. Subscriptions to the Different Epistles .....	21
III. THE TEXT PROBLEM.....	23
IV. THE TEXT.....	38
Romans .....	39
Hebrews.....	58
I Corinthians .....	74
II Corinthians .....	76
Ephesians .....	86
Galatians .....	99
Philippians .....	110
Colossians .....	111
I Thessalonians .....	117
WORD INDEX .....	119
GENERAL INDEX .....	126





LIST OF PLATES

PLATE	FACING PAGE
I End of Romans; Hebrews I, 1-7 .....	12
II II Corinthians XIII, 6-13 .....	21
III Romans XV, 30-33; XVI, 25-27; XVI, 1-3 .....	35



## THE LOCATION OF THE PARTS OF THE CODEX

The leaves of this papyrus codex of the Epistles of Paul which have up to this time been located are found in the collections of Mr. A. Chester Beatty, of London, and of the University of Michigan. In the following pages it is published as one manuscript, but its numbered pages are divided between the two libraries as follows:

[IΔ] to KΘ = P. Beatty 2  
Λ to PΞZ = P. Mich. 222  
PO[H] to [PϠΓ] = P. Beatty 2

## I HISTORY OF THE MANUSCRIPT

THE Michigan papyrus of the Epistles of Paul bears the inventory number 6238. It belongs to the find purchased in large part by Mr. A. Chester Beatty during the years 1930 and 1931 and first described in the *Times* of November 19, 1931. A full description of the New Testament part of this collection has been given by Sir Frederic Kenyon in *The Chester Beatty Biblical Papyri*, Fasc. I-III, London, 1933-34.<sup>1</sup>

With the publication of the details of this find in November, 1931, it was learned that the University of Michigan had obtained six leaves each of two of the Beatty manuscripts and numerous fragments of two others in its papyrus purchases of the preceding two years.<sup>2</sup> In the winter of 1932-33 twenty-four more leaves of the papyrus of the Epistles of Paul were obtained in London.

As the publication of ten leaves of the same manuscript was already in preparation by Sir Frederic Kenyon, the editing of our leaves was delayed so as to include the whole of the extant portion of the Pauline Epistles. Also it seemed certain that as much more of this manuscript must be preserved in some Egyptian dealer's hands and there was hope that it might come on the market soon. That hope has thus far proved illusive, and it has not seemed fair to other scholars to delay the publication of our leaves longer. Someone else may be more fortunate and complete the publication. I shall discuss below the number and content of the leaves which seem to be still in the hands of Egyptian dealers.

Certain statements by Sir Frederic Kenyon, to which no further evidence can be added, may be repeated here. The papyrus has been given the number P<sup>46</sup> by von Dobschütz. The

<sup>1</sup> Compare *Journal of Egyptian Archaeology*, XX (1934), 86, for other articles on the Beatty Papyri; also E. R. Smothers, "Les Papyrus Beatty de la Bible grecque," *Recherches de science religieuse*, XXIV (1934), 12-14; 467-472; H. Lietzmann, "Zur Würdigung des Chester-Beatty-Papyrus der Paulusbriefe," *Sitzungsberichte der preuss. Akad. der Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse*, XXV (1934), 774-782.

<sup>2</sup> Compare C. Bonner, *Harvard Theological Review*, XXV (1932), 205-206.



entire manuscript forms a single quire, in which the verso side of the leaf precedes the recto in the first half and the recto precedes the verso in the second half. Each page was numbered in the center of the upper margin, and both numbering and text began on the inside or recto of the first leaf. Therefore on each succeeding leaf the even-numbered page preceded the odd-numbered. This conclusion is amply confirmed by the Michigan leaves, where the page numbers are preserved on every page.

## II PALAEOGRAPHY

### I. FORM AND SIZE OF MANUSCRIPT, PAGE NUMBERS, LINES, ETC.

The Michigan portion of the Beatty manuscript of the Epistles of Paul consists of thirty leaves, all from the middle part between the two series of Beatty fragments, but not continuous. The page numbers and contents of the thirty leaves are as follows:

Λ	Rom. XI, 35	-XII, 9
ΛΑ	Rom. XII, 11	-XIII, 1
ΛΒ	Rom. XIII, 2	-XIII, 11
ΛΓ	Rom. XIII, 12	-XIV, 8
ΛϚ	Rom. XV, 11	-XV, 19
ΛΖ	Rom. XV, 20	-XV, 29
ΛΗ	Rom. XV, 29	-XVI, 3
ΛΘ	Rom. XVI, 4	-XVI, 13
Μ	Rom. XVI, 14	-XVI, 23
ΜΑ	Rom. XVI, 23	-Hebr. I, 7
ΜΒ	Hebr. I, 7	-II, 3
ΜΓ	Hebr. II, 3	-II, 11
ΜΔ	Hebr. II, 11	-III, 3
ΜΕ	Hebr. III, 3	-III, 13
ΜϚ	Hebr. III, 13	-IV, 4
ΜΖ	Hebr. IV, 4	-IV, 14
ΜΗ	Hebr. IV, 14	-V, 7
ΜΘ	Hebr. V, 8	-VI, 4
Ν	Hebr. VI, 4	-VI, 13
ΝΑ	Hebr. VI, 13	-VII, 1
ΝΒ	Hebr. VII, 2	-VII, 10
ΝΓ	Hebr. VII, 11	-VII, 20
ΝΔ	Hebr. VII, 20	-VII, 28
ΝΕ	Hebr. VII, 28	-VIII, 8
ΝΗ	Hebr. IX, 10	-IX, 16
ΝΘ	Hebr. IX, 18	-IX, 26
ΟΗ	I Cor. II, 3	-II, 11
ΟΘ	I Cor. II, 11	-III, 5
ΡΑϚ	II Cor. IX, 7	-X, 1
ΡΑΖ	II Cor. X, 1	-X, 11
ΡΑΗ	II Cor. X, 11	-XI, 2
ΡΑΘ	II Cor. XI, 3	-XI, 10



PM	II Cor. XI, 12	-XI, 21
PMA	II Cor. XI, 23	-XI, 32
PMB	II Cor. XI, 33	-XII, 9
PMT	II Cor. XII, 10	-XII, 18
PMA	II Cor. XII, 18	-XIII, 5
PME	II Cor. XIII, 5	-XIII, 13
PM $\varsigma$	Eph. I, 1	-I, 11
PMZ	Eph. I, 12	-I, 20
PMH	Eph. I, 21	-II, 8
PM $\Theta$	Eph. II, 10	-II, 20
PN	Eph. II, 21	-III, 10
PNA	Eph. III, 11	-IV, 1
PNB	Eph. IV, 2	-IV, 14
PNT	Eph. IV, 15	-IV, 25
PN $\Delta$	Eph. IV, 26	-V, 6
PNE	Eph. V, 8	-V, 25
PN $\varsigma$	Eph. V, 26	-VI, 6
PNZ	Eph. VI, 8	-VI, 18
PNH	Eph. VI, 20	-Gal. I, 8
PN $\Theta$	Gal. I, 10	-I, 22
P $\Xi$	Gal. I, 23	-II, 9
P $\Xi$ A	Gal. II, 12	-II, 21
P $\Xi$ B	Gal. III, 2	-III, 15
P $\Xi$ $\Gamma$	Gal. III, 16	-III, 29
P $\Xi$ $\Delta$	Gal. IV, 2	-IV, 18
P $\Xi$ E	Gal. IV, 20	-V, 1
P $\Xi$ $\varsigma$	Gal. V, 2	-V, 17
P $\Xi$ Z	Gal. V, 20	-VI, 8

The papyrus is fairly strong but considerably darkened by age. The individual leaves measure from  $8\frac{1}{8}$  to 9 inches (21.5 to 23 cm.) in length and from  $5\frac{3}{8}$  to 6 inches (13.5 to 15.2 cm.) in width. All leaves are now detached from their mates in the quire though doubtless united when found, as can be seen from the Beatty leaves. The first section of thirteen leaves is somewhat better preserved at the bottom than the later section and than the Beatty leaves. Either one or two entire lines are lost at the bottom of these pages except pages MB and NT, which preserve some portion of every line at the bottom. In the later portion of the manuscript from two to four lines are lost on every page except PME, where the page was shorter because an Epistle ended there, and so nothing is wanting. I have restored one page, PNH, with five lines missing at the bottom,

but it is more likely that there was an omission of two lines by homoioteleuton and that only three lines of the papyrus page have been destroyed.

The column of writing varies a good deal on different pages. The width averages  $4\frac{1}{2}$  inches (11.5 cm.); the narrowest measures 4 inches (10.3 cm.); the widest, 5 inches (12.6 cm.). The height varies from 7 inches (17.8 cm.) up to nearly 8 inches (20.3 cm.). The upper margin averages  $1\frac{3}{8}$  inches (3.5 cm.) in width, where fully preserved; the outer margin varies from 1 inch to  $1\frac{3}{16}$  inches (2.5 to 3 cm.). The inner margin seems regularly to have suffered some loss in cutting the leaves apart, so that few leaves equal the  $\frac{1}{2}$  inch (1.3 cm.) measurement of the Beatty leaves on the binding edge; yet two pages approximate  $\frac{5}{8}$  inch (1.7 cm.) width on the binding edge. The original size of the column of writing must have varied from  $7\frac{1}{2}$  inches to a little over 8 inches (19 to 20.5 cm.) in height. If the bottom margin is reckoned as equal to the top, the original size of the leaf must have been about 11 inches (28 cm.) in height by 6 inches (15.2 cm.) in width, or 11 by 12 inches (28 by 30.5 cm.) for the double leaf.

The number of lines to a page varies from twenty-five to twenty-eight in the first portion and from twenty-eight to thirty-one in the later portion; thirty-two lines are possible on a later Beatty leaf. Yet the variation from page to page is slight, usually but a single line. Variation between the verso and recto of the same leaf occurs thirteen times, and once, pages PND and PNE, there are two lines more on the verso than on the recto. Pages containing a title are irregular and hence omitted from these figures. Not only does the second portion of the manuscript have regularly more lines to the page than the first portion but there is a progressive increase in the second part. Twenty-nine lines are first reached on page PAZ; thirty on PMΘ and thirty-one on PN5. None of the last thirteen pages has less than thirty lines.

There was no attempt on the part of the scribe to make the column of writing on one side of a leaf fall exactly opposite the writing on the other side. In extreme cases the column of writing on one side approximates two lines higher than on the other. There was no ruling or counting of lines. Each page

was written to produce a block of writing that would leave approximately the same margins. Yet the scribe was so well trained in his method that the variation in number of lines and in placing was generally slight.

The number of letters to a line varies much even on the same page, the extreme limits for the manuscript running as low as twenty-five letters and as high as forty. Also in general even-numbered pages have longer lines than odd-numbered, that is, verso than recto in the first half of the manuscript, and recto than verso in the second part. It seems that the scribe knew the difficulty of reading those line ends that came too near the binding center in a single quire manuscript. At any rate lines running in toward the center less often reach beyond the proper line limit as established by the line beginnings in the column of writing on the opposite side of the page. In the first part of the manuscript even-numbered pages average well above thirty letters to the line, while the lines of odd-numbered pages seldom reach thirty letters. Toward the end of the manuscript the length of line increases on the average and sometimes reaches forty letters to the line in the broader columns.

## 2. ORIGINAL CONTENTS AND ORDER OF EPISTLES

On the basis of the scanty material then available Sir Frederic Kenyon drew the proper conclusion that the manuscript originally contained all of the major Epistles of Paul together with the Epistle to the Hebrews on from 100 to 104 leaves. He thought the Pastoral Epistles were omitted, though there would then have been a few blank pages at the end of the manuscript.

Even with the thirty Michigan leaves the material is not sufficient for a final decision on both these questions, but there is enough to warrant a renewed study.

Of the ten leaves in the Beatty Collection, eight are joined in four pairs; the other two were so joined originally. On the first five leaves there are six page numbers running from K (= 20) to KΘ (= 29), while on the last five leaves only the page number on the first of the ten pages is preserved and that is fragmentary. It reads PO (= 170) with a part of the O missing. Therefore another letter may have followed. The first page of a leaf always had an even number, so the possibilities here are PO[B],



PO[Δ], PO[ς], and PO[H], as well as PO. At the beginning of the manuscript Sir Frederic establishes a loss of seven leaves. The first page of the first leaf was blank and unnumbered. After the first Beatty leaf two leaves were lost and after the second Beatty leaf another leaf failed. As the Beatty leaves are joined in pairs an equal number of leaves were lost at the end of the manuscript. To this evidence given by Sir Frederic we may now add the Michigan evidence. All of the Michigan leaves have preserved the original page numbers running with long gaps from Λ (= 30) to ΠΞΖ (= 167). All of the Michigan leaves have been cut apart from their quire mates, but with the aid of the page numbers, the portions of text covered, and especially the matching of stains and fibers in the papyrus, it is possible to restore exactly the original arrangement. This is shown in the following table. The order of the text is found by reading down in the first column and up in the second. The page numbers of lost leaves are given in Arabic numerals, enclosed in square brackets together with enumeration of the text covered. Greek numerals in square brackets give the page numbers missing or illegible on preserved pages.

COL. I		COL. II	
<i>Text covered</i>	<i>Pages</i>	<i>Pages</i>	<i>Text covered</i>
[Rom. I, 1-V, 17	1 -13] — [194 -207	II Thess. - -]	
Rom. V, 17-VI, 14	[IΔ -IE] — [Π9B -Π9Γ]	I Thess. V, 5-28	
[Rom. VI, 14-VIII, 15	16 -19] — [188 -191	I Thess. II, 3-V, 5]	
Rom. VIII, 15-37	K -KA — [Π15 -Π1Ζ]	Col. IV, 16-I Thess.	
		II, 3	
[Rom. VIII, 37-IX, 22	22 -23] — [184 -185	Col. III, 11-IV, 16]	
Rom. IX, 22-X, 12	[KΔ -KE] — [Π1B -Π1Γ]	Col. II, 8-III, 11	
Rom. X, 12-XI, 13	Kς -KΖ — [Π1 -Π1A]	Col. I, 16-II, 8	
Rom. XI, 13-35	KH-KΘ — PO[H-POΘ]	Phil. IV, 14-Col. I,	
		16	
Rom. XI, 35-XIII, 2	Λ -ΛA — [176 -177 - - - - - - - -]		
Rom. XIII, 2-XIV, 8	ΛB -ΛΓ — [174 -175 - - - - - - - -]		
[Rom. XIV, 8-XV, 11	34 -35] — [172 -173 - - - - - - - -]		
Rom. XV, 11-29	Δς -ΔΖ — [170 -171 - - - - - - - -]		
Rom. XV, 29-XVI, 14	ΔH -ΔΘ — [168 -169 - - - - - - - -]		
Rom. XVI, 14-Heb. I, 7	M -MA — ΠΞς -ΠΞΖ	Gal. V, 2-VI, 8	
Hebr. I, 7-II, 11	MB-MΓ — ΠΞΔ -ΠΞΕ	Gal. IV, 2-V, 2	
Hebr. II, 11-III, 13	MΔ-ME — ΠΞB -ΠΞΓ	Gal. III, 2-IV, 2	
Hebr. III, 13-IV, 14	Mς -MΖ — ΠΞ -ΠΞA	Gal. I, 23-III, 2	

COL. I				COL. II
<i>Text covered</i>	<i>Pages</i>	<i>Pages</i>		<i>Text covered</i>
Hebr. IV, 14-VI, 4	MH-MΘ —	PNH -PNΘ		Eph. VI, 20-Gal. I, 23
Hebr. VI, 4-VII, 2	N -NA —	PN <sup>5</sup> -PNZ		Eph. V, 26-VI, 20
Hebr. VII, 2-20	NB -NΓ —	PNΔ -PNE		Eph. IV, 26-V, 26
Hebr. VII, 20-VIII, 8	NΔ -NE —	PNB -PNT		Eph. IV, 3-26
[Hebr. VIII, 8-IX, 10	56 -57] —	PN -PNA		Eph. II, 21-IV, 2
Hebr. IX, 10-26	NH -NΘ —	PMH -PMΘ		Eph. I, 21-II, 21
[ - - - - -	60 -61] —	PM <sup>5</sup> -PMZ		Eph. I, 1-21
[ - - - - -	62 -63] —	PMΔ -PME		II Cor. XII, 18- XIII, 13
[ - - - - -	64 -65] —	PMB -PMT		II Cor. XI, 33-XII, 18
[ - - - - -	66 -67] —	PM -PMA		II Cor. XI, 12-33
[ - - - - -	68 -69] —	PAH -PAΘ		II Cor. X, 11-XI, 12
[ - - - - -	70 -71] —	PA <sup>5</sup> -PAZ		II Cor. IX, 7-X, 11
[ - - - - -	72 -77] —	[130 -135 - - - - -]		
I Cor. II, 3-III, 5	OH -OΘ —	[128 -129 - - - - -]		
[ - - - - -	80 -103] —	[104 -127 - - - - -]		

The number of leaves missing in sets of consecutive leaves is nine plus twenty-eight plus five, making forty-two in all, to which one leaf is to be added, since its quire mate is preserved. Therefore there is a possibility that forty-three leaves may yet be offered for sale, but not more. Some losses in this part also may be expected, so we should probably not hope for more than thirty-five to forty more leaves.

It is clear from this table that it is necessary to establish absolutely no more than one pair of leaves, as M-MA paired with PΞ<sup>5</sup>-PΞZ, in order to enforce all of the other pairs. There are nine such pairs preserved in the Michigan lot, and several of these, as MH-MΘ with PNH-PNΘ, N-NA with PN<sup>5</sup>-PNZ, and NΔ-NE with PNB-PNT, show clearly by stains or matched fibers that they once formed a single sheet of papyrus. In fact, all of these pairs of leaves show the same relationship, though less clearly. One may assert with confidence that the preserved leaves were formed into pairs exactly as shown in the table.

After we have thus established the size of the lacunae it remains to compute the amount of text per page in the different parts and to determine what Epistles or parts of Epistles stood

in each gap. The leaves lost between pages NΘ and OH total eighteen pages. In the part just preceding this gap the even-numbered pages vary from nineteen to twenty-two lines of text of the Oxford 1880 edition, and the odd-numbered pages vary between seventeen and twenty-one lines of the same edition. The average is between nineteen and twenty lines per page of manuscript. Page OH, which follows the gap, has eighteen Oxford lines of text. The odd-numbered page with it cannot be computed exactly as the end is lost, but it certainly contained less text. The gap between Hebrews IX, 26 and I Corinthians II, 3 contains 343 lines of Oxford text, or almost exactly nineteen lines for each of the eighteen pages missing at this point. We can therefore be sure that the rest of Hebrews and the beginning of I Corinthians once filled the gap.

After page OΘ, I Corinthians III, 5, there is a gap of fifty-six pages to page PA5, II Corinthians IX, 7. The pages that immediately follow this long gap vary from nineteen to twenty-three lines of Oxford text to the page. The average is between twenty and twenty-one lines to the page. It is evident that at some point in the gap the scribe began to increase the amount of text to the page. The lacuna from I Corinthians III, 5 to II Corinthians IX, 7 contains 1066 lines of Oxford text, without reckoning the subscription to I Corinthians or the title to II Corinthians. This is again just over nineteen lines of text to the page, that is, the amount of text per page corresponds to the pages before the gap. The scribe began to increase the amount of text per page at about the spot where our last group of leaves commences. We have still to compute the gap between the last Michigan page, PΕΖ, and page PO[H] of the Beatty lot. Ten pages are missing, but the end of Galatians after VI, 8 and the part of Philippians up to IV, 14 contain 202 lines of Oxford text. This is exactly twenty lines to the page without allowance for the title. But for the last dozen pages before the gap the amount of text per page varies between twenty-five and twenty-eight and one-half lines to the page, with the average fully twenty-seven lines. Also the first five Beatty pages following the gap can be counted. The lines of text to the page run 26 (plus subscription and title), 22½, 27, 26, 28. Except for page [POΘ] which is unaccountably short, even for an odd-numbered



page, the average is still twenty-seven lines to the page. It seems necessary to assume that some fifty lines of text together with subscriptions and titles came between the end of Galatians and the beginning of Philippians. The Epistle to Philemon contains forty lines of Oxford text, while the next in order of size, the Epistle to Titus, contains ninety lines. Furthermore, the Epistle to Philemon is quite probably genuine, being cited in the Muratorian fragment after Romans, while it is cited by Epiphanius, *Haer.* 42, 9, just before Philippians. It seems very probable that the Epistle to Philemon was originally contained in P<sup>46</sup> at this point.

It remains to discuss the question of the inclusion or exclusion of the three remaining Pastoral Epistles. Seven leaves are lost after the last Beatty fragment, since seven are lost before the first one. This last Beatty fragment stood at the top of its leaf and contains the end of I Thessalonians. II Thessalonians contains but ninety-nine lines of text. As some fifteen lines with the title would come on the remainder of the fragmentary page, only three pages of twenty-seven lines per page would be needed to complete that Epistle. Were the remaining eleven pages blank or did they contain in whole or in part the remaining Pastoral Epistles? When we recall that the scribe, after averaging about nineteen lines of Oxford text per page for the first 140 pages, increased up to an average of at least twenty-six Oxford lines to a page, and maintained that average at least up to page [PIIF], it seems certain that he was crowding with the intent to include in his manuscript an amount of text which seemed larger than would usually be included in a manuscript of that size. If he were going to have eleven pages unused at the end, he would have discovered that fact earlier and stopped crowding long lines and extra lines onto the pages some time before the end of the manuscript.

If these eleven pages at the end of the manuscript, or at least ten of them, were crowded with text to the same extent as the last of the preserved leaves, there was space for from 270 to 300 lines of Oxford text. In the Oxford 1880 edition I Timothy has 215 lines, II Timothy 156, and Titus 90, or a total of 461 lines. With Titus omitted, the authenticity of which is especially doubtful, there are still 371 lines of text to be crowded

onto pages that could not well accommodate more than 300 lines. It seems certain that, if I and II Timothy were included, they were in an abbreviated form.

It is outside my province to discuss the authenticity of the Pastoral Epistles, though I believe it is fairly clear that they could not have been written by Paul in their present form; cf. C. H. Moehلمان, *The Combination Theos Soter*, Rochester, 1920. However, there is much in the Epistles to Timothy that seems Pauline to me, and less in the Epistle to Titus. If these Epistles are second-century forgeries, as they seem, then I should prefer to believe that the forger had before him certain genuine fragments of Pauline writing. If one wished to crowd into our manuscript these three Pastoral Epistles entire, it would be necessary to assume more crowding than on the existing leaves and at least three extra leaves added. Those willing to discard the Epistle to Titus can find place in the manuscript for the two Epistles to Timothy by assuming all pages crowded to the utmost limit and one page added.

It is certain that the first page of the manuscript was not numbered and contained no text, so one might assume that the last page would also be blank. But this conclusion is not unavoidable though certainly probable. It is almost certain that the manuscript originally had some sort of binding. We may compare the Freer Psalms, in which the bit of written parchment preceding the first leaf was probably a flyleaf. See *University of Michigan Studies*, Humanistic Series, Vol. VIII, 152. The fragmentary Pauline Epistles in the Freer Collection seem to have had a binding made of cloth stiffened on the inside by sheets of papyrus. See *Michigan Studies*, Humanistic Series, Vol. IX, 258. If such a binding is assumed for this papyrus manuscript the blank first page may be due to the desire to begin the manuscript on a recto page, or the first page may have been used for title and contents, or even the fear of injury from rubbing against the rougher binding sheet may have been the cause of leaving the first page blank. In none of these cases is it obligatory that the last page of the manuscript be left blank, while on the first two suppositions the existence of a flyleaf between the manuscript leaves and the binding would be a possibility. In fact, just as it was possible to leave certain pages

blank at the end of a manuscript, so it was possible to add one or more leaves to a single-quire manuscript, if necessary to include all of the text desired. As that would be an addition to the original plan of the manuscript, the mates of such added leaves must appear at the beginning of the manuscript as blank leaves and so would not be numbered. All of this is, however, stated merely as a possibility. The evidence of the manuscript seems to be for the inclusion of only an abbreviated form of the Pastoral Epistles.

The order of the Epistles in P<sup>46</sup> is quite as remarkable as its contents or text. We have already indicated some of these peculiarities above, but the repetition of all in one place will make the picture clearer. The placing of the Epistle to the Hebrews next after Romans is almost unique. I know of no Church Father who mentions this order and it has been found in but one other manuscript, minuscule 1919. The Alexandrian recension, or the so-called Neutral text, had placed this Epistle after II Thessalonians and before the Pastoral Epistles, and many of the older Church Fathers support this order. It was placed last in the Pauline corpus by Latin Fathers of the fourth century and all the so-called Western, Antiochian, and later manuscripts support this order. The same minuscule, 1919, alone supports P<sup>46</sup> in placing Ephesians before Galatians, but the parallel there is less complete, for 1919 places these two Epistles later in the list, just before the Pastoral Epistles. On the other hand, the Fragmentum Muratorianum (180 A.D.) and the Decretum Gelasii (sixth century) agree with P<sup>46</sup> in placing Ephesians next after II Corinthians, though both put Galatians later. We have mentioned above that P<sup>46</sup> may support Epiphanius in placing the Epistle to Philemon before Philipians.

### 3. INK, WRITING, DATE

The ink is dark brown and has faded little. There has been little rubbing of the surface, so that almost every letter of the preserved portion is still legible. The writing is of the book hand type and the letters are carefully formed and well spaced. Sigma has a flattish top, which generally bends downward somewhat; this distinguishes it from  $\varsigma$  in the page numbers, which is a regular uncial sigma. Epsilon and theta are rather



Καί κοῦ ἄρτος ἀλάφου

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

[illegible]



oval than round, but epsilon usually has the middle stroke somewhat prolonged. Iota is often prolonged below the line, never above. Omicron, especially when initial, is often of the same size as theta, elsewhere it is often small though it does not degenerate to a mere dot. All of the other letters tend to be broad, yet without heaviness. In phi the central curve is a pointed oval, so as to give breadth without the appearance of height. There are no line fillers at the ends of lines, but a similar mark, probably as a paragraph mark, is used at the end of each Epistle. Also the middle stroke of epsilon is sometimes prolonged as if to do duty as a line filler. Similar prolongations of alpha, kappa, and lambda are rare. Smaller letters, sometimes a little crowded, occur rarely at line ends, but there are no ligatures.

The hand has been dated in the first half of the third century by Sir Frederic Kenyon, who had the advantage of handling all the twelve manuscripts of this find in the same publication. I agree that the manuscript belongs to the third century, but I would hesitate to put emphasis on the first half of the century.

One must consider the date in connection with the whole find. If, as currently gossiped in Egypt, these papyri were found in a Coptic graveyard, we must think of them as belonging to a definite period, viz. that of the use of this graveyard as the place of burial of some Coptic monastery. Unfortunately we do not know that all were found in one grave, though the presumption is in favor of that. Either fragmentary, and so worthless, manuscripts were buried with some dignitary of the monastery because he loved them, in which case there may have been several such burials in successive generations, or there was but one burial of all the remaining Greek books in the monastery upon the death of the last member of the group who used Greek. The life of a manuscript on papyrus was not long, when in use. Therefore, if all of the Greek manuscripts of the monastery were buried at one time, they should belong within a century, or approximately that, of each other. The bulk of these papyri belong to the third or early fourth century. Some are very fragmentary, others quite extensive. The Epistles of Paul may well have been nearly complete when buried; so also the later Genesis, the Enoch, and probably Revelation.



This also points to a single burial, when all the Greek manuscripts of the monastery, complete, defective, and fragments, were buried. Also the find was reported as a single find. Numerous graves in a Coptic monastery could not have been searched without knowledge of it coming to the authorities, who to date know nothing of the place of discovery.

On this basis the more complete manuscripts should be younger than the fragmentary. New Testament manuscripts were used more than Old Testament; so would wear out more quickly. Deterioration took place also in the grave, but that would affect chiefly the outer leaves and the edges of the leaves. Therefore a manuscript which has preserved a large number of consecutive leaves, though each is somewhat damaged, was probably a fairly complete manuscript at the time of burial. This criterion would indicate that the Revelation manuscript and that containing Numbers and Deuteronomy, as well as the above-mentioned Epistles of Paul, the later Genesis, and Enoch, were fairly complete when buried.

Such considerations are naturally rather hypothetical, but they at least support the inference that none of these manuscripts could have been very much older or again very much younger than the general average. I should therefore doubt the late date of the Enoch manuscript and assign it to the fourth century, assuming that it was written by an unpractised scribe. The shapes of individual letters resemble rather closely those of other manuscripts of the group. The time of burial would then have been in the fourth century. Even an Old Testament papyrus manuscript is not apt to have had a usable life of more than a century. So the oldest manuscript of the lot would be the Numbers-Deuteronomy, which may be placed at the very end of the second century or early third. The Jeremiah fragment was nearly contemporary. None of the others can be referred with probability to a date much removed from the general average. Now the cursive Genesis belongs surely to the second half of the third century. It was a rather defective manuscript when buried, so it was among the older manuscripts of the find. The Epistles of Paul, Revelation, the younger Genesis, Ezekiel and Esther, and Enoch were all younger and may be dated in approximately the above order. The Gospels-

Acts, Isaiah, and Daniel were probably earlier but not much, if any, before 250 A.D. I should date the Isaiah a little earlier than the Gospels.

The page numbers were made with a different pen. They are larger and coarser, but are probably contemporary. So are the infrequent corrections between the lines written in a smaller, more cursive hand. The reading marks discussed below seem later, but the stichometrical notes at the ends of Epistles are in a third-century cursive and seem contemporary. If the manuscript was written in a scriptorium for pay, these notes would have been inserted by the business manager when determining the price. It will be seen below that the stichoi numbers are regularly in excess of those elsewhere reported; hence probably an individual calculation for this manuscript.

The fact that the manuscript consists of a single quire cannot be urged as support for a date in the first half of the third century, for the Minor Prophets in the Freer Collection is a single-quire manuscript which has been dated in the second half of the third century with considerable certainty. See *University of Michigan Studies*, Humanistic Series, Vol. XXI, 10-12. We shall see below that the abbreviations agree rather better with the second half of the century.

#### 4. ABBREVIATIONS

The following abbreviations are found:  $\overline{\theta s}$ ,  $\overline{\theta v}$ ,  $\overline{\theta \omega}$ ,  $\overline{\theta \nu}$  always in the singular; the plural is not abbreviated; cf.  $\overline{\theta \epsilon \omicron \iota s}$ , Gal. IV, 9;  $\overline{\kappa s}$ ,  $\overline{\kappa v}$ ,  $\overline{\kappa \omega}$ ,  $\overline{\kappa \nu}$ ,  $\overline{\kappa \epsilon}$  are regular in the singular, plural not abbreviated; cf. Eph. VI, 5; VI, 9. For  $\overline{\pi \nu \epsilon \upsilon \mu \alpha}$  the forms  $\overline{\pi \nu \alpha}$ ,  $\overline{\pi \nu s}$ , and  $\overline{\pi \nu \iota}$  are found some fifty times, but it is unabbreviated eleven times. Also,  $\overline{\pi \nu s}$  is used for  $\overline{\pi \nu \epsilon \upsilon \mu \alpha \tau \iota \kappa \acute{o} s}$ ,  $\overline{\pi \nu \epsilon \upsilon \mu \alpha \tau \iota \kappa \acute{\omega} s}$ , in I Cor. II, 14 and 15; III, 1.  $\overline{\nu \iota \acute{o} s}$  is abbreviated regularly  $\overline{v s}$ ,  $\overline{v \omega}$ ,  $\overline{v \nu}$  six times;  $\overline{v s}$  for  $\overline{\nu \iota \acute{o} s}$  occurs twice,  $\overline{v \nu}$  three times, and  $\overline{v \iota}$  once. I noted the word unabbreviated eight times.  $\overline{\alpha \nu \theta \rho \omega \pi \omicron s}$  is generally not abbreviated, but I have noted  $\overline{\alpha \nu \omicron s}$ , I Cor. II, 14;  $\overline{\alpha \nu \omicron \upsilon}$ , I Cor. II, 9; II, 11;  $\overline{\alpha \nu \omicron \nu}$ , I Cor. III, 3; Eph. II, 15, and  $\overline{\alpha \nu \omega \nu}$ , Eph. III, 5. For  $\overline{\pi \alpha \tau \eta \rho}$ ,  $\overline{\pi \eta \rho}$ ,  $\overline{\pi \rho s}$ ,  $\overline{\pi \rho \iota}$ , and  $\overline{\pi \rho \alpha}$  are found for a total of eleven instances;  $\overline{\pi \rho}$  occurs in Gal. IV, 6; elsewhere not abbreviated.  $\overline{\mu \acute{\eta} \tau \eta \rho}$ ,  $\overline{\sigma \omega \tau \eta \rho}$ , and  $\overline{\omicron \upsilon \rho \alpha \nu \acute{o} s}$  are not abbreviated. The three-letter abbreviations  $\overline{\iota \eta s}$ ,  $\overline{\iota \eta \nu}$ ,  $\overline{\iota \eta \nu}$  are found

forty-nine times; the two-letter abbreviation does not appear. In the case of *Χριστός* the three-letter abbreviations  $\overline{\chi\rho\varsigma}$ ,  $\overline{\chi\rho\nu}$ ,  $\overline{\chi\rho\omega}$ , and  $\overline{\chi\rho\nu}$  are all used for a total of 109 times, but the two-letter abbreviations  $\overline{\chi\varsigma}$ ,  $\overline{\chi\nu}$ ,  $\overline{\chi\omega}$ ,  $\overline{\chi\nu}$  also occur for a total of twenty-eight times. Some of these fall at line ends, where considerations of space may have had an influence.

$\overline{\epsilon\sigma\tau\alpha\upsilon\rho\omega\sigma\alpha\nu}$  is abbreviated  $\overline{\epsilon\sigma\tau\rho\alpha\nu}$  in I Cor. II, 8 but  $\overline{\epsilon\sigma\tau\alpha\nu}$  in Gal. V, 24.  $\overline{\sigma\tau\omicron\nu}$  and  $\overline{\sigma\tau\rho\omicron\nu}$  also occur for  $\sigma\tau\alpha\nu\rho\omicron\upsilon$ ;  $\sigma\tau\alpha\nu\rho\omega$  is contracted to  $\overline{\sigma\tau\rho\omega}$  in Col. II, 14. In Hebr. VI, 6 we read  $\overline{\alpha\nu\alpha\sigma\tau\rho\epsilon\varsigma}$  for  $\alpha\nu\alpha\sigma\tau\alpha\nu\rho\omicron\upsilon\nu\tau\epsilon\varsigma$  and  $\overline{\sigma\nu\nu\epsilon\sigma\tau\rho\alpha\iota}$  for  $\sigma\nu\nu\epsilon\sigma\tau\alpha\upsilon\rho\omega\mu\alpha\iota$  in Gal. II, 20. In this connection  $\overline{\alpha\iota\mu\alpha}$  without abbreviation but with the stroke above it should be noted as occurring in Hebr. IX, 14. For the explanation see Traube, *Nomina Sacra*, pp. 49 and 50, where to be sure he is misled by Rahlfs to accept the stroke over  $\overline{\sigma\alpha\rho\xi}$  as indication of a Coptic vowel, since it is found in the Berlin Sahidic Psalter as well as in British Museum Pap. XXXVII.  $\overline{\alpha\iota\mu\alpha}$  in our text is a perfect parallel for  $\overline{\sigma\alpha\rho\xi}$ . Final  $\nu$  is indicated by a stroke above the preceding vowel forty-one times at line ends and twice within the line.

There can be no question that these abbreviations, especially the irregularities and also the absence of abbreviation for certain of the nomina sacra, indicate an early date for the manuscript. The presence of the two-letter abbreviation for *Χριστός*, though less frequent than the three-letter, is rather against an early third-century date. The Old Latin took over only the three-letter abbreviations for *Ἰησοῦς* and *Χριστός*, so that was the earlier form. In the fourth century the two forms are used indiscriminately, but in the fifth century the three-letter abbreviations have practically disappeared. See Traube, *Nomina Sacra*, p. 113.

##### 5. PUNCTUATION AND SPACES

There are a few cases of punctuation by a single dot in high position. I have counted less than a dozen that are certain in the Michigan portion. The number of doubtful cases is also small. In the Beatty portion a similar punctuation is mentioned as rare. On this point photographs are unreliable. Double dots like a colon occur once, near the end of Romans, after XVI, 27 and before XVI, 1. This may be interpreted as setting off



the last chapter of Romans as a separate letter. I have no indications of a similar punctuation elsewhere in the manuscript.

On the other hand there are very many slight spaces left in the text, often where they serve admirably for punctuation. Some of these spaces are sufficiently large so that one may be sure that the scribe intended them to mark the ends of paragraphs. Others are so narrow that they may be explained as accidental. Furthermore, all stages of length between these extremes are abundantly represented. I counted over 1000 of these spaces and found but one space dividing a word, but five between article and noun, and four between preposition and noun. An abbreviation regularly obtained a small space after it, whether there was a sense pause or not. I counted 308 such cases, of which much less than half seemed to call for punctuation. Fourteen similar spaces occur before abbreviations. Compared with our standard printed editions, 287 of these spaces correspond with major punctuation, period, semicolon, etc., and 321 with commas. There are left 330 cases, many of which are doubtless errors, either on the part of the scribe or on my part, but fully one half can be explained as marking rhetorical pauses, though no punctuation occurs there in printed texts.

There are also reading marks which were inserted by a later hand. These are generally shaped like an acute accent made with a broad-pointed pen, though rarely they are hardly more than dots. In the width and heaviness of stroke, these marks are most similar to the page numberings, but in the Michigan portion they cannot be by the same hand, as the ink is always paler. In fact, there are cases where one is in doubt whether an actual reading mark was inserted or a stain or colored fiber of the papyrus looks like the dot or stroke.

It seems probable that these marks, when inserted, would have been easily discernible; so we must consider that a different, poorer ink was used than that used by either the scribe or the corrector of the manuscript. This is tantamount to saying that they were inserted by some later reader for his convenience, when reading in church. This view is somewhat supported by the fact that the reading marks were inserted only in Romans and Hebrews of the preserved parts of the manuscript.

These reading marks are very irregularly placed even in the

part of the manuscript where they are used. On three pages I have been able to discern none. Where used, they mark real sense divisions, but not nearly all such sense divisions are marked. Those that fall at line ends are almost never marked. I noted but thirty cases and these were mostly at the ends of lines as long as or longer than the average. There was seldom a reading mark inserted if the line was shorter than its neighbors.

In very few cases were the phrases between two reading marks less than a line in length. I noted the following: 3 of 20 letters, 5 of 15 or 16 letters, 1 of 13 letters, 5 of 10 or 11 letters, 1 of 9, and 1 of 5 letters. Some of these were corrections of marks wrongly inserted. Where the reading marks are most regularly placed they are separated from each other as follows:

About	1 manuscript line	III
"	2	58
"	3	23
"	4	15
"	5	9
"	6	2
"	7	2
"	8	2
"	9	2
"	12	2
"	1½	18
"	2½	8

Similar reading marks are shown in the facsimile of the Ezekiel-Esther manuscript of the Beatty Collection; cf. the publication by Kenyon, Introduction, Plate IX. The Michigan papyrus of Matthew also shows some reading marks; cf. *Harvard Theological Review*, XIX (1926), 217.

The importance of these so-called reading marks is enhanced by their agreement with punctuations consisting of a double dot, single dot, or rarely a slanting stroke in the third-century fragment of Hebrews, P. Oxy. 657. The two papyri agree thirty-four times in the placing of these punctuation or reading marks and disagree only twenty times. We shall see below in the discussion of the text that there is a not too distant relationship between these two papyri.

P. Oxy. 1078 also has two certain cases of punctuation by a double dot, both agreeing with reading marks of P<sup>46</sup>. The one

case of punctuation by a single dot is not supported by P<sup>46</sup>. The hypothesis of Blass, *Lit. Zentralblatt*, 1904, p. 928, is not aided by the new evidence.

#### 6. ACCENTS, BREATHINGS, AND OTHER MARKS

I noted but one accent, an acute over *πέρas* in Hebr. VI, 16. None are reported for the Beatty leaves.

An angular rough breathing generally in the form of half an H (†) occurs twelve times, three of which come on the Beatty leaves. The numeral *εἰς*, perhaps to distinguish it from the preposition, has the most examples but the relative *ὅς* is also so marked.

The apostrophe is used six times in the Michigan leaves; *ἀλλ'* and *ἀλ'* occur twice each, *καθ'* and *ποτ'* once each.

Initial iota is marked with a diaeresis 108 times. It occurs without the diaeresis 14 times. Initial upsilon has the diaeresis 183 times and is without it 91 times. Upsilon within a word has the diaeresis but once, *ἀνῦποτακτον*, Hebr. II, 8. Iota within a word has the diaeresis 16 times, 8 of which are cases of *υῖος*. In the other cases iota is preceded by a vowel or by the preposition of the compound verb.

#### 7. WORD DIVISION

In general, words are divided at line ends so that as many consonants are attached to the following vowels as can be easily pronounced. Yet sometimes compound words are divided at the point of compounding, as *προσ|φέρη*, *δυσ|ερμηνευτος*, *προσ|κολληθησεται*. The regular rule is, however, more apt to hold in compounds, as *παρεισα|κτους*, *του|τεστιν*, *ει|σελθειν*, *ε|παγγελιας*. Furthermore, it may be noted that double consonants are always separated, if division occurs; λ, μ, ν, ρ, and generally σ are separated from a following consonant, yet στ are not separated, as, *πι|στις*, *εκα|στε*, *ε|στιν*. *Ουκ* forms a compound with a following verb, as *ου|κεστιν*, *ου|κανηγγελη*; cf. also *ου|κακυροι*.

#### 8. SPELLING, FORMS, ETC.

P<sup>46</sup> omits ν movable against the best manuscripts ten times. οὔτω for οὕτως is found once, but in general the older forms prevail. Non-assimilation of consonants in compounds occurs



twenty-three times against the better manuscripts, while the reverse occurs but three times. *ει* for *ι* is the favored spelling, occurring 130 times in doubtful words to twenty-four cases of the opposite. *ὕμειν* and *ἡμείν* are the regular spellings, and account for a large part of the number.

Other older spellings as *ἐραννάω*, *Μωυσῆς*, *τεσσεράκοντα* are regularly used.

Interchanges of *αι* and *ε* are rare and evenly distributed. There are two cases of *ε* for *η* and none for the opposite change. False aspiration occurs in Gal. II, 2, *καθ' ιδίαν*, Gal. II, 2, *οὐθ'* for *οὐδ'*, I Cor. I, 9, *οὐχ*, and the opposite in Rom. XII, 5, *κατ ις*. But one case each has been noted of *ου* for *ω*, and *ο* for *ου*. The vowel *α* is twice dropped; Rom. VI, 14, *ἀμάρτι* and Rom. XV, 12, *νιστανόμενος*.

For the peculiar case form *σάρκαν*, Eph. V, 31, cf. Mayser, I, 199.

A double syllabic augment is found twice; Eph. II, 2, *ἐπε-ριεπατήσατε*, and Gal. I, 14, *ἐπροέκοπτον*. Mayser, I, 342 notes that these forms did not occur in Ptolemaic times. They are rare later. For *ἐνέργησεν*, Gal. II, 8, cf. Mayser, I, 336 on the loss of temporal augment in compounds. The first person aorist *ἀπῆλθα* is found in Gal. I, 17, perhaps in imitation of the third plural *ἦλθαν*, which is not uncommon. *ἦνεγκα* may also have served as a model. One false gender occurs; *ὁ πλάτος*, Eph. III, 18.

There are a few peculiar constructions. In Rom. XI, 6 *χάρις* replaces *χάριτι*, the dative, which depends on a verb understood. *χρῦ* for *χρς*, Eph. IV, 15 is surely due to a misunderstanding. The genitive depends on *κεφαλῇ*, to which the nominative was in apposition. II Cor. X, 7, *ο χρς* for *χρῦ* is the opposite change due to a worse misunderstanding of the text. Rom. XII, 6, the nominative *προφητεία* for the accusative is probably a misunderstanding due to ellipsis of the verb, though it may be a purely scribal omission of the final letter; but *μετάθεσιν*, Hebr. VII, 12 for *μετάθεσις* shows the opposite change. In Rom. X, 14 the accusative *ὅ* replaces *οὐδ* depending on *ἤκουσαν*. In Rom. X, 15, *ὅτι* is inserted after *γέγραπται*, though *ὥς* follows. This probably arose from a correction and both particles were copied, though Mayser, II, 3, 44 notes *ὥς ὅτι* as a rare combination.



ΡΛΕ

ΕΝΥΜΕΝ ΕΙΜΗΤΙ ΔΟΚΙΜΟΙ ΕΣΤΕ ΕΛΠΙΖΩ  
 ΔΕ ΟΤΙ ΓΝΩΣΕΘΕ ΟΤΙ ΗΜΕΙΣ ΟΥΚ ΕΜΕΝ ΔΟ-  
 ΚΙΜΟΙ ΕΥΧΟΜΕΘΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΨΗΤΟΙ ΗΝΑΙ  
 ΥΙΟΣ ΚΑΧΟΝ ΨΗΔΕΝ ΟΥΧΙΝ ΑΝΗΜΕΙΣ ΔΟΚΙΜΟΙ  
 ΦΑΝΩΜΕΝ ΑΛΛΑ ΉΝΑ ΥΜΕΙΣ ΤΟ ΚΑΛΟΝ ΠΟΙΗΤΕ  
 ΗΜΕΙΣ ΔΕ ΩΣ ΔΟΚΙΜΟΙ ΩΜΕΝ ΟΥΓΑΡ ΔΥ-  
 ΝΑΜΕΘΑ ΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΑΛΛΑ ΥΠΕΡ ΤΗΣ  
 ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΧΑΙΡΟΜΕΝ ΓΑΡ ΟΤΑΝ ΗΜΕΙΣ ΑΣ-  
 ΘΕΝΩΜΕΝ ΎΜΕΙΣ ΔΕ ΔΥΝΑΤΟΙ ΗΤΕ ΤΟΥΤΟ  
 ΚΑΙ ΕΥΧΟΜΕΘΑ ΤΗΝ ΎΜΩΝ ΚΑΤΑ ΤΙΣΙΝ  
 ΔΙΔΑΤΟΥΤΟ ΛΠΩΝ ΤΑΥΤΑ ΓΡΑΦΩ ΉΝΑ ΠΑΡΩ  
 ΨΗΔΑ ΠΟΤ ΟΜΩΣ ΧΡΗΣΩΜΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΟΥ-  
 ΣΙΑΝ ΗΝ Ο ΧΣ ΕΔΩΚΕΝ ΜΟΙ ΕΙΣ ΤΟ ΙΚΟΔΟΝΑΙ  
 ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΙΣ ΚΑΘΑΡΕΩΝ ΛΟΙΤΤΟΝ ΑΔΕΛΦΟΙ  
 ΧΑΙΡΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΖΕΘΕ ΠΑΡΑΚΛΕΤΕΣ  
 ΤΟ ΑΥΤΟ ΦΡΟΝΕΙΤΕ ΕΙΡΗΝΙΣΥΕΤΕ ΚΑΙ ΕΣ-  
 ΤΗΜΕΘΑ ΤΑΙΣ ΗΜΕΙΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΕΣΤΑΙ ΜΕΘΥ-  
 ΜΩΝ ΔΕ ΠΑΣΑΣ ΕΣ ΔΑΛΗΛΟΙ ΣΕΝ ΦΙΛΗΜΑΤΙ  
 ΑΓΓΕΛΩ ΔΟΚΙΜΟΙ ΨΗΔΑ ΎΜΕΙΣ ΔΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ  
 ΧΑΡΙΣ ΤΟΥ ΚΥ ΙΗΤ ΧΡΥ ΚΑΙ Η ΑΓΑΠΗ  
 ΤΟΥ ΚΥ ΚΑΙ Η ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ  
 ΤΟΥ ΚΥ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΎΜΩΝ

ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ



Here may be noted an unknown word by the first hand, but corrected by the second hand:  $\epsilon\pi\epsilon\upsilon\chi$  for  $\iota\epsilon\rho\epsilon\upsilon\varsigma$ , Hebr. V, 6.

#### 9. SUBSCRIPTIONS TO THE DIFFERENT EPISTLES

Subscriptions giving the number of stichoi are preserved for four of the Epistles as follows:

Romans . . . . .	$\lambda$ = 1000
II Corinthians . . .	$\lambda$ = 1000
Ephesians . . . . .	TI $\overline{5}$ = 316
Philippians . . . . .	CKE = 225 or CKB = 222

Many manuscripts including L gives the stichoi for Romans as 920. Manuscript P has 950. P<sup>46</sup> seems to give a rather careless general estimate.

The stichoi number for II Corinthians is somewhat doubtful, see Plate II. But the top of the thousand mark is clearly seen and it is not necessary to enlarge the number by reading any of the following fragmentary marks as numerals. They are probably the ornamental strokes under the title. The number of stichoi in II Corinthians is variously enumerated in the manuscripts.  $\aleph$  gives 612; K L, etc. 590; P, 106, etc. 508; MS 147, etc. 506; MS 93, 600; and MS 170, 770. In spite of this variation and confusion there seems no warrant whatsoever for the excessive number 1000. Neither would even a greedy scribe have ventured to pad the amount so much unless he had some suggestion. The only suggestion I can offer is that the scribe may by error have copied the number of stichoi belonging to I Corinthians. These range from 809 to 870 in most manuscripts, but in some Old Latin manuscripts as the Bible of Theodulf, and St. Gallen Nos. 70 and 83, there is the subscription, *explicit Corintios abet versus mille*.

At the end of Ephesians the number of stichoi is read clearly TI $\overline{5}$  = 316. This number is approximated by the better manuscripts K L P, etc., which give 312, but some minuscule manuscripts give only 282.

At the end of Philippians Sir Frederic Kenyon reads the number of stichoi as  $\sigma\kappa\epsilon$  = 225, which he compares with the enumeration at 36 letters to the  $\sigma\tau\acute{\iota}\chi\omicron\varsigma$ , which gives 222 stichoi on the basis of Graux's numeration of the number of letters in the

Epistle. I may add that the MSS K L, etc., give 208 stichoi, **Σ**, 200, and the minuscules 21, 134, etc. 250. From the facsimile I should prefer to read the stichoi number for Philippians in P<sup>46</sup> as CKB = 222, but I hesitate even to suggest it without having seen the original. This subscription is rather dim and the photographic production may well be misleading.

It is interesting to note that the numbers of stichoi in P<sup>46</sup> are regularly higher than those elsewhere recorded. That may perhaps be considered additional evidence that these numbers were drawn from a count or comparison made by one who was to determine his own pay from the numbers.

### III THE TEXT PROBLEM

Sir Frederic Kenyon in his publication of the Chester Beatty Papyri, II, x, showed on the basis of rather inadequate material that P<sup>46</sup> was not of the Antiochian or Byzantine type and that its chief affinity was with B and next with A and **Σ**. It is reasonable to suppose that a papyrus manuscript of the third century would have few likenesses to a text that was made up considerably later in a different province by an editor or editors who would naturally use in large part manuscripts of their own province as the foundation of their edition. Furthermore, if P<sup>46</sup> shows no close relationship to the Antiochian text, there is no reason to expect that it will resemble any more the Byzantine text, which arose a few centuries later as the chief descendant of the Antiochian text.

Sir Frederic does not mention the Alexandrian text, once called the Neutral, of which B, **Σ**, A, C, and 33 are usually considered the chief representatives in the Epistles of Paul. It is, however, implied that P<sup>46</sup> is closely related to the Alexandrian group, for it is stated that the papyrus shows the most agreements with B and that A and **Σ** stand in second place. The validity of these figures is made somewhat doubtful by the large number of variants considered. In so relatively small an amount of text this implies that the count was made on the basis of all the variants. Such a list would include spellings as well as more important variants. Spellings, however, seldom show manuscript affiliations, but rather distinguish older manuscripts from later. In my opinion, manuscript affiliations are best shown by considering only the more important readings.

Furthermore, now that we are able to study so large a portion of Paul's Epistles we should test the different manuscripts epistle by epistle, for even if the Epistles of Paul were always combined in a single manuscript, we cannot be sure that all parts of a manuscript were copied with equal care, or even that all corrections attempted necessarily covered the entire manuscript. The following table of agreements of P<sup>46</sup> with all the



better known manuscripts covers only variants that affect whole words or phrases. Mere variations in spelling have been excluded, except where these are rather important, or so unusual that their appearance in different manuscripts seems best explained as due to relationship between the manuscripts.

TABLE I

AGREEMENTS OF IMPORTANT MANUSCRIPTS WITH P<sup>46</sup>

	Rom.	Hebr.	Cor.	Eph.	Gal.	Phil., Col.	Total
<b>N</b>	66	73	62	62	54	30	347
<b>N<sup>c</sup></b>	12	8	6	7	0	5	38
<b>A</b>	63	58	33	57	33	31	275
<b>B</b>	92	82	73	81	60	43	431
<b>C</b>	37	47	19	17	27	26	173
<b>D</b>	91	82	59	62	46	36	376
<b>E</b>	53	56	33	34	21	19	216
<b>F</b>	92	0	55	48	46	26	267
<b>G</b>	94	0	55	46	45	25	265
<b>K</b>	14	31	16	18	13	14	106
<b>L</b>	35	31	26	22	13	11	138
<b>P</b>	40	49	35	37	26	21	208
<b>31</b>	0	9	9	15	13	7	53
<b>33</b>	6	51	43	54	39	20	213
<b>141</b>	5	19	12	22	14	10	82
<b>424</b>	14	10	12	19	14	7	76
<b>1908</b>	15	22	0	14	9	10	70
Minuscules only	7	13	6	5	8	3	42
Special unsupported *	45	52	16	40	30	16	199
Special spellings unsupported	25	37	32	35	26	12	167

\* All unsupported variants are included except spellings.

It is also interesting to note the disagreements of P<sup>46</sup> with these manuscripts when they are cited in small groups or individually as differing from the accepted text as supported by the great majority of manuscripts, for these readings may have come in large measure from that uncorrected early text which has been called Western.

TABLE II

DISAGREEMENTS WITH THE ACCEPTED TEXT AND WITH MOST  
MANUSCRIPTS, INCLUDING P<sup>46</sup>

	Rom.	Hebr.	Cor.	Eph.	Gal.	Phil., Col.	Total
Σ	20	2	9	8	8	4	51
A	15	5	4	10	6	1	41
B	35	6	13	18	13	4	89
C	8	3	1	2	3	1	18
DE	48	40	51	51	33	27	250
FG	74	0	29	41	47	29	220
K	3	3	9	9	4	5	33
L	6	2	13	8	3	6	38
P	5	5	4	9	2	4	29
31	0	3	3	7	1	2	16
33	9	4	4	5	6	2	30
424	5	1	0	1	2	0	9

Before discussing these two tables let us frankly admit that any such table is liable to contain errors and that even when correct it may be misinterpreted. But with this admission let us outline what the first table seems to teach. The old uncial B still leads in the total number of agreements with P<sup>46</sup>, even after most agreements in spelling have been eliminated, but the other members of the Alexandrian group do not take rank in second place except by the combination of the first hand of Σ with its different correctors, which gives a total of 385 agreements, that is, slightly in excess of D, the leader of the Western group. The comparatively small number of agreements with A, C, P, and 33 is most striking. To be sure, C (Codex Ephraimi) is fragmentary, but A is a complete manuscript, P nearly so, and 33 badly defective only in Romans. All others are either too fragmentary or the Alexandrian text too corrupted to help us in our comparison. Yet the frequent addition of one or more of these later manuscripts to the list of supporters helps to confirm the decision regarding the Alexandrian text. It is apparent that B and Σ, including its correctors, contain a good many readings that are not found in the later manuscripts supposedly reproducing the Alexandrian text. As long as B and

Σ were believed to give the original Neutral text, it was natural to assume that all later manuscripts representing that text would be somewhat contaminated by the infiltration of later readings. But now that a study of the papyrus and parchment fragments from Egypt (*Harv. Theol. Rev.*, XXVII (1933), 77 ff.) has shown that the Alexandrian text first appeared on fragments from the beginning of the fourth century, and that the increase in the number of Alexandrian readings was gradual but continuous up to the late fifth century, when it reached its maximum, it seems clear that the opposite explanation must be considered.

This is briefly that the Alexandrian text must be determined in each case by the general consensus of its known representatives. With all veneration for B and Σ it must be conceded that neither one can be accepted as a sufficient authority for the Alexandrian text, when all the other members of the group are opposed. It may even be questioned whether B and Σ combined can outweigh the testimony of all the rest of the group when it is united.

Yet this argument should not be used to strengthen the authority of any one or two of the other manuscripts considered representatives of the Alexandrian text. Even a brief survey shows that these also are not constant or consistent in their affiliations. The noticeable difference, however, is that these later manuscripts less often go with the so-called Western group, though that affiliation is rarely found even against all other members of their group.

The Antiochian-Byzantine text seems in Paul to be represented primarily by minuscules. L often, but by no means always, heads the list. Its agreements with P<sup>46</sup> are not impressive. K is a commentary text which seems to contain a mixture of Western and Byzantine readings. A large part of the text of Romans is missing, but even when that is allowed for the total of agreements seems very low. None of the later minuscules are reported with sufficient completeness in Tischendorf to make a comparison valuable, yet it is certain that the number of agreements with P<sup>46</sup> would be low even with all additions. I have listed only a few that have noteworthy parallels. Such parallels are not in general Byzantine.

The so-called Western group is represented by four manu-



scripts, D-E and F-G. It is known that E is a poor copy of D and that F and G were both copied from the same archetype. D is nearly complete, but F and G omit all of the Epistle to the Hebrews and besides have four small lacunae in common. There is nothing that definitely connects any of these manuscripts with Egypt, though the text of D is often in agreement with Egyptian manuscripts. Therefore the agreement of one or two of the Alexandrian manuscripts with both the Western groups in any reading should stamp that reading as probably Western. An agreement between the majority of the representatives of both Western and Alexandrian groups on the other hand should indicate that the reading in question was certainly very old and widely current and so probably correct.

Further, we have no right to assume that any of the Western manuscripts have remained uncorrupted by later readings. It has just been noted that D often deserts the F-G family to go with the Alexandrian manuscripts. A partial correction of its text at some time toward the Alexandrian type must be admitted as a possibility. No such tendency can be observed in the text of F-G. These are ninth-century manuscripts written in Switzerland and show many corruptions of the later period. When unsupported they are not good authority for the early Western text, but they seem reasonably free from correction to the Alexandrian type and hence are of special value now that we have so old a papyrus as P<sup>46</sup> with which to compare them. In general, F and G agree, but there are five cases where F agrees with P<sup>46</sup> without G and three cases of the opposite. Making this addition, the total support of F-G for P<sup>46</sup> is raised to 270. If Hebrews is omitted from the count, B has 329 agreements with P<sup>46</sup>, D has 294, A has 217, and  $\aleph$  has 286. Erratic as the text of F-G is, it shows an agreement with P<sup>46</sup> that cannot be disregarded. This condition is emphasized by the fact that in four cases F-G furnishes the sole support, to which we add one case where F is the sole support and one where G stands alone with P<sup>46</sup>.

D is nearer to P<sup>46</sup> in total agreements and correspondingly in nine cases it furnishes the sole support. Even more remarkable is the fact that B gives the sole support in seventeen readings. The only other manuscript to furnish more than one case

of sole support for P<sup>46</sup> is MS 33, which has two such agreements. In the list of manuscripts having one otherwise unsupported agreement with P<sup>46</sup> are found  $\aleph$ , C,  $\Psi$ , 11, 429, 1149, 1288, 1311, and 1739.

All such agreements as those just enumerated point to the influence of an uncorrected type of text. An edited or corrected form of text must in large measure eliminate these almost unsupported readings. Continued correction of all manuscripts to such a text eventually produced the almost uniform type of the Textus Receptus found in practically all of the later manuscripts. If this almost self-apparent truism be accepted, its opposite can hardly be denied, namely, that those manuscripts showing the largest number of unsupported readings have suffered the least correction to an edited or standard type. On this basis P<sup>46</sup> stands in first position. On its eighty somewhat fragmentary pages of text there are found 199 important variants for which other support is not known. If we include individual variations in spelling, 167 more special variants can be added to this list. Such overwhelming proof of an uncorrected character is found for no other manuscript. Naturally also, I have not made any such complete list of the special readings in other manuscripts, but the Tischendorf apparatus records only 23 such unsupported variants for MSS F-G in the portion of the text of Paul covered by P<sup>46</sup>. For D-E, 12 such variants are listed; for B, 10; for  $\aleph$ , 3; and for A, 1. In the Epistle to the Hebrews, not found in F-G, only D-E indicates an uncorrected text. D has 19 variants either unsupported or supported only by its copy E. None of the other old uncials show a single important individual variant.

Further proof of this same condition is given by the figures of Table II, which records the disagreements of those small groups of manuscripts listed in the Tischendorf apparatus as disagreeing with the accepted text, which is supported by the great majority of manuscripts. When any of the older manuscripts are included in the support of these special readings they have even more claim to be considered derived from the old uncorrected text than the individual variants just discussed. As might be expected, the so-called Western manuscripts show numbers far in excess of the other manuscripts. D still leads

with 250 such slimly supported disagreements, 180 of which appear also in E. F-G with 219 disagreements might seem even to outrank D, which has but 210 disagreements, if the Epistle to the Hebrews be omitted, but one cannot claim with the same security for the old Western text variants which appear first in the ninth century. The only manuscript besides the Western group to show a distinctive number of these disagreements is B, with 89. Even **8**, usually considered more erratic than B, has but 51, while A has only 41. Again the inference seems to be that B has preserved much of the earlier uncorrected type of text.

I had originally planned a third table which should show the agreements of P<sup>46</sup> with small groups of manuscripts, but inasmuch as such small groups regularly included one or more of the Western or Egyptian manuscripts, they can be disregarded. I need to direct attention, however, to that one class, included in Table I, which shows 42 agreements with minuscules only. These are regularly in small groups. They are seldom important variants and may be in some part due to like errors, rather than to relationship, but they cannot be entirely disregarded in the consideration of the text problem. The small number of these rarer readings of P<sup>46</sup> found only in late minuscules merely shows the thoroughness with which most of these later manuscripts were corrected to the Byzantine type of text.

It is now in point to attempt to draw some general conclusions from the wealth of figures in the tables under discussion. Yet any such conclusions will be only tentative and cannot hope to be anything more than suggestive to New Testament students. Each must study the text of this wonderful papyrus in its entirety if he is to convince himself of the relationship of its text to that found in the various manuscript groups.

If it were possible to accept absolutely Sir Frederic Kenyon's dating of P<sup>46</sup> the problem would be simpler. In the first half of the third century there is little chance that the Alexandrian text revision had been completed and even less that it had spread to the upper Nile, where the Beatty fragments were found. It is more hazardous to make such an assertion of a manuscript which dates from near the end of the third century. The possibility that there was some influence of the Alexandrian



text on P<sup>46</sup> cannot be entirely disregarded, even though we claim and perhaps in many cases prove to our own satisfaction that P<sup>46</sup> represents the current Egyptian text on which the Alexandrian text was based. In discussing this problem one meets two seemingly irreconcilable propositions, first, the uncorrected character of the text of P<sup>46</sup> as evidenced by the very numerous individual variants, and, second, its frequent agreements with practically all of the Alexandrian group. There are even not a few instances where D joins this select group against the other Western manuscripts and the mass of late minuscules.

The date of D makes possible the assumption that its text came under Alexandrian influence at some time, though no systematic correction took place. The alternative proposition that the Egyptian influence there may have been earlier seems opposed by the many agreements of D, F-G against P<sup>46</sup>. On the other hand, F-G shows no signs of a text of Egyptian character. Agreements of F-G with P<sup>46</sup> as also perhaps with D establish variants as belonging to the pre-Alexandrian period, and indicate that they were current in more than one province, and so probably belong to the early uncorrected type of text.

The ancestor of D before its partial correction to the Alexandrian type may have been fairly closely related to the ancestor of F-G, but the differences seem too pronounced to permit their origin from the same province. As P<sup>46</sup> appears to represent the Egyptian type of text before any extensive correction took place, the agreement of P<sup>46</sup>, D, and F-G must be considered strong evidence for the original text. On the other hand, old as P<sup>46</sup> is, its agreement with all of the Alexandrian group is not conclusive evidence that it gives the original text. It merely establishes that in those particular readings P<sup>46</sup> gives the earlier Egyptian text on which the Alexandrian revision was based.

When P<sup>46</sup> joins D, F-G against the Alexandrian group, the text of the latter is apt to be due to the editors, or to the influence of some imported manuscript.

When P<sup>46</sup> is supported neither by D, F-G, nor by the Alexandrian group, it shows that there were variant types of text circulating in Egypt, so that the editors of the Alexandrian recension could choose even a well-supported Western variant without following the text of P<sup>46</sup>. To this variant type of text

may belong the seventeen special agreements of P<sup>46</sup> and B, for B also has an Egyptian type of text in so far as it varies from the Alexandrian recension. But that is merely another way of saying that B has preserved a rather large number of the so-called Western or uncorrected variants.

The same explanation will apply for the many agreements of P<sup>46</sup> and  $\aleph$  in small groups, for  $\aleph$  also was not thoroughly corrected to the Alexandrian type. Even in other manuscripts there may be a slight survival of earlier Egyptian readings, but the instances are too few to deserve special consideration.

Up to this point the text of the Pauline Epistles has been treated as a whole, though even a glance at the tables indicates that the text is not uniform in all manuscripts. As might be expected, the most marked variation is seen in the Epistle to the Hebrews. This is probably in part due to its independent existence before it was incorporated in the Pauline Corpus. On the whole, its text seems to have been better preserved than that of any of the Epistles of Paul. D alone has an impressive number of erratic readings, forty against fifty-two unsupported readings in P<sup>46</sup>.  $\aleph$ , A, and B, all show a much more corrected type of the Alexandrian text than in Romans, where the amount of text compared is nearly the same. The fact that F-G does not contain the text of Hebrews prevents a full comparison of the Western type of text, but it seems likely that D is much better corrected in this Epistle than in the others. On the other hand, P<sup>46</sup> indicates that there was once an erratic text of Hebrews current in Egypt similar to that of the true Pauline Epistles. Therefore, either the Alexandrian edition of it was more carefully made, or it has been transmitted more accurately. Only a most thorough weighing of the variants in P<sup>46</sup> can decide between these two views. The larger number of unsupported readings in P<sup>46</sup> must not be allowed to mislead us. These are in some measure due to the absence of F-G and to the more corrected character of B, D, and  $\aleph$ .

In no other Epistle is the variation in type of text so plain as in the Epistle to the Hebrews. Yet there are differences that can be noted, if one keeps clearly in mind the amount of text preserved of each in P<sup>46</sup>, for only those portions can be compared. The numbers of pages preserved are: Romans, 19;

Hebrews, 17; I Corinthians 2 and II Corinthians 10, considered as a total of 12; Ephesians, 12; Galatians, 10; Philippians, Colossians, and I Thessalonians 8, but more fragmentary. Corinthians seems to have had a less erratic Western text. As proof, note the small number of unsupported readings in P<sup>46</sup>, only 16. Also F-G shows but 29 total disagreements, while the same amount of text in Ephesians gives 41 disagreements. Also in agreements with P<sup>46</sup> F-G runs almost parallel to D and **Σ**, while B with 73 agreements is only a little in excess. D is the only erratic manuscript in these portions of Corinthians, but the excess in disagreements from the accepted text is not extreme.

The text of B is most erratic, or Western, if that name may still be used, in Romans. It disagrees with the accepted text 35 times and in 6 of these has no support. It agrees with P<sup>46</sup> alone 9 times against 8 in all the other Epistles. The text of B is decidedly less Alexandrian in Romans, but the change has been in large measure toward the type of P<sup>46</sup>, so its total agreements with the papyrus maintain the same high level.

**Σ** also has a more erratic text in Romans than in the other Epistles, but this is due in some measure to the first corrector, who changed the text to agree with P<sup>46</sup> 12 times against 66 agreements of the first hand. In Galatians, on the other hand, the corrector of **Σ**, though equally busy, changes the text so as to agree with P<sup>46</sup> but a single time. It seems necessary to assign these differences to the manuscript used by the corrector, which appears to have been strongly pre-Alexandrian in Romans, good Alexandrian in Galatians, and an average mixture in the other Epistles.

Ephesians seems to have preserved a somewhat larger proportion of Western readings in all the manuscripts of the Alexandrian group. It is particularly noticeable in A and 33. The manuscripts of the Western group as well as P<sup>46</sup> seem to have preserved the normal text.

There are eight Pauline fragments from Egypt, covering passages contained in P<sup>46</sup>. Rylands 4, a sixth-century papyrus, contains Romans XII, 3-8. Its text is very similar to P<sup>46</sup>, though Rylands 4 has accidentally omitted μέτρον in verse 3 and in XII, 5 reads καθ' ἐν for καθ' εἰς, where P<sup>46</sup> with its κατ is also had troubles. P<sup>46</sup> omits γάρ in verse 4 with only MS 1311



in support, and ὁ ἐλεῶν ἐν ἰλαρότητι in verse 8 without support. Also by error in 6 it reads προφητεία for προφητείας and in 7 ητοι for εἶτε. In 8 Rylands 4 has supplied from the Alexandrian text εἶτε omitted by P<sup>46</sup> and all Western manuscripts. In six other readings the two papyri agree in accepting or avoiding so-called Western readings. Of these the most striking is the order πρᾶξιν ἔχει in verse 4, where the papyri are supported only by F\* f guelfh., most Vulgate manuscripts, Syr. Pesh. and Harcl., Or. and Aug.

P. Oxy. 1355 contains, in very fragmentary form, Romans VIII, 12-IX, 8. Much of this is parallel to P<sup>46</sup>, in which VIII, 15-35 is preserved. There seem to be four disagreements and seven agreements in variants that can be established with some degree of certainty. P. Oxy. 1355 does not omit in verse 17 κληρονόμοι μὲν, nor καί after ἵνα with P<sup>46</sup>. It also reads ἐπ' for ἐφ' in verse 20 against P<sup>46</sup> and the Western group. The most notable agreements are ὅτι in VIII, 22 against διότι of  $\aleph$  D\* F G, and the omission of τί καί in VIII, 24, inferred from the space, a reading supported only by P<sup>46</sup> B, 1841.

P. S. I. 118, Galatians II, 6, agrees in one reading, addition of ὁ before θεός, and disagrees in one, the order of πρόσωπον.

P. S. I. 251, Galatians III, 17-24, differs in all three of the certain variants. Each time it finds support in the Antiochian text, though that is in no case the sole support.

Wessely 235, a fourth-century parchment fragment containing parts of I Corinthians II, 5-III, 2, agrees with P<sup>46</sup> in all certain variants: II, 9, α for ὅσα; 13, omit ἁγίου; III, 2, omit ἔτι.

There are three parallel fragments from the Epistle to the Hebrews. P. Amherst 3, Hebrews I, 1, adds ἡμῶν after πατράσιν. This is inserted by a second but contemporary hand in P<sup>46</sup> and is also found in Cod. Laud. lat. 108, *patribus nostris*. It may be an error that arose from the belief that Paul or some other Jew was the author, who would naturally say "our fathers" when speaking to Jews. It is not likely that the error would have arisen twice independently, so it is necessary to postulate some connection of the original Irish-English text with Egypt. It is known that Egypt-North Africa-Spain-Ireland was a trade route, and it seems quite possible that the Bible text passed along the same route.

P. Oxy. 1078 is a small fragment of Hebrews IX, 12-19. It has been noted above as having a colon form punctuation twice where P<sup>46</sup> has reading marks inserted by a later hand. The text has five notable agreements with P<sup>46</sup>. On the other hand, it avoids a long omission in P<sup>46</sup> due to homoioteleuton and in verse 19 reads *καὶ τῶν τράγων* omitted by P<sup>46</sup> **8**<sup>c</sup> K L 39 242 489 Syr. Pesh. and Harcl. Chr.

P. Oxy. 657, Hebrews II, 14-V, 5; X, 8-XI, 13; XI, 28-XII, 17, is the most important papyrus fragment of the Epistles known before the discovery of the Beatty papyri. It is dated with more than the customary degree of probability in the early fourth century. I have previously referred to the parallelism of its double point punctuation with the reading marks in P<sup>46</sup>. Equally striking is the similarity in page numbers of P<sup>46</sup> to the column numbers of P. Oxy. 657. The latter begins at II, 14 with column 47 and P<sup>46</sup> has Hebrews II, 14 on page 44. Also, page 59 of P<sup>46</sup> contains Hebrews IX, 18-26, so page 61 must have begun near X, 6. In P. Oxy. 657 column 62 begins with X, 8. This should, I think, settle beyond all doubt that Hebrews was preceded by Romans also in P. Oxy. 657.

The agreement in text of the two papyri is equally remarkable. Counting all the individual errors of both there are but 15 disagreements in the portion of the text that is parallel, II, 14-V, 5, while there are 34 agreements. In this short passage P. Oxy. 657 has five readings absolutely without other support, while P<sup>46</sup> has six unsupported readings. If both of these groups be eliminated from the comparison as probable errors, the two papyri show very little difference in text affiliation. Both represent the current Egyptian text of the third century, and both are free from correction.

The same remark applies to the other papyrus fragments treated above, except P. S. I. 251, which seems to have been corrected to the Antiochian type.

It may not be out of place to call attention to a few of the remarkable readings in P<sup>46</sup>, though I must disclaim the intention of offering a substitute for individual study by those interested. I shall treat but a few readings, and those chiefly because they appeal to me. Others would probably choose differently even for so brief a survey.





ΛΗ

ΕΥΛΟΓΙΑ ΧΡΥ ΕΛΕΥΣΟΜΑΙ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΕ  
 ΥΜΑΣ ΔΙΑ ΤΟΥ ΚΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΥ ΚΑΙ ΔΙΑ  
 ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΤΟΥ ΚΥΝΟΣ ΣΥΝΑΓΩΜΗΣ ΘΑΝΟΥ  
 ΕΝ ΤΑΙΣ ΤΡΟΣΟΥ ΧΑΙΟΥ ΠΕΡΕΜΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ  
 ΘΝΙ Ι ΜΑΡΥΣΩ ΑΠΟ ΤΩΝ ΑΓΕΘΟΥΝΤΩΝ  
 ΕΝ ΤΗ ΙΟΥΔΑΙΑ ΚΑΙ ΝΑΔΙΑΚΟΝΙΑ ΜΕΙΣ  
 Ι ΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΕΥ ΠΡΟΣΔΕΚΤΟΣ ΔΙΑ ΤΗΣ  
 ΑΓΙΩΝ ΓΕΝΗΤΑΙ Ι ΜΑΡΝΧΑΡΑ ΕΧΘΟΤΡΕΣ  
 ΥΜΑΣ ΔΙΑ ΘΕΗΜΑΤΟΣ ΟΥ. ΟΔΕ ΘΕΤΗΣ ΕΡΗ  
 ΚΗΣ ΜΕΤΑ ΠΑΝΤΩΝ ΥΜΩΝ ΤΩΝ ΑΓΕΛΩΝ ΜΕ  
 ΝΩ ΥΜΑΣ ΣΤΗΡΙΞΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ  
 ΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΗΡΥΓΜΑ ΙΗΣΟΥ ΧΡΥ ΚΑΤΑ ΔΕ ΤΟΝ  
 ΑΥΨΗΜΑΥΣ ΤΗΣ ΟΥΧΡΟΝΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΕΡΕ  
 ΓΗΣ ΜΕΝΟΥ. ΦΑΙΝΕΤΟ ΘΕΝΤΟΣ ΔΕΝ. ΜΕΤΑ ΤΗ  
 ΠΡΑΦΩΝ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΝ ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΜΕΤΑ  
 ΑΓΙΩΝ ΜΟΥ ΟΥ ΕΙΡΗ ΠΑΚΤΗΝ ΤΟΤΕ ΤΩΝ ΕΡΕ  
 ΤΑΤΑ ΘΕΩΝ ΗΤΩΝ ΘΕΝΤΟΣ ΜΟΝ. ΑΠΟΦΩΘΕ  
 ΔΙΑ ΙΗΣΟΥ ΧΡΥ ΩΝ ΕΡΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΓΕΛΕ  
 ΔΑΝΗ. ΕΥ ΤΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΡΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΓΕ  
 ΤΗΝ ΑΔΕΛΦΗΝ ΥΜΩΝ ΤΟΥ ΑΝΚΑΤΑ  
 ΜΟΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΝ ΚΑΙ ΧΕΝ  
 ΠΡΟΣ ΔΕ ΤΗΣ ΕΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝ ΚΑΙ ΧΕΝ  
 ΚΑΙ ΠΑΡΑ ΕΓΗΓΕ ΑΥΤΗΝ ΕΝ ΚΑΙ ΧΕΝ  
 ΧΡΗΖΗ ΠΡΑΓΜΑΤΙ ΚΑΙ ΠΑΡΑ ΤΗ  
 ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΠΟΛΛΩΝ ΕΤΕΡΩΝ  
 ΕΡΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΓΕΛΕ

P<sup>46</sup> places Romans XVI, 25-27 between XV, 33 and XVI, 1. This is the so-called doxology ending, which the great majority of later manuscripts, headed by L, place at the end of Chapter XIV.  $\aleph$  B C D E 91, 263, 436, 614 d e f Vg. Syr. Cop. Aeth. Or. Ambrst. put the three verses at the end of Chapter XVI. A P 5, 33, 109<sup>lat.</sup> Arm. add them at the ends of both chapters. D\*\*\* F<sup>gr</sup> G g and certain manuscripts known to Hieronymus omit the verses entirely, though space is left. It seems clear from the evidence that the Alexandrian recension had the verses at the end of Chapter XVI, and it is even possible that this was an editorial change. The representatives of the Western group were sure that this was wrong and either deleted or left a space. The Western witnesses had no knowledge of the Antiochian recension, which transferred the verses to the end of Chapter XIV. That is certainly an editorial change, but it was perhaps caused by a tradition that the verses had been transferred from an earlier position to the end of the Epistle. Under the influence of the two recensions the original order was entirely lost until it appeared in P<sup>46</sup>. This old papyrus also correctly omits ἀμήν at the end of XV, 33 and is supported in this by the Western witnesses, A F G 436, 460, 618, f, g. ἀμήν was probably inserted when the three verses were transferred. Therefore Chapters I to XV were addressed to the Romans and had a regular ending. Chapter XVI was the covering letter introducing Phoebe to the Ephesians. For this whole discussion I refer to C. R. Gregory, *Canon and Text of the New Testament*, 1907, page 524, where after a long argument he concluded that Chapters XV and XVI of Romans were separate letters, XVI almost certainly a letter introducing Phoebe to the Church at Ephesus, while Chapter XV might be a separate letter of Paul to the Romans; that the doxology ending was then original at the end of Chapter XIV, but later transferred to the end of XVI. However, as Chapters I to XV were all to the Romans, he would have expected to find the doxology ending at the end of XV; but not a single document placed it there. Thus Gregory decides, evidently reluctantly; but now we find the doxology ending placed at the end of Chapter XV by the oldest document of all, and there is no longer a reason for supposing Chapter XV a separate letter.



Romans XI, 6, οὐκ for οὐκέτι<sup>1</sup>. This is the reading adopted by Wordsworth and White for the original Vulgate on the support of the Vulgate manuscripts A C F G\* H Θ L R T, together with d e and Pel. P<sup>46</sup> is the first Greek manuscript reported as omitting ἔτι. As the Vulgate is most often in agreement with the Alexandrian recension, we should expect *iam non* in it. οὐκέτι<sup>1</sup> (= *iam non*) seems clearly a reading that came in under the influence of οὐκέτι<sup>2</sup>, but so early that it dominated both the Alexandrian and Antiochian recensions. οὐκ of P<sup>46</sup> (= *non* of the older Vulgate manuscripts) was certainly an old Western reading and so was in some of the Old Latin manuscripts. It is possible but by no means proved that Jerome adopted it for his corrected text.

Romans XI, 17, omits τῆς ῥίζης καί. This omission has the support of the whole Western tradition, D\* F G (489) d f g Ir (Cyr). Also καί was omitted by the Alexandrian recension (Σ\* B C Cop. Dam). Probably τῆς ῥίζης came in as a substitute for τῆς πιότητος and the Antiochian recension united the two variants by καί as so often.

Romans XIII, 5, διὸ καὶ ὑποτάσσεσθε for διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι. Except for καί this is supported by D E F G d<sup>3</sup>, while d\* e f g m<sup>89</sup> guelph. Ir. support fully. διὸ καί instead of διὸ is suggested by the Vulgate evidence, C D T W t. It seems clear that even in the addition of καί P<sup>46</sup> is allied with a Western Latin tradition.

II Corinthians X, 8, καυχῶμαι καυχῶμαι. This doublette in P<sup>46</sup> probably indicates that corrections were being made in the manuscripts before the time of the recensions. In the parent of P<sup>46</sup> καυχῶμαι, which has Western and Antiochian support, stood in the text. Later someone had written above it καυχῶμαι, which was then copied into P<sup>46</sup>. The second reading became popular in Egypt and was adopted for the Alexandrian recension.

II Corinthians XI, 25, omits ἅπαξ ἐλιθάσθην. This omission of P<sup>46</sup> is reported elsewhere only in t\*, the first hand of the Spanish lectionary, Liber Comicus. Compare above the statement about the trade route from Egypt to Ireland through Spain.

II Corinthians XIII, 3, οὐκ εἰς ὑμᾶς οὐκ. This is another instance where the scribe of P<sup>46</sup> misunderstood the correction in the parent manuscript and so copied οὐκ in both positions.



Ephesians II, 12, ἐν τῷ καιρῷ, but ἐν deleted by a later hand. The preposition is added in some Western and all the Antiochian manuscripts. It is omitted by the Alexandrian recension and by most of the Western manuscripts. This may be a correction in P<sup>46</sup> to accord with the Alexandrian text, but why should any scribe pick on this little word, when there were so many more important differences. Therefore it seems to be a grammatical correction and without import for text affiliations.

Ephesians IV, 18, ἐσκοτωμένοι for ἐσκοτισμένοι. This is one of the fairly numerous cases where P<sup>46</sup> has a reading supported only by Alexandrian manuscripts, but this time it is a grammatical change like the one just discussed, and may well be earlier than the recension.

Ephesians VI, 23, ἀγίοις for ἀδελφοῖς. This variant is not reported elsewhere, but it does not seem a careless error; compare Phil. IV, 23, ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, and elsewhere. Yet ἀδελφοί is far more frequent.

Galatians III, 21, omits τοῦ Θεοῦ. P<sup>46</sup> is supported only by B d e Victorin. Ambrst, while F G read Θεοῦ for τοῦ Θεοῦ. There can be little doubt that the omission was characteristic of the so-called Western text, yet the insertion started very early, if it was not rather the original text, and the omission due to a careless error.

Galatians IV, 9, πτωχία for πτωχὰ στοιχεῖα. This is a good example of a pure scribal error. The eye of the scribe jumped from χ in πτωχὰ to χ in στοιχεῖα and omitted the intervening letters.

Colossians III, 6, omits ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας. Though P<sup>46</sup> is supported only by B Sah. Aeth. Clem. Cyp. and either D\* or more probably the parent of D, it is almost certainly the original text. It may then serve as my last example of the extent to which the so-called Western group was corrected to later forms, when both the Alexandrian and Antiochian recensions had adopted the changes.

#### IV THE TEXT

In the following pages the text of the Papyrus is printed in full. In the reprint the few abbreviations and such punctuation, accents, breathings, and other diacritical marks as occur, whether from the first hand or from later scribes, have been retained. Words have been separated and capitals have been used for the titles of the Epistles. Broader spaces between words show spaces left in the manuscript, but spaces left unwritten because of rough spots in the papyrus are not reproduced in the text or considered in the discussion above. All changes by the first scribe and corrections by later hands are described in the first section of critical notes immediately below the text. In a second section of the critical notes I have added a complete collation of the Textus Receptus of the Oxford 1880 edition, giving first the reading of the papyrus followed by a colon, after which is placed the variant of the Textus Receptus. This collation has been added for the convenience of the reader and has not been checked with the same care as the text of the manuscript, yet I hope it will be found fairly complete.

The smaller lacunae have been supplied from either the Alexandrian or the Western text as the space seemed to require. The longer lacunae at the bottom of pages have also been supplied, generally from the Textus Receptus, but solely with the desire to show how well the text fits with the number of lines supposed lost. Lines lost at the bottom of a page are not supplied if a longer lacuna of one or more leaves follows.

The pages and lines of the manuscript have been preserved in the reprint. The pages are marked with the page numbers of the manuscript, and the lines are numbered on the right margin. The left margin is used for the chapter and verse divisions.

Dots are placed under letters not read with certainty, if any portion of the letter is discernible.

Pages ΙΔ to ΚΘ and ΡΟΗ to ΡΘΓ have been reprinted without change from Sir Frederic Kenyon's edition except in the lacunae, where slight modifications have been made. Photographs were available for pages ΚΘ and ΡΟΗ.

[ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ]

P. Beatty 2

[ΙΔ]

Two lines lost

- Rom. V. 17 δωρεας της [δικαιοσυνης λαμβανοντες εν]  
ζωη' βασιλευσουσιν δια του ενος ιηυ χρυ  
18 αρα ουν ως δι εν[ος παραπτωματος εις παν] 5  
τας ανθρωπους εις κατακριμα ουτως και  
δι ενος δικαιωμα[τος εις παντας ανθρωπους]  
19 εις δικαιωσιν ζωης ωσπ[ερ γαρ δια της παρα]  
κοης του ενος ανθρωπου [αμαρτωλοι κατε]  
στησαν οι πολλοι· ουτως [και δια της υπακο] 10  
ης του ενος δικαιοι κατ[ασταθησονται οι]  
20 πολλοι· νομος δε [παρεισηλθεν ινα πλεο]  
[νασ]η το παραπτω[μα οπου δε επλεονα]  
[σεν] η αμαρτια· [υπερεπερισσευσεν η χαρις]  
21 [ινα] ωσπερ εβα[σιλευσεν η αμαρτια εν τω θα] 15  
[νατω] ουτως και η χαρις [βασιλευση δια δικαιο]  
συνης εις ζωην αι[ωνιον δια ιηυ χρυ]  
VI. 1 του κυ ημων· τι ουν ερ[ουмен επιμενωμεν]  
2 τη αμαρτια ινα η χαρις [πλεοναση μη γενοι] 20  
το· οιτινες απεθανομ[εν τη αμαρτια πως]  
3 ετι ζησωμεν εν [αυτη η αγνοειτε οτι οσοι]  
[ε]βαπτισθημεν εις χρυ ιην εις τον θανατον]  
4 [αυτου ε]βαпти[σθημεν συνεταφημεν ουν αυτω]  
[δια του βαπτισματος εις τον θανατον ινα ωσ]  
[περ ηγερθη χρς εκ νεκρων δια της δοξης του] 25  
V. 19 [κατε]στησαν· κατεσταθησαν ουτως· ουτω  
20 [οπου]: ου  
21 ουτως· ουτω  
VI. 2 ζησωμεν· ζησομεν

[ΙΕ]

- VI. 5 [πατρος ουτως και ημεις εν καινοτητι ζωης]  
[περιπατησωμεν ει γαρ συμφυτοι γεγονα]  
[μεν τω ομοιωματι του θανατου] αυτου αλ



- 6 [λα και της αναστασεως εσομ]εθ[α το]υτο  
 [γινωσκοντες οτι ο] παλαι[ος] ημων 5  
 [ανθρωπος συνεσταυ]ρωθη ινα καταρ  
 [γηθη το σωμα της αμ]αρτιας του μηκετι  
 7 [δουλευειν τη α]μαρτια· ο γαρ αποθανων  
 8 [δεδικαιωται] απο της αμαρτιας· ει γαρ  
 [απεθανομεν] συν χω πιστευομεν οτι 10  
 9 [και συνζησο]μεν αυτω· ειδοτες οτι χ[ς]  
 [εγερθεις εκ νεκρων ο]υκετι αποθνησκε[ι]  
 10 [θανατος αυτου ουκετι] κυριευει· ο γαρ α[πε]  
 [θανεν τη αμαρτια απε]θανεν εφαπαξ  
 11 [ο δε ζη ζη τω θω ουτ]ως και υμ[εις λογι] 15  
 [ζεσθε εαυτους νεκρ]ους μεν τη αμαρ  
 12 [τια ζωντας δε τω θω εν] χω ιην μη ουν βα  
 [σιλευετω η αμαρτι]α εν τω θνητω υμων  
 13 [σωματι εις το υ]πακουειν αυτη και πα  
 [ριστανετε τα μελ]η υμων οπλα αδικιας 20  
 [τη αμαρτια αλλα π]αραστησατε εαυτους τ[ω]  
 [θω ωσει εκ νεκρων ζω]ντες και τα μελη υμων  
 14 [οπλα δικαιοσυνης τω] θω αμαρτι γαρ υμω[ν]  
 . . . . .  
 . . . . . 25

lacuna, two leaves, VI. 14 to VIII. 15

- VI. 6 δουλευειν: add ημας  
 8 γαρ: δε  
 11 [ουτ]ως: ουτω μεν: add ειναι ιην: add τω κυριω ημων  
 12 αυτη: add εν ταις επιθυμiais αυτου  
 13 και<sup>1</sup>: μηδε ζωντες: ζωντας [ωσει]: ως  
 14 αμαρτι: αμαρτια

## K

- VIII. 15 [ελαβ]ετε πνευμα υιοθεσιας εν ω κραζομεν  
 16 [αββα] ο πατηρ αυτο το πνα συνμαρτυρει τω  
 17 [πνι] ημων οτι εσμεν τεκνα θυ· ει δε τεκνα  
 [και] κληρονομοι θυ συνκληρονομοι δε χυ  
 18 [ειπε]ρ πασχομεν ινα συνδοξασθωμεν· λογι 5  
 [ζομ]αι γαρ οτι ουκ αξια τα παθηματα του νυν  
 [καιρ]ου προς την μελλουσαν δοξαν απο  
 19 [καλ]υφθηναι εις ημας· η γαρ αποκαραδοκια  
 [της] κτισεως την αποκαλυψιν των υϊων

- 20 [του  $\overline{\theta\nu}$ ] απεκδεχεται· τη γαρ ματαιοτητι 10  
 [η κτι]σις  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\tau\alpha\gamma\eta}$  ουχ εκουσα αλλα δια τον  
 21 [υποτα]ξαντα εφ ελπιδι οτι και αυτη η κτις  
 [σις ελευθε]ρωθησεται απο της δουλειας της  
 [φθορας εις] την ελευθεριαν της δοξης των  
 22 [τεκνων του]  $\overline{\theta\nu}$ · οιδαμεν γαρ οτι πασα η κτις 15  
 [συνστυν]αζει και συνωδεινει αχρι του νυν  
 23 [ου μονον δε] αλλα την απαρχην του πνευματος  
 [εχοντες ημ]εις και αυτοι εν εαυτοις στεναζο  
 [μεν απεκδ]εχομενοι την απολυτρωσ[ιν]  
 24 [του σωματος] ημων· τη γαρ ελπιδι εσωθη[μεν] 20  
 [ελπιδι δε βλ]επομενη ουκ εστιν ελ[πις]  
 25 [ο γαρ βλεπε]ι τις ελπιζει· ει δε ο ου βλ[επο]  
 [μεν ελπιζομεν] δι υπομονης α[πεκδεχομεθα]  
 26 [ωσαντως δε και το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  συναντιλαμβανεται]  
 [τη ασθeneia ημων το γαρ τι προσευξωμεθα] 25  
 [καθο δει ουκ οιδαμεν αλλα αυτο το πνευμα]  
 [υπερεντυγχανει στεναγμοις αλαλητοις]

- VIII. 16 συνμαρτυρει: συμμαρτυρει  
 17 κληρονομοι: add κληρονομοι μεν συνκληρονομοι: συγκληρονομοι πα-  
 σχομεν: συμπασχομεν ινα: add και  
 20 εφ: επ'  
 22 συνωδεινει: συνωδινει  
 23 αλλα: add και αυτοι ημεις και: και ημεις στεναζο[μεν]: add  
 υιοθεσιαν  
 24 τις: add τι και  
 26 [τη ασθeneia]: ταις ασθeneiais [υπερεντυγχανει]: add υπερ υμων

## KA

- VIII. 27 ο δε εραυνων τας καρδιας οιδεν τ[ι το]  
 φρονημα του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  οτι κατα  $\overline{\theta\nu}$  εντυ[γ]  
 28 χανει  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\rho}$  αγιων· οιδαμεν δε οτι το[ις]  
 αγαπωσιν τον  $\overline{\theta\nu}$  παν συνεργει ο  $\overline{\theta[s]}$  εις]  
 αγαθον τοις κατα προθεσιν κλητοις ου[σιν] 5  
 29 οτι ους προεγνω και προωρισεν συ[μ]  
 μορφους της εικονος του  $\overline{\nu\nu}$  αυτου ε[ις το]  
 ειναι αυτον πρωτοτοκον εν πολλοις [αδελ]  
 30 φοις· ους δε προωρισεν τουτους και ε[κα]  
 λεσεν ου και εκαλεσεν τουτους κα[ι εδι]  
 καιωσεν· ους δε εδικαιωσεν τουτου[s και] 10

- 31 εδοξασεν' τι ουν ερουμεν προς τα[υτα ει ο  $\overline{\theta\varsigma}$ ]  
 32 υπερ ημων τις καθ ημων [ος γε του ιδιου]  
 $\overline{\upsilon\upsilon}$  ουκ εφεισατο αλλα  $\overline{\upsilon\upsilon\epsilon\rho}$  [ημων παρε]  
 δωκεν αυτον παντων' πως [ουχι και συν] 15  
 33 αυτω ημειν τα παντα χαρισε[ται τις εγκα]  
 34 λεσει κατα εκλεκτων  $\overline{\theta\upsilon}' \overline{\theta\varsigma}$  [ο δικαιων τις]  
 ο κατακρεινων' αμα δε  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  [ $\overline{\iota\eta\varsigma}$  ο αποθανων]  
 μαλλον δε και εγερθεις ος κα[ι εστιν εν]  
 [δεξ]ια του  $\overline{\theta\upsilon}$  ος και εντυγχανει [υπερ ημων] 20  
 35 [τις η]μας χωρισει απο της αγα[πης του  $\overline{\chi\rho\upsilon}$ ]  
 [θλι]ψις η στενοχωρια διω[γμος η λιμος]  
 [η γυμνοτης η κινδ]υνο[s η μαχαιρα]  
 . . . . .  
 . . . . . 25
- lacuna, one leaf, VIII. 36 to IX. 22

- VIII. 27 εραυνων: ερευνων οιδεν: οιδε  
 28 αγαπωσιν: αγαπωσι παν: παντα om ο  $\overline{\theta[s]}$   
 29 προωρισεν: προωρισε  
 30 προωρισεν: προωρισε εκαλεσεν bis: εκαλεσε εδικαιωσεν<sup>2</sup>: εδικαι-  
 ωσε εδοξασεν: εδοξασε  
 32 αλλα: αλλ' om παντων ημειν τα παντα: τα παντα ημιν  
 33 κατακρεινων: κατακρινων  
 34 om αμα δε om [ $\overline{\iota\eta\varsigma}$ ]  
 35 διω[γμος]: pr η

[ΚΔ]

- IX. 22 ηνεγκεν εν [πο]λλη μ[α]κροθυμια [σκευη]  
 23 οργης' κατη[ρτι]σμενα εις απωλεια[ν και]  
 ινα γνωριση το πλουτος της δοξης αυ[του]  
 επι σκευη ελεους α προητοιμασεν εις [δο]  
 24 ξαν ους και εκαλεσεν ημας' ου μονον [εξ] 5  
 25 ιουδαιων αλλα και εξ εθνων ως [και]  
 τω ωση ελεγει καλεσω τον ου λαον [μου]  
 λαον μου και την ουκ ηγαπημεν[ην]  
 26 ηγαπημενην και εσται εν τω τοπω [ου]  
 εαν κληθησονται' ου λαος μου εκει κλ[ηθησον] 10  
 27 ται υιοι  $\overline{\theta\upsilon}$  ζωντος' ησαιας δε κραζ[ει υπερ]  
 του ισραηλ εαν η ο αριθμος των υιων ι[σραηλ]  
 ως η αμμος της θαλασσης το καταλιμμα [σωθη]  
 28 σεσαι λογον γαρ συντελων και συντ[εμνων]  
 29 ποιησει  $\overline{\kappa\varsigma}$  επι της γης' και καθως προ[ειρηκεν] 15



- ησαΐας ει μη  $\overline{\kappa\varsigma}$  σαβαωθ *ενκατελειπε*[ν *ημιν*]  
 σπερμα· *ως* σοδομα *αν* *εγενη*[θημε]*ν* [*και* *ως*]  
 30 *γομορρα* *αν* *ομοιωθημεν'* *τι* *ουν* *ε*[ρουμεν *οτι*]  
*εθνη* *τα* *μη* *διωκοντα* *δικαιοσυν*[ην *κατε*]  
*λαβεν* *την* *δικαιοσυνην* *δι*[καιοσυνην *δε*] 20  
 31 *την* *εκ* *πιστεως'* *ἱσρ*[αηλ *δε* *διωκων* *νομον*]  
 32 *δικαιοσυνης* *εις* *νομ*[ον *ουκ* *εφθασεν* *διατι*]  
*οτι* *ουκ* *εκ* [*πιστεως* *αλλ* *ως* *εξ* *εργων* *προσεκο*]  
*ψαν* *τω* *λιθω* [*του* *προσκομματος* *καθως* *γε*]  
 33 [*γραπται* *ιδου* *τιθημι* *εν* *σιων* *λιθον* *προσ*] 25  
*[κομματος* *και* *πετραν* *σκανδαλου* *και* *πας*]  
*[ο* *πιστευων* *επ* *αυτω* *ου* *καταισχυνησεται*]  
 25 *ωση* *λεγει* m 1 *corr* *ωση* *ελεγεν* m 2?

- IX. 23 *το* *πλουτος*: *τον* *πλουτον*  
 25 *τω*: *pr* *εν*  
 26 *εαν* *κληθησονται*: *ερρεθη* *αυτοις*  
 27 *καταλιμμα*: *καταλειμμα*  
 28 *συντεμνων*: *add* *εν* *δικαιοσυνη* *οτι* *λογον* *συντετμημενον*  
 29 *ενκατελειπεν*: *εγκατελειπεν* *ομοιωθημεν*: *ωμοιωθημεν*  
 30 [*κατε*]λαβεν: *κατελαβε* *om* *την*<sup>1</sup>  
 32 *νομ*[ον]: *add* *δικαιοσυνης* [*εργων*]: *add* *νομου* [*προσεκο*]ψαν: *add*  
*γαρ*

[KE]

- X. 1 *αδελφοι* *η* *με*]ν *ευδοκια* *της* *εμης* *καρ*  
*[δ]*ιας *και* *η* *δεησις* *προς* *τον* *θν* *ὑπερ* *αν*  
 2 [*τ*]ων *εις* *σωτηριαν*· *μαρτυρω* *γαρ* *αυτοις*  
*[ο]*τι *ζηλον* *θν* *εχουσιν* *αλλ* *ου* *κατ* *επι*  
 3 [*γν*]ωσιν· *αγνοουντες* *γαρ* *την* *του* *θν* *δι* 5  
*[κα]*ιοσυνην *και* *την* *ἴδιαν* *δικαιοσυνην*  
*[ζ]*ητουντες *στησαι* *τη* *δικαιοσυνη* *του* *θν*  
 4 [*ου*]χ *υπεταγησαν*· *τελος* *γαρ* *νομου* *χρς*  
*[εις]* *δικαιοσυνην* *παντι* *τω* *πιστευοντι'*  
 5 [*μ*]ωσης *γαρ* *γραφει* *την* *δικαιοσυνην* 10  
*[την]* *εκ* *του* *νομου* *οτι* *ο* *ποιησας* *αυτα* *ανθρω*  
 6 [*πος*] *ζησεται* *εν* *αυτοις'* *η* *δε* *εκ* *πιστεως*  
*[δικ]*αιοσυνη *ουτως* *λεγει* *μη* *ειπης* *εν* *τη*  
*[καρδ]*ια *σου* *τις* *αναβησεται* *εις* *τον* *ουρανον*  
 7 [*τουτ*] *εστιν* *χν* *καταγαγειν'* *η* *τις* *καταβη* 15  
*[σεται]* *εις* *την* *αβυσσον* *τουτ'* *εστιν* *χν* *εκ* *νε*  
 8 [*κρων*] *αναγαγειν'* *αλλα* *τι* *λεγει* *εγγυς* *σου* *το*

- [ρημα ἐ]στιν ἐν τῷ στοματι σου καὶ ἐν τῇ  
 [καρδια σου το]υτ' ἐστιν τὸ ρημα τῆς πιστεως  
 9 [ο κηρυς]σομεν οτι εαν ομολογησης ἐν τῷ 20  
 [στοματι σου κν ιη]ν χρν καὶ πιστευσης ἐν τῇ  
 [καρδια σου οτι ο θς αυ]τον ηγειρεν ἐκ νε  
 10 [κρων σωθηση καρδι]α γαρ πιστευεται εἰς  
 [δικαιοσυνην στοματι δε ομολογει]ται εἰς σω  
 11 [τηριαν λεγει γαρ η γραφη πας ο] πιστευων 25  
 12 [ἐπ αυτω ου καταισχυνησεται ου γαρ ἐστιν]  
 [διαστολη ιουδαιου τε καὶ ελληνος ο γαρ αὐτος κς παντων]  
 duae ult lin vid longiores

- X. 1 δεσεις: add η αυτων: του Ισραηλ  
 6 ουτως: ουτω ἐστιν: ἐστι  
 7 ἐστι: ἐστιν  
 8 ἐστι bis: ἐστιν  
 9 χρν: om

## K5

- X. 13 πλουτων εἰς παντας τοὺς επικαλουμενους αυτ[ον πας]  
 14 γαρ ος εαν επικαλεσηται τὸ ὄνομα κν σωθησεται' πω[s]  
 ουν επικαλεσονται εἰς ον οὐκ ἐπιστευσαν πως δε  
 πιστευσωσιν ο οὐκ ηκουσαν πως δε ακουσωνται χω  
 15 ρις κηρυσσοντος πως δε κηρυξωσι εαν μη απο 5  
 σταλῶσι καθως γεγραπται οτι ὡς ὠрайοι οἱ ποδες  
 16 των ευαγγελιζομενων τα αγαθα' ἀλλ ου παντες  
 υπηκουσαν τῷ ευαγγελιῳ καθως γεγραπται  
 ἐν τῷ ησαϊα κε τις ἐπιστευσεν τῇ ἀκοῇ ημων  
 17 ἀρα η πιστις ἐξ ἀκοῆς η δε ἀκοῇ δια ρηματος χρν 10  
 18 ἀλλὰ λεγω μη οὐκ ηκουσαν' μενουγγε εἰς πα  
 σαν τὴν γῆν ἐξηλθεν ο φθογγος αυ[των καὶ εἰς]  
 19 τα περατα τῆς οἰκουμένης τα ρηματα αυτων ἀλ  
 λα λεγω μη ισραηλ' οὐκ ἐγὼ πρωτος μω  
 υσης λεγει ἐγὼ παραζηλωσω ἐπ οὐκ ἐθνε[ι] ἐ[π ε] 15  
 20 θνει ασυνετω παροργιω ὑμας ησαιας [δε απο]  
 τολμα καὶ λεγει ευρεθην ἐν τοις ἐμε μη ζ[η]  
 τουσιν ἐμφανης ἐγενομην τοις ἐμε μ[η ἐπ ε]  
 21 ρωτωσιν' προς δε τον ισραηλ λεγει ολ[ην]  
 τὴν ἡμεραν ἐξεπετασα τας χεiras μου π[ρος λαον] 20  
 XI. 1 ἀπειθουντα καὶ ἀντιλεγοντα' λεγω ου[ν μη]  
 ἀπωσατο ο θς τὴν κληρονομίαν αυτ[ου ον]

- προεγνω μη γενοιτο και γαρ [εγω ισραηλειτης]  
 ειμι εκ σπ[ερμα]τος αβρααμ [φυλης βενι]  
 2 αμειν [ου]κ απω[σατο ο  $\theta\varsigma$  τον λαον αυτου] 25  
 [ον προεγνω η ουκ οιδατε εν  $\eta\lambda\iota\alpha$  τι λεγει]  
 [η γραφη ως εντυγχανει τω  $\theta\omega$  κατα του ισραηλ]  
 3 [ $\kappa\epsilon$  τους προφητας σου απεκτειναν τα θυσια]

- X. 13 εαν: αν  
 14 ο: ου ακουσωνται: ακουσουσι  
 15 κηρουξωσι: κηρουξουσιν om οτι ποδες: add ευαγγελιζομενων ειρη-  
 νην  
 16 καθως γεγραπται εν τω ησαια: Ησαιας γαρ λεγει επιστευσεν: επι-  
 στευσε  
 17  $\chi\rho\iota$ : Θεου  
 19 μη: add ουκ om ουκ εγνω μωυσης: Μωυσης παραζηλωσω: add  
 υμας  
 20 om εν επερωτωσιν: επερωτωσι  
 XI. 1 την κληρονομια: τον λαον om [ον] προεγνω [βενι]αμειν: Βενιαμιν  
 3 [ $\kappa\epsilon$ ]: pr λεγων [απεκτειναν]: add και

## KZ

- XI. στηρια σου κατεσκαψαν καγω  $\ddot{\upsilon}$ πελει  
 φθην μονος και ζητουσιν την ψυχην  
 4 μου' αλλα τι λεγει αυτω ο χρηματισμος  
 κατελειπον εμαυτω επτακισχειλιους  
 ανδρας οιτινες ουκ εκαμψαν γονυ 5  
 5 τη βααλ' ουτως ουν και εν τω νυν και  
 ρω λιμμα κατ εγλογην χαριτος γεγονεν'  
 6 ει δε χαρις ουκ εξ εργων επει η χαρις ουκ ε  
 7 τι γεινεται χαρις' τι ουν ο επιζητει  
 ισ[ρ]αηλ τουτο: ο ουκ επετυχεν' η δε εγ 10  
 λογη επετυχεν' οι δε λοιποι επωρωθη  
 8 σαν καθως γεγραπται εδωκεν αυτοις ο  $\theta\varsigma$   
 πνευμα κατανυξεως οφθαλμους του  
 μη βλεπειν και ωτα του μη ακουειν  
 9 εως της σημερον ημερας' και δανειδ' λεγει 15  
 γεννηθητω η τραπεζα αυτων εις παγίδα  
 [κα]ι εις θηραν και εις σκανδαλον και εις  
 10 [αν]ταποδομα αυτοις σκοτισθητωσαν  
 [οι οφ]θαλμοι αυτων του μη βλεπειν και τον  
 [νωτο]ν αυτων διαπαντος συνκαμψον' 20



- 11 [λεγω ου]ν μη επταισαν ἵνα πεσωσιν μη  
[γενοιτο αλ]λα τω αυτων παραπτωματι  
[η σωτηρια τοις εθνεσιν] εις το παραζη  
12 [λωσαι αυτους ει δε το παραπτωμα] αυτω[ν]  
[πλουτος κοσμου και το ηττημα αυτων] 25  
[πλουτος εθνων ποσω μαλλον το πληρω]  
13 [μα αυτων υμιν δε λεγω τοις εθνεσιν]
- XI. 3 ζητουσιν: ζητουσι  
4 κατελειπον: κατελιπον  
5 λιμμα: λειμμα εγλογον: εκλογον χαριτι: χαρις ουκ: add ετι  
6 γεινεται: γινεται χαρις: add ει δε εξ εργων ουκ ετι εστι χαρις επει  
το εργον ουκ ετι εστιν εργον  
7 τουτο ο: τουτου εγλογη: εκλογη  
9 δαειδ': Δαβιδ  
10 συγκαμψον: συγκαμψον  
11 πεσωσιν: πεσωσι  
13 [δε]: γαρ

## KH

- XI. εφ' οσον μεν ουν ειμι εγω των εθνων απο  
14 στολος την διακονιαν μου δοξασω' ει πως  
παραζηλωσω μου την σαρκα και σωσω  
15 τινας εξ αυτων' ει γαρ αποβολη αυτων  
καταλλαγη κοσμου τις η προσλημψις ει μη 5  
16 ζωη εκ νεκρων' ει δε η απαρχη αγια και  
17 το φυραμα και η ριζα και οι κλαδοι' ει δε τι  
νες των κλαδων εξεκλασθησαν συ δε αγρι  
ελεος ων ενεκεντρισθης εν αυτοις και  
συνκοινωνος της πισιοτητος της ελεας 10  
18 εγενου μη κατακαυχω των κλαδων' ει δε  
συ καυχασαι ου συ την ριζαν βασταζεις  
19 αλ ἡ ριζα σε' ερεις ουν εξεκλασθησαν  
20 κλαδοι ἵνα εγω ενκεντρισθω καλως [τη]  
απιστια εξεκλασθησαν συ δε τη π[ιστει] 15  
εστηκας' μη υψηλα φρονει αλλα φοβου  
21 ει γαρ ο θς των κατα φυσει κλαδων [ουκ ε]  
22 φεισατο μηπως ουδε σου φεισεται' [ιδε ουν]  
χρηστοτητα και αποτομιαν του [θυ επι]  
τους μεν πεσοντας αποτομια [επι δε σε] 20  
χρηστοτης θυ εαν επιμε[ι]ν[ης τη χρηστο]  
23 [τητι επει και συ εκκοπηση κακεινοι δε]

- [εαν μη επιμενωσιν τη απιστια ενκεν]  
 [τρισθησονται δυνατος γαρ εστιν ο θς]  
 24 [παλιν ενκεντρισαι αυτους ει γαρ συ εκ] 25  
 [της κατα φυσιν εξεκοπης αγριελαιου και]

- XI. 13 om ουν om των · δοξασω: δοξαζω  
 15 αποβολη: ρι η  
 16 και<sup>2</sup>: add ει ριζα: add αγια  
 17 αγριελεος: αγριελαιος συνκοινωνος: συγκοινωνος της ριζης και  
 ελεας: ελαιας  
 18 συ καυχασαι: κατακαυχασαι αλ: αλλ'  
 19 κλαδοι: ρι οι ενκεντρισθω: εγκεντρισθω  
 20 υψηλα φρονει: υψηλοφρονει  
 21 φυσει: φυσιν φεισεται: φεισηται:  
 22 om του τους μεν: tr αποτομα: αποτομαν χρηστοτης θυ  
 χρηστοτητα  
 23 [κακεινοι]: και εκεινοι επιμενωσιν: επιμεινωσι

## ΚΘ

- XI. παρα φυσιν ενεκεντρισθης εις καλλι  
 ελεον ποσω μαλλον ουτοι κατα φυσιν  
 25 ενκεντρισθησονται τη ιδια ελεα' ου  
 γαρ θελω υμας αγνοειν αδελφοι το μυ  
 στηριον τουτο ινα μη ητε εαυτοις φρο  
 5 νιμοι' οτι πορωσις απο μερους τω ισραηλ  
 γεγονεν αχρι ου το πληρωμα των εθν<sup>ω</sup>  
 26 εισελθη και ουτως πας ισραηλ σωθησεται  
 καθως γεγραπται ηξει εκ σειων ο ρυο  
 μενος αποστρεψει ασεβεις απο ιακωβ  
 10 και αυτη αυτοις παρ εμου η διαθηκη  
 οταν αφελωμαι τας αμαρτιας αυτων·  
 28 κατα μεν το ευαγγελιον εχθροι δι υμας·  
 κατα · δε την εγλογην αγαπητοι· δια  
 29 τους πατερας αμεταμελητα γαρ τα χαρισ  
 15 [ματ]α και η κτισις του θυ' ωσπερ γαρ υμεις  
 31 [ποτ]ε ηπειθησατε τω θω νυν δε ηλεη  
 [θητ]ε τη τουτων απιθεια' ουτως και ουτοι  
 [νυν] ηπειθησαν τω υμετερω ελεει ινα  
 32 [και αυ]τοι ελεηθωσιν' συνεκλεισεν γαρ  
 20 [ο θς τα π]αντα εις απιθειαν ινα τους παν  
 33 [τας ελεηση] ω βα[θος πλουτου] και σοφιας  
 [και γνωσεως θυ ως ανεξεραυνητα τα κριματα]

- 34 [αυτου και ανεξιχνιαστοι αι οδοι αυτου]  
[τις γαρ εγνω νουν  $\overline{\kappa\upsilon}$  η τις συμβουλος] 25  
[αυτου εγενετο η τις προεδωκεν αυτω και αυτα]

- XI. 24 καλλιελεον: καλλιελαιον ουτοι: add οι ενκεντρισθησονται: εγκεν-  
τρισθησονται ελεα: ελαια  
25 εαυτοις: παρ' εαυτοις πορωσις: πορωσις αχρι: αχρις  
26 ουτως: ουτω σειων: Σιων ρυομενος: add και ασεβεις: ασεβειας  
27 παρ εμου η: η παρ' εμου  
29 κτισις: κλησις  
30 γαρ: add και απιθεια: απειθεια  
31 ουτως: ουτω ελεθωσιν: ελεθωσι  
32 συνεκλεισεν: συνεκλεισε [τα π]αντα: τους παντας

P. Mich. 222  
Inv. 6238

Λ

- XI. 36 ποδοθησεται αυτω οτι δι αυτου και εξ αυτου  
και εις αυτον τα παντα αυτω η δοξα εις τους  
XII. 1 αιωνας αμην· παρακαλω ον<sup>υμας</sup> αδελφοι  
δια των οικτειρμων του  $\overline{\theta\upsilon}$  παραστησαι τα  
σωματα  $\overline{\upsilon\mu\omega\upsilon\upsilon}$  θυσιαν ζωσαν αγιαν 5  
ευαρεστον  $\overline{\theta\omega}$  την λογικην λατρειαν  $\overline{\upsilon\mu[\omega]\nu}$   
2 και μη συνσχηματιζεσθε τω αιωνι τουτω  
αλλα μεταμορφουσθε τη ανακαινωσει του  
νοο<sup>s</sup> εις το δοκιμαζειν  $\overline{\upsilon\mu\alpha\varsigma}$  τι το θελημα τ[ου]  
 $\overline{\theta\upsilon}$ ' το αγαθον και ευαρεστον και τελειον 10  
3 λεγω γαρ δια της χαριτος της δοθεισης μοι π[α]ν  
τι τω οντι εν  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\upsilon\iota}$  μη  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\rho\phi\rho\omicron\upsilon\epsilon\iota\iota}$  παρ [ο]  
δει φρονειν αλλα φρονειν εις το σωφρονειν  
εκαστω ως ο  $\overline{\theta\varsigma}$  εμερισεν μετρον πιστεω<sup>s</sup>  
4 καθαπερ εν ενι σωματι πολλα μελη εχομεν 15  
τα δε μελη παντα ου την αυτην πραξειν  
5 εχει' ουτως οι πολλοι εν σωμα εσμεν εν [ $\overline{\chi\rho\omega}$ ]  
6 το δε κατ ις αλληλων μελη' εχοντε[ς δε]  
χαρισματα κατα την χαριν την δοθε[ισαν]  
ημειν διαφορα ειτε προφητεια κα[τα την] 20  
7 αναλογιαν της πιστεω<sup>s</sup>' ειτε διακο[ν]ιαν εν  
διακονια ητοι ο διδασκων εν τη [διδασκαλια]  
8 ο παρακαλων εν τη παρακλησει [ο μεταδιδους]  
9 [εν] απλοτητι ο προΐσταμενο[ς εν σπουδη η αγαπη]  
[ανυπο]κριτος απ[ο]στυγουντες το πονηρον κολλω] 25



- 10 [μενοι τω αγαθω τη φιλαδελφια εις αλληλους]  
[φιλοστοργοι τη τιμη αλληλους προηγου]
- XII. 1 υμας: om man 1; add supra man 2  
7 [εν] διακονια: vid τη om  
8 vid om ο ελεων εν ιλαροτητι
- XI. 36 δι αυτου και εξ αυτου: tr  
XII. 1 οικτειρμων: οικτιρμων θω: τω Θεω  
2 συσχηματιζεσθε: συσχηματιζεσθε νοος: add υμων  
3 υμειν: υμιν εμερισεν: εμερισε  
4 καθαπερ: add γαρ πολλα μελη: μελη πολλα πραξειν εχει: εχει  
πραξιν  
5 το δε κατ ις: ο δε καθ' εις  
6 προφητεια: προφητειαν  
7 διακονια: τη διακονια ητοι: ειτε  
8 ο παρακαλων: pr ειτε [σπουδη]: add ο ελεων εν ιλαροτητι

## ΛΑ

- XII. 11 μενοι τη σπουδη μη οκνηροι τω πνι  
12 ζεοντες τω κω δουλευοντες τη ελπιδι  
χαιροντες τη θλειψει υπομενοντες  
13 τη προσευχη προσκατερουντες ταις  
χρειαις των αγιων κοινωνουντες την 5  
14 φιλοξενιαν διωκοντες ευλογειτε  
15 τους διωκοντας και μη καταρασθε χαιρειν  
μετα χαιροντων κλαιειν μετα κλαιοντων  
16 το αυτο εις αλληλους φρονου<sup>ν</sup>τες μη τα υψη  
λα φρονουντες αλλα τοις ταπεινοις συν 10  
αγομενοι μη γεινεσθε φρονιμοι παρ εαν  
17 τοις μη δειν κακον αντι κακου αποδιδον  
τες προνοουμενοι καλα ενωπιον των αν  
18 θρωπων ει δυνατον το εξ υμων με  
τα παντων ανθρωπων ειρηνευοντες 15  
19 μη εαυτους εκδικουντες αγαπητοι αλλα  
δοτε τοπον τη οργη' γεγραπται γαρ εμοι  
εκδικησις εγω ανταποδωσω' λεγει κς  
20 [εαν π]εινα ο εχθρος σου ψωμιζε αυτον εαν  
[διψα] ποτιζε αυτον τουτο δε ποιων αν 20  
[θρακας] πυρος σωρευσεις επι την κεφα  
21 [λην αυτου] μη νεικω υπο του κακου' αλλα  
XIII. 1 [νικα εν τω] αγαθω το κακον πασαις εξου  
[σαις υπερεχ]ουσαις υποτασσεσθε ου γαρ

- [εστιν εξουσια ει μη απο θυ]' αι δε [ουσαι]. 25  
 2 [υπο του θυ τεταγμεναι εισιν ωστε ο αν]
- XII. 16 φρονουντες: ν<sup>2</sup> om man 1, add supra m 2  
 20 vid om ουν post εαν
- XIII. 1 vid om εξουσιαι post ουσαι
- XII. 11 κω: καιρω  
 12 θλειψει: θλιψει  
 14 διωκοντας: add υμας ευλογειτε  
 15 χαιροντων: add και  
 16 συναγομενοι: συναπαγομενοι γεινεσθε: γινεσθε  
 17 των: παντων  
 20 [εαν<sup>1</sup>]: εαν ουν δε: γαρ  
 21 νεικω: νικω
- XIII. 1 πασαις: πασα ψυχη υποτασσεσθε: υποτασσεσθω

## AB

- XIII. τιτασσομενος τη εξουσια τη του θυ διαταγη  
 ανθεστηκεν' οι δε ανθεστηκοντες εαυτοις  
 3 κριμα λημψονται' οι γαρ αρχοντες' ουκ εισιν  
 φοβος τω αγαθω εργω' αλλα τω κακω' θελεις δε  
 μη φοβεισθαι την εξουσιαν το αγαθον ποιει 5  
 4 και εξεις επαινον εξ αυτης' θυ γαρ διακονος  
 εστιν σοι εις το αγαθον' εαν δε κακον ποιης φοβου  
 ου γαρ εικη την μαχαιραν φορει' θυ γαρ διακονος  
 εστιν εγδικος εις οργην τω το κακον πρασ  
 5 σοντι' διο και υποτασσε<sup>σ</sup>σθε' ου μονον δια την 10  
 6 οργην αλλα και δια την συνειδησιν δια του  
 το γαρ και φορους τελειτε λειτουργοι γαρ θυ  
 7 εισιν' εις αυτο τουτο προσκαρτερουντες απο  
 δοτε πασιν τας οφειλας' τω τον φορον τον  
 φορον τω το τελος το τελος τω τον φοβον 15  
 8 τον φοβον τω την τιμην την τιμην μηδε  
 νι μηδεν οφειλετε ει μη το αλληλους αγ[α]  
 παν ο γαρ αγαπων τον ετερον νομον π[ε]  
 9 πληρωκεν' το γαρ ου μοιχευσεις ου φον[ευσεις]  
 ου κλεψεις ουκ επιθυμησεις και ει τ[ις] ετερα] 20  
 εντολη εν τω λογω τουτω ανακεφα[λαιοιται]  
 10 αγαπησεις τον πλησιον σου ως σεαυ[τον η αγα]  
 πη τω πλησιον κακον ουκ εργα[ζεται πληρω]  
 11 μα ουν νομου αγαπη' και του[το ειδοτες τον]

- καιρον οτι ωρα [ημα]ς ηδ[η εξ υπνου εγερθη] 25  
 [ναι] νυν [γαρ εγγυτερον ημων η σωτηρια]  
 12 [η οτε επιστευσαμεν η νυξ προεκοψεν]
- XIII. 5 υποτασσεσθε: om σ<sup>2</sup> man 1, add supra man 2  
 9 vid om εν τω post ανακεφα[λαιουται]
- XIII. 2 ανθεστηκοτες: ανθεστηκοτες  
 3 εισιν: εισι τω αγαθω εργω: των αγαθων εργων τω κακω: των κα-  
 κων  
 4 εστιν<sup>1</sup>: εστι δε: add το εγδικος: εκδικος  
 5 και<sup>1</sup>: αναγκη υποτασσεσθε: υποτασσεσθαι  
 7 αποδοτε: add ουν πασιν: πασι  
 8 αλληλους αγαπαν: αγαπην αλληλους πεπληρωκεν: πεπληρωκε  
 9 κλεψεις: add ου ψευδομαρτυρησεις τω λογω τουτω: τουτω τω λογω  
 10 αγαπη<sup>2</sup>: η αγαπη

## ΛΓ

- XIII. η δε ημερα ηγγικεν αποβαλωμεθα ουν  
 τα εργα του σκοτους ενδυσωμεθα ουν  
 13 τα οπλα του φωτος ως ημερα' ευσχημο  
 νως περιπατησωμεν μη κωμοις και  
 μεθαις μη κοιταις και ασελγαις μη εριδι 5  
 14 και ζηλω αλλα ενδυσασθαι<sup>ε</sup> ιην χρν  
 τον κν ημων' της σαρκος προνοιαν
- XIV. 1 μη ποιεισθε εις επιθυμιαν<sup>ς</sup> τον δε ασ  
 θενουντα τη πιστει προσλαμβανουσ  
 2 θε' μη εις διακρισεις διαλογισμων' ος 10  
 μεν πιστευει φαγειν παντα' ο δε ασθενων  
 3 λαχανα εσθιειτω' ο εσθειων τον μη εσθει  
 οντα μη εξουθενειτω' ο δε μη εσθειων  
 τον εσθοντα μη κρεινεται' ο θς<sup>ς</sup> γαρ αυτω  
 4 προσελαβετο' συ τις ει ο κρεινων αλλοτριον 15  
 οικητην τω ιδιω κω' η στηκει η πιπτει'  
 σταθησεται δε' δυνατος γαρ ο κς<sup>ς</sup> στησαι αυτον  
 5 [ος] μεν κρινει ημεραν παρ ημεραν ος<sup>ς</sup> δε  
 [κρι]νει πασαν ημεραν' εκαστος εν τω ιδιω  
 6 [νοι] πληροφορεισθω' ο φρονων την ημε 20  
 [ραν κ]ω φρονει' ο εσθειων κω εσθiei και  
 [ευχαριστ]ει τω θω' και ο μη εσθειων κω  
 7 [ουκ εσθiei κ]αι ευχαριστεί τω θω' ουδεις γαρ  
 [ημων εαυτω] ζη και ουδεις εαυτω αποθνησκει'  
 8 [εαν τε γαρ ζωμεν] τω κω ζωμεν εαν τε αποθνησ 25



[κωμεν τω κ̄ω αποθνησκο]μεν' εαν τε ουν  
[ζωμεν εαν τε αποθνησκωμεν του] κ̄υ [εσμεν]

lacuna, one leaf, XIV. 9 to XV. 11.

- XIII. 12 ουν post ενδυσωμεθα add man 1, del man 2  
14 ενδυσασθαι man 1, corr ε super αι man 2 επιθυμιαν man 1, corr s  
super ν man 2
- XIII. 12 αποβαλωμεθα: αποθωμεθα ενδυσωμεθα οὐν: και ενδυσωμεθα  
13 ημερα: εν ημερᾱ ασελγαις: ασελγαις  
14 αλλα: αλλ' ιην̄ χρ̄ν τον κ̄ν ημων: τον Κυριον Ιησουν Χριστον και
- XIV. 2 εσθειετω: εσθiei  
3 εσθειων: εσθiων bis εσθειοντα: εσθiοντα ο δε: και ο εσθοντα:  
εσθiοντα κρεινετω: κρινετω  
4 κρεινων: κρινων η¹: om ο κ̄ς: εστιν ο Θεος  
6 φρονει: add και ο μη φρονων την ημεραν Κυριω ου φρονει εσθειων:  
εσθiων bis και ευχαριστεi: ευχαριστεi γαρ

## Δ5

- XV. τα εθνη τον κ̄ν' και επαινεσατωσαν αυτον  
12 παντες οι λαοι' και παλιν ησαιας λεγει  
εσται η ριζα ῑεσσαι και ο νιστανομενος  
αρχει εθνων επ αυτω εθνη ελπιουσιν  
13 ο δε θ̄ς της ελπιδος πληρωσαι υμας παση 5  
σι η χαρας και ειρηνης εν τω πιστευειν  
εις το περισσευειν ῡμας εν τη ελπιδι  
14 εν δυναμει πνευματος αγιου' πεπισμαι  
δε αδελφοι και αυτος εγω περι ῡμων οτι  
μεστοι εστε αγαθωσυνης πεπληρωμενοι 10  
πασης γνωσεως δυναμενοι και αλληλους  
15 νουθετειν' τολμηροτερον δε εγραψα  
ῡμειν αδελφοι αναμιμνησκων απο με  
ρους ουτως' δια την χαριν την δοθεισαν  
16 μοι ῡπο του θ̄υ δια το ειναι με λειτουργον 15  
ιην̄ χρ̄ν εις τα εθνη ῑερουργουντα  
το ευαγγελιον του θ̄υ ῑνα γενηται και  
η προσφορα των εθνων ευπροσδεκτος  
ηγιασμενη εν πνευματι αγιω ην [  
17 εχω καυχησιν εν χ̄ω τα προς τον [θ̄ν] 20  
18 ου γαρ τι τολμησω λαλειν ων ο[υ κα]  
τειργασατο χ̄ς δι εμου εις ῡπα[κοην]  
19 εθνων' λογω και εργω εν δυν[αμει αυ]

του σημειων τε και τερατων [εν δυνα]  
 μει π̄νς θ̄ν̄ ωστε με απο ἱερουσαλημ] 25  
 [και] κυκλω μεχ[ρι του ιλλυρικου πε]  
 [πληρωκεναι το ευαγγελιον του χ̄ρ̄ν̄]

- XV 11 [παντα] τα εθνη τον κ̄ν̄: τον Κυριον παντα τα εθνη επαινεσατωσαν:  
 επαινεσατε  
 12 ιεσσαι: του Ιεσσαι νιστανομενος: ανισταμενος  
 13 πασησι η: πασης  
 14 πεπισμαι: πεπεισμαι αδελφοι: add μου οτι: add και αυτοι  
 15 υμειν: υμιν αναμνησκων απο μερους ουτως: απο μερους ως επα-  
 ναμνησκων υμας  
 16 δια: εις και: om ην: om  
 17 εχω: add ουν χ̄ω: add Ιησου τον [θ̄ν̄]: om τον  
 18 τι: om λαλειν: add τι  
 19 [αυ]του: om τε: om

## ΛΖ

- XV. 20 ουτως φιλοτειμουμαι ευαγγελι  
 ζεσθαι' ουχ οπου ωνομασθη ο χ̄ρ̄ς  
 ἵνα μη επ αλλοτριον θεμελιον οικο  
 21 δομω' αλλα καθως γεγραπται οis ου  
 κ ανηγγελη περι αυτου οψονται 5  
 και οι ουκ ακηκοασιν συνησουσιν'  
 22 διο και ενεκοπτομην πολλακις  
 23 του ελθειν προς ὑμας' νυνι δε μη  
 κετι τοπον εχ̄αῑ εν τοis κλιμασι του  
 τοis επιποθειαν δε εχων του ελθειν 10  
 24 προς υμας απο πολλων ετων εως αν  
 πορευωμαι εις την σπανιαν ελπιζω  
 γαρ' πορευομενος θεασασθαι ὑμας'  
 και απο ὑμων προπεμφθηναι εκει'  
 εαν ὑμων πρωτον απο μερους ενπλησ 15  
 25 θω' νυνι δε πορευομαι εις ιερουσαλημ  
 26 διακονησαι τοis αγιοis' ευδοκησεν γαρ  
 μακεδονια και αχαϊα κοινωνιαν  
 τινα ποιησασθαι εις τους πτωχους των  
 27 αγιων εν ἱερουσαλημ' οφειλεται γαρ 20  
 [εισ]ιν αυτων' ει γαρ τοis πνευματικοis  
 [αυτ]ων εκοινωνησαν τα εθνη οφει  
 [λουσι]ν και τοis σαρκικοis λειτουργησαι  
 28 [αυτοις] τουτο ουν επιτελεσας και σφραγι

- [σαμενος τ]ον καρπον τουτον α πε 25  
 29 [λευσομαι δι υ]μων εις σπανιαν' οίδα τ[ε]  
 [οτι ερχομενος προς υμας εν πληρωματι]
- XV. 23 εχει man 1: scrip ε super α et ν super ι man 2, i.e. εχειν  
 26 των<sup>2</sup> om man 1, add supra man 2  
 28 vid om αυτοις
- XV. 20 ουτως: ουτω δε φιλοτειμουμαι: φιλοτιμουμενον ο  $\overline{\chi\rho\varsigma}$ : Χριστος  
 21 ακηκοασιν συνησουσιν: ακηκοασι συνησουσι  
 22 πολλακις: τα πολλα  
 23 εχειν: εχων επιποθειαν: επιποθιαν  
 24 εως αν: ως εαν σπανιαν: add ελευσομαι προς υμας πορευομενος:  
 διαπορευομενος απο: υφ' ενπλησθω: εμπλησθω  
 25 διακονησαι: διακονων  
 26 ευδοκησεν: ευδοκησαν  
 27 οφειλεται γαρ: ευδοκησαν γαρ και οφειλεται [εισ]ιν αυτων: αυτων  
 εισιν οφει[λουσι]ν: οφειλουνσι και: add εν  
 28 σπανιαν: την Σπανιαν  
 29 τ[ε]: δε

## ΛΗ

- XV. 30 ευλογιας  $\overline{\chi\rho\nu'}$  ελευσομαι' παρακαλω δε  
 υμας δια του  $\overline{\kappa\nu}$  ημων  $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\chi\rho\nu}$  και δια  
 της αγαπης του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  συναγωνισασθαι μοι  
 εν ταις προσευχαις υπερ εμου προς τον  
 31  $\overline{\theta\nu}$  ινα ρυσθω απο των απειθουντων 5  
 εν τη ιουδαια και η διακονια η εις  
 ιερουσαλημ ευπροσδεκτος δια των  
 32 αγιων γενηται' ινα εν χαρα ελθω προς  
 33 υμας δια θεληματος  $\overline{\theta\nu'}$  ο δε  $\overline{\theta\varsigma}$  της ειρη
- XVI. 25 νης μετα παντων υμων τω δε δυναμε 10  
 νω υμας στηριξαι κατα το ευαγγελιον  
 μου και το κηρυγμα  $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\chi\rho\nu}$  κατα αποκα  
 λυψιν μυστηριου χρονοις αιωνιοις σεσει  
 26 γημενου' φανερωθεντος δε νυν δια τε  
 γραφων προφητικων' κατε επιταγην του 15  
 αιωνιου  $\overline{\theta\nu'}$  εις υπακοην πιστεως' εις παν  
 27 τα τα εθνη' γνωρισθεντος μονω σοφω  $\overline{\theta\omega}$   
 δια  $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\chi\rho\nu'}$  ω η δοξα εις τους αιωνας
- XVI. 1 αμην': συνιστημι δε υμειν φοιβην  
 την αδελφην υμων ουσαν και δι[ακο] 20  
 2 νον της εκκλησιας της εν κενχραι[αις ινα]  
 προσδεξησθε εν  $\overline{\kappa\omega}$  αξιως των [αγιων]



- και παραστητε αυτη εν ω εαν [υμων]  
 χρηζη πραγματι και γαρ αυτη [προστατις]  
 και αλλων πολλων εγεν[ηθη και αυτου εμου] 25
- 3 [ασ]πασασθε πρεισκαν κ[αι ακυλαν τους]  
 4 [συνεργους μου εν χρω ιην οιτινες υπερ]
- XV. 31 μου om man 1, add supra man 2  
 XVI. 2 vid om αυτην post ινα
- XV. 29 ευλογιας: add του ευαγγελιου του  
 30 υμας: add αδελφοι  
 31 και: add ινα δια των αγιων γενηται: γενηται τοις αγιοις  
 32 θυ: add και συναναπαυσωμαι  
 33 υμων: add αμην
- XVI. 25-27 τω δε δυναμενω . . . . . αμην: tr post XVI. 24  
 25 σεσειγημενου: σεσιγημενου  
 26 κατε επιταγην: κατ' επιταγην
- XVI. 1 υμειν: υμιν υμων: ημων και: om κενχραι[αις ινα]: Κεγχραις  
 ινα αυτην  
 2 εαν: αν και αλλων: om  
 3 πρεισκαν: Πρισκιλλαν

## ΛΘ

- XVI. της ψυχης μου τον εαυτων τρα  
 χηλον υπεθηκαν οισ ουκ εγω μο  
 νος ευχαριστω αλλα και πασαι αι εκ  
 5 κλησiai των εθνων και την κατ οι  
 κον αυτων εκκλησιαν' ασπασασθε 5  
 επαινετον τον αγαπητον μου ος  
 εστιν απ αρχης της ασιας εις χν'  
 6 ασπασασθε μαριαμ ητις πολλα εκο  
 7 πιασεν εις υμας' ασπασασθε ανδρο  
 νεικον και ιουνιαν τους συγγενεις μου 10  
 και τους συναιχμαλωτους μου οιτινες  
 εισιν επισημοι εν τοις αποστολοις ος  
 8 και προ εμου γεγονεν εν χρω' ασπασασ  
 θε αμπλιατον τον αγαπητον εν κω'  
 9 ασπασασθε ουρβανον τον συνεργον 15  
 ημων εν χρω και σταχυν τον αγαπη  
 10 τον μου ασπασασθε απελλην τον δοκι  
 μον εν χρω ασπασασθε τους εκ των  
 11 αριστοβουλου ασπασασθε ηρωδιωνα  
 τον συγγενην μου ασπασασθε τους 20

- [εκ] των ναρκισσου τους οντας εν κ̄ω  
 12 [ασπ]ασασθε τρυφαιναν και τρυφωσαν  
 [τας κο]πιουσας εν κ̄ω ασπασασθε περσι  
 [δα την] αγαπητην ητις πολλά εκοπι  
 13 [ασεν εν κ]̄ω ασπασασθε ρουφον τον εγ 25  
 [λεκτον εν κ]̄ω και την μητερα  
 14 [αυτου και εμου ασπασασθε ασυγκριτον]

- XVI. 5 απ αρχης: απ αρχη ασιας: Αχαιας  
 6 ὑμας: ημας  
 7 ανδρονεικον: Ανδρονικον τους συναιχμαλωτους: om τους os: οι γε-  
 γονεν: γεγονασιν  
 8 αγαπητον: add μου  
 11 συγγενην: συγγενη  
 12 [κο]πιουσας: κοπωσας  
 13 εγ[λεκτον]: εκλεκτον

## M

- XVI. φλεγοντα ερμην ερμαν πατροβαν και  
 15 τους συν αυτοις αδελφους ασπασασθε  
 φιλολογον και βηρεα και αουλιαν και  
 την αδελφην αυτου και ολυμπαν και  
 16 τους συν αυτοις αγιους ασπασασθε αλληλους 5  
 εν φιληματι αγιω ασπαζονται ὑμας  
 17 αι εκκλησιαι πασαι του χ̄ρυν παρακαλω  
 δε υμας αδελφοι σκοπειν τους τας διχο  
 στασιας και σκανδαλα παρα την διδαχην  
 ποιουντας ην ὑμεις εμαθετε η λεγον 10  
 τας η ποιουντας εκκλεινατε απ αυτων  
 18 οι γαρ τοιουτοι τω κ̄ω ημων χ̄ρ̄ω ου δουλευ  
 ουσιν αλλα τη εαυτων κοιλια και δια της  
 χρηστολογιας και ευλογιας εξαπατωσιν τας  
 19 καρδιας των ακακων η γαρ ὑμων ὑπακοη 15  
 εις παντας αφεικετο χαιρω ουν εφ υμ[ι]ν  
 και θελω δε υμας σοφους ειναι εις το αγαθον  
 20 ακεραιους δε εις το κακον ο δε θ̄ς τη[s]  
 ειρηνης συντριψει τον σαταναν ὑπο το[υ]s  
 ποδας ὑμων εν ταχει η χαρις του κ̄υ ημ[ων]  
 21 ιη̄ν μεθ υμων ασπαζεται ὑμας τιμ[ο]θεος 20  
 ο συνεργος μου και λουκιος ἱσων [σωσιπα]  
 22 προς οι συγγενεις μου ασπαζο[μαι υμας]

- 23  $\epsilon\gamma\omega$   $\tau\epsilon\rho\tau\iota\omicron\varsigma$   $\omicron$   $\gamma\rho\alpha\psi\acute{\alpha}\varsigma$   $\tau\eta\eta$  [ $\epsilon\pi\iota\sigma\tau\omicron\lambda\eta\eta$ ]  
 $\epsilon\bar{\nu}$   $\bar{\kappa}\omega$   $\alpha\sigma\pi\alpha\zeta\epsilon\tau\alpha\iota$   $\nu[\mu]\alpha\varsigma$  [ $\gamma\alpha\iota\omicron\varsigma$   $\omicron$   $\xi\epsilon\nu\omicron\varsigma$ ] 25  
 [ $\mu\omicron\upsilon$   $\kappa\alpha\iota$   $\tau\eta\varsigma$   $\epsilon\kappa\kappa$ ]  $\lambda\eta\sigma\iota[\alpha\varsigma$   $\omicron\lambda\eta\varsigma$   $\alpha\sigma\pi\alpha\zeta\epsilon\tau\alpha\iota$ ]  
 [ $\nu\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\rho\alpha\sigma\tau\omicron\varsigma$   $\omicron$   $\omicron\iota\kappa\omicron\nu\omicron\mu\omicron\varsigma$   $\tau\eta\varsigma$   $\mu\omicron\lambda\epsilon\omega\varsigma$ ]  
 XVI. 14  $\epsilon\rho\mu\eta\eta$ : tr post Πατροβαν  
 15 βηρεα και αυλιαν: Ιουλιαν Νηρεα αυτοις: add παντας  
 16 εκκλησiai πασαι: om πασαι  
 17 σκανδαλα: pr τα ποιουντας ην υμεις εμαθετε η λεγοντας η ποιουντας:  
 ην υμεις εμαθετε ποιουντας και εκκλεινατε: εκκλινατε  
 18 ημων: add Ιησου εξαπατωσιν: εξαπατωσι  
 19 αφεικετο: αφικετο ουν: add το και θελω: om και σοφους: add  
 μεν  
 20 ιην: add Χριστου  
 21 ασπαζεται: ασπαζονται λουκιος: add και ιασων: add και

## MA

και κουαρτος ο αδελφος \_\_\_\_\_

στιχ 2

- XVI. 23 αδελφος: add XVI. 24-27 η χαρις .... αμην



## ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

- I. 1 πολυμερως και πολυτροπως ημων  
παλαι ο  $\theta\varsigma$  λαλησας τοις πατρασιν εν 5  
τοις προφηταις επ εσχατου των ημε  
ρων τουτων ελαλησεν ημειν εν  
2  $\upsilon\acute{\iota}\omega$  ον εθηκεν κληρονομον παντ $\omega$   
3 δι ου εποιησεν τους αιωνας ος ων  
απαυγασμα της δοξης και χαρα 10  
κτηρ της υποστασεως αυτου φερων τε  
τα παντα τω ρηματι της δυναμεως  
δι αυτου καθαρισμον των αμαρτιων  
ποιησαμενος εκαθισεν εν δεξια της  
4 μεγαλωσυνης εν υψηλοις τοσουτων 15  
κριττων γενομενος αγγελων ος  
ω διαφορωτερον παρ αυτους κεκλη  
5 ρονομηκεν ονομα τινι γαρ ειπεν  
ποτε των αγγελων  $\overline{\upsilon\iota\varsigma}$  μου ει συ  
εγω σημερον γεγεννηκα σε και παλιν 20  
[ε]γω εσομαι αυτω εις πατερα και αυ  
6 [τος ε]σται μοι εις  $\overline{\upsilon\nu}$  οταν δε παλιν  
[εισαγαγ]η τον πρωτοτοκον εις την οικου  
[μενην] λεγει και προσκυνησατωσαν  
7 [αυτω παντε]ς αγ[γ]ελοι  $\overline{\theta\upsilon}$  και προς μεν 25  
[τους αγγελους λεγει ο ποιων αγγελους]  
[αυτου  $\overline{\pi\nu\alpha}$  και τους λειτουργους αυτου]

I. 1 ημων add supra man 2

- I. 1 εσχατου: εσχατων  
2 εθηκεν: εθηκε δι ου: add και εποιησεν τους αιωνας: και τους  
αιωνας εποιησεν  
3 δυναμεως: add αυτου δι αυτου: δι' εαυτου των αμαρτιων ποιησαμε-  
νος: ποιησαμενος των αμαρτιων ημων  
4 τοσουτων κριττων: τοσουτ $\omega$  κρειττων αγγελων: των αγγελων  
5 ειπεν: ειπε

MB

- I. 8 πυρος φλογα προς δε τον υν̄ ο θρονος σου  
ο θς̄ εις τον αιωνα του αιωνος και η ραβδος  
της ευθυτητος ραβδος της βασιλειας αυτου  
9 ηγαπησας δικαιοσυνην και εμεισησας  
ανομιαν̄ δια τουτο εχρεισεν σε ο θς̄ ο θς̄ σου 5  
ελαιον αγαλλιασεως παρα τους μετοχους  
10 σου και συ κατ αρχας κε̄ την γην εθε  
μελιωσας και εργα των χειρων σου εισιν  
11 οι ουρανοι αυτοι απολουνται συ δε δια  
μενεις και παντες ως ἵματιον παλαιω 10  
12 θησονται και ωσει περιβολαιον ελειξει[s]  
αυτους ως ἵματιον και αλλαγησονται σ[υ]  
δε ο αυτος ει' και τα ετη σου ουκ εκλειψουσ̄  
13 προς τινα δε των αγγελων ειρηκεν πο  
τε καθου εκ δεξιων μου εως αν θω τους εχθρ[ο]us 15  
14 σου ὑποποδιον των ποδων σου ουχι παντες  
εισι λειτουργικα π̄νᾱ εις διακονιαν απο  
στελλομενα δια τους μελλοντας κληρονο  
II. 1 μιν σωτηριαν δια τουτο δει περισσοτε  
ρως προσεχειν ημας τοις ακουσθεισι 20  
2 μη ποτε παραρυωμεν ει γαρ ο δι αγγ[ελων]  
λαληθεις λογος εγενετο βεβαιος κ[αι πα]  
σα παραβασις και παρακοη ελ[αβεν]  
3 ενδικον μισθαποδοσιαν̄ π[ως ημεις]  
εκφενξωμε[θα] τηλικά[υτης αμελησαν] 25  
[τες σωτηριας ητι]s αρχ[ην λαβουσα λαλεισ]  
I. 8 και η: om̄ της ευθυτητος: ευθυτητος η̄ αυτου: σου  
9 εμεισησας: εμισησας̄ εχρεισεν: εχρισε  
12 ελειξεις: ελιξεις̄ ως ἵματιον: om̄  
13 ειρηκεν: ειρηκε  
II. 1 προσεχειν ημας: tr̄ παραρυωμεν: παραρρυωμεν  
3 εκφενξωμε[θα]: εκφενξομεθα

MG

- II. θαι δια τοῡ κῡ υπο των ακουσαντ̄ω  
4 εις ημας̄ εβεβαιωθη συνεπιμαρτυ  
ρουντες τοῡ θῡ σημειοις τε και τε  
ρασιν̄ και ποικιλαις δυναμεσιν̄

- και  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  αγιου μερισμοις κατα την αυτου 5  
 5 θελησιν' ου γαρ αγγελοις  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\tau\alpha\zeta\epsilon\nu}$   
 την οικουμενην' την μελλουσαν  
 6 περι ης λαλουμεν' διεμαρτυρατο δε  
 που τις λεγων' τις εστιν ανθρωπος οτι  
 μιμνησκη αυτου η  $\overline{\upsilon\iota\varsigma}$  ανθρωπου οτι 10  
 7 επισκεπτη αυτον' ηλαττωσας αυτον  
 βραχυ τι παρ αγγελους' δοξη και τει  
 8 μη εστεφανωσας αυτον' παντα  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\tau\alpha}$   
 ξας  $\overline{\upsilon\pi\omicron\kappa\alpha\tau\omega}$  των ποδων αυτου' εν γαρ  
 τω υποταξαι ουδεν αυτω αφηκεν 15  
 αν $\overline{\upsilon\pi\omicron\tau\alpha\kappa\tau\omicron\nu}$ ' νυν δε ουπω ορωμεν  
 9 αυτω παντα υποτεταγμενα' τον δε  
 βραχυ τι παρ αγγελους ηλαττωμενον  
 βλεπομεν  $\overline{\iota\eta\nu}$  δια το παθημα του θα  
 νατου' δοξη και τειμη εστεφανωμεν $\overline{\omicron}$  20  
 οπως χαριτι  $\overline{\theta\upsilon}$  υπερ παντος γενση  
 10 [τ]αι θανατου επρεπεν γαρ αυτω δι ου  
 [τα π]αντα και δι ου τα παντα πολλους  
 [υιους ε]ις δοξαν αγαγοντα' τον αρχηγον  
 [της σωτηρι]ας αυτ[ω]ν δια παθηματων 25  
 11 [τελειωσαι ο τ]ε γαρ α[γιαζων και οι]  
 [αγιαζομενοι εξ ενος παντες δι ην]
- II. 4 συνεπιμαρτυρουντες:  $\epsilon^2$  prim scr sed corr o man I
- II. 4 τερασιν: τερασι δυναμεσιν: δυναμεσι  
 5 υπεταξεν: υπεταξε  
 6 τις: τι  
 7 τειμη: τιμη αυτον<sup>2</sup>: add και κατεστησας αυτον επι τα εργα των  
 χειρων σου  
 8 ουδεν αυτω: αυτω τα παντα ουδεν αφηκεν: add αυτω παντα: τα  
 παντα  
 9 τειμη: τιμη  
 10 επρεπεν: επρεπε

## ΜΔ

- II. αιτιαν ουκ επαισχυνεται αδελφους  
 12 αυτους καλειν' λεγων απαγγελω το ο  
 νομα σου τοις αδελφοις μου εν μεσω εκ  
 13 κλησιας  $\overline{\upsilon\mu\eta\sigma\omega}$  σε και παλιν εγω εσο  
 μαι πεποιθως επ αυτω και παλιν  $\overline{\iota\delta\omicron\upsilon}$  εγω 5  
 14 και τα παιδια α μοι εδωκεν ο  $\overline{\theta\varsigma}$ ' επει ουν



- τα παῖδια κεκοινωνηκεν αιματος και  
 σαρκος' και αυτος παραπλησιως μετεσχ<sup>ε</sup>  
 των αυτων ἵνα δια του θανατου καταργη  
 ση τον το κρατος εχοντα του θανατου' του 10  
 15 τεστιν τον διαβολον' και απαλλαξη  
 τουτους οσοι φοβω θανατου' δια παν  
 16 τος του ζην ενοχοι ησαν δουλειας' ου γαρ  
 δηπου αγγελων επιλαμβανεται' αλλα  
 17 σπερματος αβρααμ επιλαμβανεται' οθεν 15  
 ωφειλεν κατα παντα τοις αδελφοις ομοι  
 ωθηναι' ἵνα ελεημων γενηται και πιστος  
 αρχιερευς' τα προς τον θ<sup>ν</sup> εις το ειλασκεσ  
 18 θαι τας αμαρτίας του λαου' εν ω γαρ πεποθ<sup>ε</sup>  
 αυτος' πειρασθεις' δυναται τοις πειραζο 20  
 III. 1 μενοις βοηθησαι' οθεν αδελφοι αγιοι κλη  
 σεως επουρανιου μετοχοι' κατανοησατ[ε]  
 τον αποστολον και αρχιερεα της ομο[λογι]  
 2 ας ημων ιην πιστον οντα' τω πο[ιησαντι]  
 3 αυτον ως και [μ]ωυσης εν τ[ω] οικ[ω] αυτου πλει] 25  
 [ονο]ς γαρ ουτ[ος] δοξ[ης] π[αρα] μωυσην ηξι]  
 [ωται καθ' οσον πλειονα τιμην του οικου]  
 III. 2 vid om ολω, sed fors scrip ολω οικω pro τω οικω  
 II. 14 κεκοινωνηκεν: κεκοινωνηκε αιματος και σαρκος: σαρκος και αιματος  
 μετεσχ<sup>ε</sup>: μετεσχε τουτεστιν: τουτεστι  
 17 ωφειλεν: ωφειλε ειλασκεσθαι: ιλασκεσθαι  
 18 πεποθ<sup>ε</sup>: πεπονθεν  
 III. 1 ιην: Χριστον Ιησουν  
 2 μωυσης: Μωσης εν: add ολω  
 3 ουτ[ος] δοξ[ης]: tr [του οικου]: tr post εχει

ME

- III. 4 εχει ο κατασκευασας αυτον' πας  
 γαρ οικος κατασκευαζεται υπο τι  
 νος' ο δε παντα κατασκευασας θ<sup>ς</sup>  
 5 και μωυσης μεν πιστος εν ολω τω  
 οικω αυτου' ως θεραπων εις μαρτυ  
 ριον των λαληθησομενων' 5  
 6 χρ<sup>ς</sup> δε ως υ<sup>ς</sup> επι τον οικον αυτου ος  
 εσ οικος μεν ημεις' εανπερ την παρ

- ρησιαν και το καυχημα της ελπιδος  
 7 κατασχωμεν' διο καθως λεγει το πνα 10  
 το αγιον σημερον εαν της φωνης  
 8 μου αυτου ακουσητε μη σκληρυ 15  
 νητε τας καρδιας υμων' ως εν τω  
 παραπικρασμω κατα την ημεραν  
 9 του πειρασμου εν τη ερημω ου επειρα 20  
 σαν οι πατερες υμων εν δοκιμασια  
 και ειδον τα εργα μου τεσσερακοντα  
 10 ετη διο προσωχθισα τη γενεα ταυτη  
 και ειπον αι πλανωνται τη καρδια'  
 αυτοι δε ουκ εγνωσαν τας οδους μου 25  
 11 ως ωμοσα εν τη οργη μου ει εισελευ  
 σονται εις την καταπαυσιν μου  
 12 βλεπετε αδελφοι μη ποτε εσται εν  
 [τινι] υμων καρδια πονηρα απιστίας  
 13 [εν τω α]ποστηναι απο θυ ζωντος' αλ 30  
 [λα παρα]κα[λε]ιτε εαυτο[υ]s καθ εκαστην  
 [ημεραν αχρις] ου τ[ο σ]η[μερον κα]λει  
 [ται ινα μη σκληρυνθη τις εξ υμων]
- III. 6 εσμεν: scrip μεν man I, add εσ supra man 2  
 7 μου post φωνης add man I, del man I et 3
- III. 5 μωυσης: Μωσης  
 6 ος: ου ελπιδος: add μεχρι τελους βεβαιαν  
 7 μου: om  
 9 επειρασαν: add με εν δοκιμασια: εδοκιμασαν' με τεσσερακοντα:  
 τεσσαρακοντα  
 10 ταυτη: εκεινη

## M5

- III. 14 απατη' της αμαρτίας' μετοχοι γαρ του  
χρυ γεγοναμεν' εανπερ την αρχην  
 της υποστασεως μεχρι τελους βεβαι  
 15 αν κατασχωμεν' εν τω λεγεσθαι' σημερον  
 εαν της φωνης αυτου ακουσητε μη σκλη 5  
 ρυνητε τας καρδιας υμων ως εν τω πα  
 16 ραπικρασμω' τινες γαρ ακουσαντες παρε  
 πικραναν' αλλ ου παντες οι εξελθοντες  
 17 εξ αιγυπτου δια μωυσεως' τισιν δε προσω  
 χθισεν τεσσερακοντα ετη' ουχι τοις αμαρτη 10

- σασιν ὧν τὰ κῶλα ἐπέσεν ἐν τῇ ἐρημῳ'
- 18 τισιν δὲ ὡμοσεν μὴ εἰσελευσέσθαι εἰς τὴν  
καταπαυσιν αὐτοῦ' εἰ μὴ τοῖς ἀπιστήσασιν
- 19 καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ ἠδυνήθησαν εἰσελ
- IV. 1 θεῖν δι' ἀπιστιαν' φοβηθῶμεν οὖν μὴ 15  
ποτε καταλειπομένης ἐπαγγελίας εἰ  
σελθεῖν εἰς τὴν καταπαυσιν αὐτοῦ' δο
- 2 κῆ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερήκειναι καὶ γὰρ ἐσ  
μεν εὐηγγελισμένοι καθάπερ κακεῖνοι
- ἀλλ' οὐκ ὠφελήσεν ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς ἐκεῖ 20  
νους' μὴ συγκεκρασμένους τῇ πίστει
- 3 τοῖς ἀκουσάσιν εἰσερχομεθα γὰρ εἰς καταπα[υ]  
σιν οἱ πιστεύσαντες καθὼς εἰρηκέν' ὡς  
ὡμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου εἰ εἰσελεύ[σονται]
- εἰς τὴν καταπαυσιν μου καίτοι τ[ῶν ἐργῶν] 25
- 4 ἀπο καταβολῆς κόσμου γενή[θεντων εἰρη]  
[κέν γὰρ ποῦ περὶ τῆς ἐβδομῆς οὕτως καὶ]  
[κατεπαύσεν ὁ ὁς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδομῇ]
- III. 14 τοῦ χρῶ γεγοναμεν: γεγοναμεν τοῦ Χριστοῦ  
16 μωσέως: Μωσέως
- 17 τισιν: τισὶ προσώχθισεν: προσώχθισε τεσσαράκοντα: τεσσαρά-  
κοντα
- 18 τισιν: τισὶ ὡμοσεν: ὡμοσε ἀπιστήσασιν: ἀπειθήσασιν
- IV. 2 συγκεκρασμένους: συγκεκραμένος
- 3 εἰς<sup>1</sup>: add τὴν

MZ

- IV. 5 ἀπο πάντων τῶν ἐργῶν αὐτοῦ καὶ ἐν  
τούτῳ πάλιν εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν
- 6 καταπαυσιν μου' ἐπεὶ οὖν ἀπολιπεται  
τίνας εἰσελθεῖν αὐτὴν καὶ οἱ πρότε
- ρον εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσηλθόν 5
- 7 δι' ἀπιστιαν' πάλιν τίνα ὀρίζει σημε  
ρον ἐν δαυεὶδ λέγων μετὰ τοσούτου
- χρόνου καθὼς προειρηταί' εἰν τῆς  
φωνῆς αὐτοῦ ἀκουσητέ μὴ σκληρυνήτε
- 8 τὰς καρδίας ὑμῶν' εἰ γὰρ αὐτοὺς ἰη̄ς κατε 10  
παύσεν οὐκ ἂν περὶ ἀλλῆς ἐλάλει μετὰ
- 9 ταῦτα' ἡμέρας ἀρὰ ἀπολιπεται σαββατισ
- 10 μος τῷ λαῷ τοῦ θυ' ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν



- καταπαυσιν αυτου και αυτος κατεπαυσεν  
 απο των εργων αυτου' ωσπερ απο των 15  
 11 ιδιων ο  $\overline{\theta\varsigma}$ ' σπουδασωμεν ουν εισελθειν  
 εις εκεινην την καταπαυσιν' ἵνα μη εν  
 τω αυτω τις υποδιγματι πεση της απιστι  
 12 ας ζων γαρ ο λογος του  $\overline{\theta\upsilon}$  και ενεργης και  
 τομωτερος ὑπερ πασαν μαχαιραν διστο 20  
 μον και διικνουμενος αχρι μερισμου  
 ψυχης και  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  αρμων τε και μυελων  
 [κ]αι κριτικος ενθυμησηων και εννοιων  
 13 [καρδι]ας και ουκ εστιν κτισις αφανης  
 [ενωπι]ον αυτου' παντα δε γυμνα' και τετρα 25  
 [χηλισμενα] τοις οφθαλμοις αυτου' προς ον  
 14 [ημιν ο λογος] εχου[τ]ες ο[υ]ν αρχ[ιερεα]  
 [μεγαν διεληλυθοτα τους ουρανους]
- IV. 6 αυτην: pr εις απιστιαν: απειθειαν  
 7 οριζει: add ημεραν δανειδ: Δαβιδ προειρηται: ειρηται σημερον  
 9 απολιπεται: απολειπεται  
 11 απιστίας: απειθείας  
 12 ψυχης: add τε  
 13 εστιν: εστι

## MH

- IV. 15  $\overline{\iota\eta\upsilon\varsigma}$  τον  $\overline{\upsilon\upsilon}$  του  $\overline{\theta\upsilon}$ ' κρατωμεν της ομολογιας' ου  
 γαρ εχομεν αρχιερεα μη δυναμενον συνπαθη  
 σαι ταις ασθενειαις ημων' πεπειρασμενον δε  
 κατα παντα καθ ομοιοτητα χωρις αμαρτίας'  
 16 προσερχωμεθα ουν μετα παρρησιας τω  $\overline{\theta\rho\omicron}$  5  
 νω της χαριτος ἵνα λαβωμεν ελεος και χαριν
- V. 1 ευρωμεν εις ευκαιρον βοηθειαν' πας γαρ αρ  
 χιερευς εξ ανθρωπων λαμβανομενος' ὑπερ  
 ανθρωπων καθισταται προς τον  $\overline{\theta\upsilon}$  ἵνα προσ  
 2 φερη δωρα και θυσιας περι αμαρτιων' μετρι 10  
 οπαθειν δυναμενος τοις αγνοουσι και πλα  
 νωμενοις' επει και αυτος περικειται ασθε  
 3 νειαν και δι αυτην οφειλει καθως περι του  
 λαου' ουτως και περι αυτου προσφερει περ[ι]  
 4 αμαρτιων και ουχ εαυτω τις λαμβανει την 15  
 τειμην αλλα καλουμενος ὑπο τ[ο]υ  $\overline{\theta\upsilon}$ ' καθωσπερ  
 5 και ααρων ουτως και ο  $\overline{\chi\rho\varsigma}$ ' ουχ εαυτον εδοξα

- σεν γεννηθῆναι ἀρχιερεά' ἀλλὰ ὁ λαλήσας  
 πρὸς αὐτὸν υἱς μου εἰ σύ ἐγὼ σημερον γεγεν  
 6 ῃκα σε καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει σύ εἰ 20  
 ἱερέυς  
 ἐπευξ εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν ταξιν  
 7 μελχισεδεκ' ὅς ἐν ταῖς ἡμέραις τ[ῆς σαρ]  
 κὸς αὐτοῦ δεῃσεις τε καὶ ἵκετηρι[ας πρὸς]  
 τὸν δυναμένον σῶζειν αὐτοῦ[ν ἐκ θανά]  
 [του]' μέγα κραυγῆ[s ι]σχυρά[s καὶ δακρυῶν] 25  
 [προσενεγκας καὶ εἰσακουσθεις ἀπο τῆς]  
 8 [ευλαβειας καιπερ ὧν υἱς ἐμαθεν ἀφ' ὧν ἐπαθεν]
- V. 6 ἱερέυς: scrip ἐπευξ man 1, corr supra man 2
- IV. 15 συνπαθῆσαι: συμπαθῆσαι πεπειρασμένον: πεπειραμένον  
 16 ἐλεος: ἐλεον
- V. 1 καθίσταται: add τὰ δώρα: add τε περὶ: ὑπερ  
 3 δι' αὐτὴν: διὰ ταύτην οὕτως: οὕτω αὐτοῦ: ἐαυτοῦ περ[ι]: ὑπερ  
 4 τειμῆν: τιμὴν ἀλλὰ: add ὁ καθώσπερ: καθάπερ ααρὼν: ὁ  
 Δαρῶν  
 5 οὕτως: οὕτω ἐδοξασεν: ἐδόξασε ἀλλὰ: ἀλλ'  
 6 εἰ: om

ΜΘ

- V. 9 τὴν ὑπακοὴν' καὶ τελειωθείς ἐγένετο πα  
 σιν τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ αἰτίος σωτη  
 10 ρίας αἰωνίου' προσαγορευθεὶς ὑπὸ τοῦ θυ  
 σύ εἰ ἀρχιερεὺς κατὰ τὴν ταξιν μελχι  
 11 σεδεκ' περὶ οὗ πολὺς ἡμῖν<sup>ο</sup> λόγος καὶ δυσ 5  
 ἐρμηνεύτος λέγειν' ἐπεὶ νῶθροί γε γο  
 12 νατε ταῖς ἀκοαῖς' καὶ γὰρ ὀφείλοντες εἶναι  
 διδασκαλοὶ διὰ τὸν χρόνον' παλιν χρεῖαν  
 ἐχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς τίνα στοι  
 χεῖα τῆς ἀρχῆς τῶν λογίων τοῦ θυ' καὶ 10  
 γεγوناτέ' χρεῖαν ἔχοντες γαλακτοῦ' οὐ  
 13 στερεὰς τροφῆς' πᾶς γὰρ ὁ μετεχὼν γαλα  
 κτοῦ ἀπειροῦ λόγου δικαιοσύνης' νηπίος  
 14 γὰρ ἐστίν' τελείων δὲ ἐστὶν ἡ στερεὰ  
 τροφή' τῶν διὰ τὴν ἐξίτητα αἰσθη 15  
 τηρία' γεγ[υ]μνασμένα ἔχοντων πρὸς  
 VI. 1 διακρισὶν καλοῦ τε καὶ κακοῦ' διὸ ἀφέν  
 τες τὸν τη[s] ἀρχῆς τοῦ χυ<sup>μ</sup> λόγον' ἐπὶ τὴν  
 θεμελιότη[η]τα φερώμεθα' μὴ παλιν θε

- μελιον καταβαλλομενοι μετανοιας απο 20  
 2 [ν]εκρων εργων' και πιστεως επι θν' βα  
 [πι]σμων διδαχην επιθεσεως τε χειρων'  
 [ανασ]τασεως τε νεκρων' και κριματος  
 3 [αιωνιου] και τουτο ποιησομεν εανπερ  
 4 [επιτρεπ]η ο θς' αδυνατον γαρ τους 25  
 [απαξ φωτισθεντας γ]ευσαμενους της  
 [δωρεας της επουρανιου και μετοχους]
- V. 11 ο λογος: om ο man 1, add man 2  
 VI. 1 φερωνεθα man 1, super ν scrip μ man 2
- V. 9 πασιν: om αυτω: add πασιν  
 10 συ ει: om  
 11 ημειν: ημιν  
 12 τινα: add τα γαλακτος: add και
- VI. 1 θεμελιω[η]τα: τελειωτητα  
 2 διδαχην: διδαχης  
 4 γ]ευσαμενους: add τε

## N

- VI. 5 γεννηθεντας πνς αγιου' και καλον γευσαμε  
 νους θυ ρηματος' δυναμις τε μελλοντος  
 6 αιωνος' και παραπεσοντας παλιν ανα  
 καινιζειν εις μετανοιαν' αναστρες  
 εαυτους τον υν του θυ και παραδειγματι 5  
 7 ζοντας' γη γαρ η πiousa τον επ αυτης  
 ερχομενον πολλακις υετον' και τικτουσα  
 βοτανην ευθετον' εκεινοις' δι οis και γε  
 ωργειται μεταλαμβανει ευλογιας απο του  
 8 θυ' εκφερουσα δε ακανθας και τριβο 10  
 λους αδοκιμος και καταρας' εγγυς' ηs  
 9 το τελος εις καυσιν' πεπισμεθα δε περι  
 υμων αγαπητοι' τα κρισsona και εχομε  
 10 να σωτηριας' ει και ουτως ελαβομεν ου  
 γαρ αδικος ο θς επιλαθεσθαι του εργου 15  
 υμων' και της αγαπης ην ενεδειξασθε  
 εις το ονομα αυτου' διακονησαντες τοis  
 11 αγιοis και διακονουντες επιθυμουμεν  
 εκαστον υμων την αυτην δεικνυσθαι  
 σπουδην προς την πληροφοριαν της  
 12 ελπιδος αχρι τελους' ινα μη νω[θ]ρο[ι γε]



- νησθε' μειμηται δε των δια πι[στεως]  
 και μακροθυμιας κληρονομ[ουντων]  
 13 τας επαγγελιας' τω γαρ α[βρααμ επαγ]  
 [γχειλαμενος ο θς επει κατ ουδενος] 25
- VI. 6 εαντους man 1; super v<sup>2</sup> scrip ι man 2 et del υ
- VI. 5 ρηματος: ρημα  
 6 αναστρες: ανασταυρουντας παραδειγματιζοντας: παραδειγματιζον-  
 τας  
 7 ερχομενον πολλακις: πολλακις ερχομενον οis: ουs  
 9 πεπισμεθα: πεπεισμεθα κρισσونا: κρειττονα ουτως: ουτω ελα-  
 βομεν: λαλουμεν  
 10 και<sup>1</sup>: add του κοπου ην: ηs  
 11 εκαστον: pr δε δεικνυσθαι: ενδεικνυσθαι  
 12 μειμηται: μιμηται

NA

- VI. ειχε μειζονος ομοσαι' ωμοσε κα  
 14 θε εαυτου λεγων' ει μην ευλογων  
 ευλογησω σε' και πληθυνων πλη  
 15 θυνω σε' και ουτω μακροθυμησας  
 16 επετυχεν της επαγγελιας' ανθρωποι 5  
 γαρ κατα του μειζονος ομνουνσιν'  
 και πασης αντιλογιας αυτοις πέραs ειs  
 17 βεβαιωσιν' ο ορκος εν ω περισσοτερον'  
 ο θς βουλομενος επιδειξαι τοis κληρο  
 νομοis της επαγγελιας' το αμεταθετον 10  
 της βουλης αυτου' εμεσειτευσεν ορκω'  
 18 ινα δια δυο πραγματων αμεταθετων'  
 εν οis αδυνατον ψευσασθαι τον θν' ισχυ  
 ραν παρακλησιν εχωμεν' οι καταφυγον  
 τες κρατησαι της προκειμενης ελπιδος' 15  
 19 ην ως αγκυραν εχομεν' της ψυχης  
 ασφαλη τε και βεβαιαν και εισερ  
 χομενην ειs το εσωτερον του κατα  
 20 πετασματος οπου προδρομος υπερ  
 ημων εισηλθεν ιηs κατα την ταξιν 20  
 μελχισηδεκ' αρχιερεus γενομενος
- VII. 1 [ειs] τον αιωνα' ουτος γαρ μελχισηδεκ  
 [βασιλ]εus σαμουηλ ιερεus του θυ του  
 [υψιστου] ο συναντησας τω αβρααμ

- [υποστρεφο]ντι απο της κοπης των 25  
 2 [βασιλεων και ευλογησας αυτον ω]  
 VII. 1 σαμουηλ man 1; corr σαλημ man 3 τω αβρααμ man 1; del τω man 2  
 et 3  
 VI. 13 καθε εαυτου: καθ' εαυτου  
 14 ει: η  
 16 ανθρωποι: add μεν ομνουνσιν: ομνουνσι αντιλογιας αυτοις: tr  
 17 ο θς βουλομενος: βουλομενος ο θεος εμεσειτευσεν: εμεσιτευσεν  
 18 τον θν: Θεον  
 VII. 1 μελχισηδεκ: pr ο σαμουηλ: Σαλημ

## NB

- VII. και δεκατην απο παντος αυτω εμερισεν  
 αβρααμ' πρωτον μεν ερμηνευομενος  
 βασιλευς δικαιοσυνης' επειτα βασιλευς  
 σαμουηλ ος εστιν βασιλευς ειρηνης'  
 3 απατωρ αμητωρ αγενεαλογητος μητε 5  
 αρχην ημερων μητε ζωης τελος εχων'  
 αφομοιωμενος δε τω υω του θυ' μενει  
 4 ιερευς εις το διηνεκες θεωρειτε δε πη  
 λικος ουτος' ω δεκατην αβρααμ εδωκεν  
 5 εκ των ακροτινιων' ο πατριαρχης' και οι 10  
 μεν εκ των υϊων λειπει την ιερατειαν  
 λαμβανοντες' εντολην εχουσιν αποδε  
 κατοιν τον λαον κατα τον νομον' τουτ εστι  
 τους αδελφους αυτων' καιπερ εξεληλυθотas  
 6 εκ της οσφυος αβρααμ' ο δε μη γενεαλογου 15  
 μενος εξ αυτων δεδεκατωκεν αβρααμ'  
 και τον εχοντα τας επαγγελιας ευλογ[ηκεν]  
 7 χωρις δε πασης αντιλογιας το ελαττον [υπο]  
 8 του κριττονος ευλογειται' και ωδε με[ν δε]  
 καδας αποθνησκοντες ανθρωποι λα[μβα] 20  
 νουσιν' εκει δε μαρτυρουμενος οτι ζ[η]  
 9 και ως επος ειπειν δι αβρααμ και λε[υει]  
 10 ο δεκαδας λαμβανων δεδεκατωτ[αι επι]  
 γαρ εν τη οσφυει του πατρος' η[ν οτε συνην]  
 11 τησεν αυτω μελχ[ισ]εδε[κ' ει μεν ουν τε] 25  
 [λειωσις δια της λευιτικης ιερωσυνης]  
 VII. 2 σαμουηλ man 1; corr σαλημ man 3  
 7 notae duae ante χωρις add man 2

- VII. 2 παντος αυτω: παντων επειτα: add δε και σαμουηλ: Σαλημ os  
 εστιν: ο εστι  
 3 αφομοιωμενος: αφωμοιωμενος  
 4 ω: add και ακροτινιων: ακροθινιων  
 5 λευει: Δευι αποδεκατοιιν: αποδεκατουιν τουτ εστι: τουτεστι  
 6 δεδεκατωκεν: δεδεκατωκε αβρααμ: pr τον  
 7 κριττονος: κρειττονος  
 8 [δε]καδας: δεκατας  
 10 οσφυει: οσφυι μελχ[ισ]εδε[κ]: pr ο

NT

- VII. ην ο λαος επ αυτης νενομοθετηται'  
 τις ετι χρεια κατα την ταξιν μελ  
 χισεδεκ ετερον ανιστασθαι ιερεα'  
 και ου κατα την ταξιν ααρων λε  
 12 γεσθαι' μετατιθεμενης γαρ της 5  
 ιερωσυνης εξ αναγκης και νομου  
 13 μεταθεσιν γεινεσθαι' εφ ου γαρ λεγε  
 ται ταυτα' φυλης ετερας μετεσχεν  
 αφ ης ουδεις προσεσχεν τω θυσιαστη  
 14 ριω' προδηλον γαρ οτι εκ ιουδα ανα 10  
 τεταλκεν ο κς ημων' εις την φυλην'  
 περι ιερεων μωυσης ουδεν ελαλη  
 15 σεν' και περισσοτερον ετι κατα  
 δηλον εστιν ει κατα την ομοιοτητα  
 μελχισεδεκ ανιστασθαι ιερευσ 15  
 16 [ετ]ερος' ου κατα νομον εντολης σαρ  
 [κι]νης γεγονεν αλλα κατα δυναμιν  
 17 [ξ]ωης ακαταλυτου μαρτυρεται γαρ  
 [οτι] συ ει ιερευσ εις τον αιωνα' κατα τη  
 18 [τα]ξιν μελχισεδεκ' αβετησις γαρ 20  
 [γι]νεται προαγουσης εντολης δια το  
 19 [αυ]της ασθενες και ανωφελες' ου γαρ  
 [ετελει]ωσεν ο νομος' επεισαγωγή δε  
 [κρειττονος] ελπιδος δι ης εγγιζομεν  
 20 [τω θω και καθ οσον ου] χωρις ορκω 25

VII. 11 ααρων: scrip αρων man I; corr ααρων man I

VII. 11 λαος: add γαρ αυτης: αυτη νενομοθετηται: νενομοθετητο  
 12 μεταθεσιν γεινεσθαι: μεταθεσις γινεται  
 13 μετεσχεν: μετεσχηκεν προσεσχεν: προσεσχηκε

- 14 εκ: ἐξ ἱερεων: ιερωσυνης μωυσης: Μωσης ουδεν: tr ante περι  
 ἐλαλησεν: ἐλαλησε  
 15 ανιστασθαι: ανισταται  
 16 ου: pr os σαρ[κι]νης: σαρκικης  
 17 μαρτυρεται: μαρτυρει ει: om

## ΝΔ

- VII. μοσιας εισιν ἱερεις' οι μεν γαρ χωρις ορ  
 21 κωμοσιας γεγονοτες' ο μετ ορκωμοσιας  
 δια του λεγοντος προς αυτον ωμοσεν  $\overline{\kappa\varsigma}$   
 και ου μεταμεληθησεται συ ει ἱερευς  
 22 εις τον αιωνα' κατα τοσουτο κριττονος 5  
 23 διαθηκης γεγονεν εγγυος  $\overline{\iota\eta\varsigma}$ ' και οι  
 μεν πλειονες εισιν γεγονοτες ἱερεις  
 δια το θανατω κωλυεσθαι παραμενεῖ'  
 24 ο δε δια το μενειν αυτον εις τον αιω  
 να απαραβατον <sup>και</sup>χει την ἱερωσυνην' 10  
 25 οθεν  $\overline{\sigma\omega\zeta\epsilon\iota}$  εις το παντελες' δυναται  
 τους προσερχομενους δι αυτου τω  $\overline{\theta\omega}$   
 παντοτε ζων εις το εντυγχανειν  
 26 ὑπερ αυτων' τοιουτος γαρ ημειν  
 και επρεπεν αρχιερευς οσιος ακακος 15  
 αμιαντος κεχωρισμενος απο των  
 αμαρτωλων και υψηλοτερος των  
 27 ουρανων γενομενος ος ουκ εχει  
 καθ ημεραν αναγκην' ωσπερ οι αρ  
 χιερεις προτερον ὑπερ των ἰδιων 20  
 αμαρτιων αναφερειν επειτα των  
 του λαου' τουτο γαρ εποιησεν απαξ  
 28 εαυτον ανενεγκας' ο νομο[s γαρ ανθρω]  
 [πους καθιστησιν α]ρχιερ[εις εχοντας]  
 [ασθενειαν ο λογος δε της ορκωμοσιας] 25

VII. 25 και om man 1; add supra man 2

VII. 20 εισιν ἱερεις: tr post ορκωμοσιας<sup>2</sup>

- 21 ο μετ: ο δε μετα ωμοσεν: ωμοσε ει: om αιωνα: add κατα την  
 ταξιν Μελχισεδεκ  
 22 τοσουτο κριττονος: τοσουτον κριττονος  
 23 εισιν: εισι  
 25 σωζει: σωζειν  
 26 ημειν: ημιν και<sup>1</sup>: om  
 27 αμαρτιων: add θυσιας απαξ: εφάπαξ



NE

- VIII. 1 της μετα τον νομον υἱον εις τον αιωνα  
 τετελειωμενον' κεφαλαιον δε επι τοις  
 λεγομενοις τοιουτον εχομεν αρχιε  
 ρεα ος εκαθισεν εν δεξια του θρονου  
 της μεγαλωσυνης εν τοις ουρανοις 5  
 2 των αγιων' λειτουργος γαρ και της  
 σκηνης της αληθεινης ην επηξεν  
 3  $\overline{\kappa\varsigma}$  ουκ ανθρωποις' πας γαρ αρχιερευς  
 εις το προσφερειν δωρα τε και θυσιας  
 καθισταται' οθεν αναγκαιον εχειν τι' 10  
 4 και τουτον ο προσενεγκη' ει μεν ουν  
 ην επι γης ουδ αν ην ἱερευς' οντων  
 των προσφεροντων κατα νομον τα  
 5 δωρα' οιτινες ὑποδιγματι και σκια  
 λατρευουσιν των επουρανιων' καθως 15  
 κεχρηματισται μωυση μελλων επι  
 τελειν την σκηνην' ορα γ<sup>ν</sup>ρα φησει παν  
 τα κατα τον τυπον τον διχθεντα σοι  
 6 εν τω ορει' νυν δε διαφωρωτερας τε  
 τυκεν λειτουργιας οσω και κριτ' τονος 20  
 διαθηκης εστιν μεσειτης ητις επι  
 κριτ' τοσιν επαγγελιαις νενομοθε  
 7 [τ]ηται ει γαρ η πρωτη εκεινη ην αμεμ  
 [πτος ο]υκ αν δευτερας εζητειτο' τοπος  
 8 [μεμφομ]ενος γαρ αυτοις λεγει<sup>δ</sup>  $\overline{\kappa\varsigma}$  και 25  
 [συντελεσω] επι το[ν οικον ισραηλ και]

lacuna, one leaf, VIII. 8 to IX. 10

- VIII. 2 ανθρωποις man 1; del ι man 2  
 5 γρα man 1, corr γαρ man 3 φησει man 1; corr φησιν man 2  
 6 νυν man 1; add ι man 2 (i.e. νυνι)  
 8 post λεγει superscr s man 2; non litt vid sed nota ad marg referens
- VIII. 2 γαρ: om αληθεινης: αληθινης  $\overline{\kappa\varsigma}$ : ο Κυριος και  
 4 ουν: γαρ οντων: add των ιερεων νομον: τον νομον  
 5 υποδιγματι: υποδειγματι λατρευουσιν: λατρευουσι μωυση: Μωσης  
 φησιν: φησι: add ποιησης διχθεντα: δειχθεντα  
 6 διαφωρωτερας τετυχεν: διαφορωτερας τετευχε κριτ' τονος: κρειττονος  
 διαθηκης εστιν: εστι διαθηκης μεσειτης: μεσιτης κριτ' τοσιν:  
 κρειττοσιν  
 8 λεγει: add ιδου ημεραι ερχονται λεγει

## NH

- IX. 10 διαφοροις βαπτισμοις δικαιωματα σαρκος' *μεχρι καιρου διορθωσεως επικει*  
 11 *μενα' χρς* δε παραγενομενος αρχι  
 ερευσ των γεναμενων αγαθων δια  
 της μειζονος και τελειοτερας σκηνης 5  
 ου χειροποιητου τουτ εστιν ου ταυ  
 12 της της κτισεως ουδε δι αιματος  
 τραγων και μοσχων' δια δε ιδιου  
 αιματος εισηλθεν εφαπαξ εις τα  
 αγια αιωνια λυτρωσιν ευραμενος' 10  
 13 ει γαρ το αιμα τραγων και ταυρων και  
 σποδος δαμαλεως ραντιζουσα τους  
 κεκοινωμενους αγιαζει προς την  
 14 της σαρκος καθαροτητα ποσω μαλλον  
 το *αιμα* του *χρυ* os δια πνευματος αιω 15  
 νιου *εαυτον προ[σ]ηγεγκεν αμωμοι*  
 15 *τω θω τω ζωντι* και δια τουτου διαθη  
 κης καινης μεσειτης εστιν' οπως θα  
 νατου γενομενου εις απολυτρωσιν  
 των επι τη πρωτη διαθηκη παρα 20  
 βασεων' την επαγγελιαν λαβωσιν  
 οι κεκλημενοι της κληρονομιας αι[ω]  
 16 νιου' οπου γαρ διαθηκη θανατ[ον]  
 αναγκη φερε[σθαι] του δια[θεμενου]  
 17 [διαθηκη γαρ επι νεκροις βεβαια επει] 25  
 [μη ποτε ισχυει οτε ζη ο διαθεμενος]

IX. 14 *τω ζωντι* man 1; del man 2; superscr notam ad marg referentem man 3, ubi pars omissa addita esse vid

- IX. 10 βαπτισμοις: add και δικαιωματα: δικαιωμασι  
 11 γεναμενων: μελλοντων  
 12 ιδιου: του ιδιου αιωνια: αιωνιαν  
 13 τραγων και ταυρων: ταυρων και τραγων  
 14 *τω θω*: add καθαριει την συνειδησιν υμων απο νεκρων εργων εις το λατρευειν Θεω ζωντι  
 15 τουτου: τουτο μεσειτης: μεσιτης κληρονομιας αι[ω]νιου: tr

## NΘ

- IX. 18 *θεν ουθ* η πρωτη χωρις αιματος εν  
 19 *κεκενισται'* λαληθεισης γαρ πασης

της εντολης κατα τον νομον ὑπο  
 μωυσεως παντι τω λαω λαβων το αι  
 μα των μοσχων μεθ υδατος και 5  
 εριου κοκκινου και υσσωπου αυτο δε  
 το βιβλιον και παντα τον λαον εραν  
 20 τισεν λεγων τουτο το αιμα της διαθη  
 21 κης ης ενετειλατο προς ὑμας<sup>ο θς</sup> και την  
 σκηνην τε και παντα τα σκευη της 10  
 λειτουργιας τω αιματι ομοιως εραντισε  
 22 και σχεδον εν νεκρω<sup>αιματι</sup> παντα καθαρι  
 ζεται κατα τον νομον και ὁ σχεδόν  
 χωρις αιματος εκχυσιας' ου γεινεται  
 23 αφεσεις' αναγκη ουν τα μεν ὑπο 15  
 διγματα των εν τοις ουρανοις του  
 το[ις] καθαριζεσθαι' αυτα δε τα  
 επουρανια κριττοσι θυσiais παρα  
 24 ταυταις' ου γαρ εις χειροποιητα εισηλθε  
 αγια  $\overline{\chi\rho\varsigma}$ ' αντιτυπα των αληθεινων' 20  
 αλλ εις αυτον τον ουρανον νυν εμ  
 φανισθηναι τω προσωπου<sup>ω</sup> του θυ  
 25 [υ]περ ημων' ουδε ινα πολλακις προσ  
 [φερ]η αυτος ωσπερ ο αρχιερευς ει  
 [σερχετα]ι εις τα αγια καθ ενιαυτον<sup>εν</sup> αιμα 25  
 26 [τι αλλοτρι]ω' επει εδει αυτον πολλα  
 lacuna, 9 leaves, Hebrews IX. 26 to I Cor. II. 3

- IX. 20 ο  $\overline{\theta\varsigma}$  om man 1; add supra man 2  
 22 νεκρω scr man 1; corr supra αιματι man 1 και σχεδον man 1; del  
 man 2  
 24 προσωπου man 1; super ου scr ω man 2  
 25 om εν man 1; add supra man 2  
 IX. 18 ουθ: ουδ' ενκεκενισται: εγκεκαινισται  
 19 της εντολης: om της τον νομον: om τον μοσχων: add και τραγων  
 μεθ: μετα δε: τε εραντισεν: ερραντισε  
 21 τε: δε εραντισε: ερραντισε  
 22 και ὁ σχεδόν: και αιματος εκχυσιας: αιματεκχυσιας γεινεται αφε-  
 σεις: γινεται αφεσις  
 23 υποδιγματα: υποδειγματα κριττοσι: κρειττοσι ταυταις: ταυτας  
 24 εισηλθε αγια: αγια εισηλθεν ο αληθεινων: αληθινων  
 25 ουδε: ουδ' αυτος: εαυτον καθ: κατ'  
 26 πολλα: πολλακις

[ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α]

ΟΗ

- II. 3 εν ασθενεια και εν φοβω και εν τρο-  
 μω εν πολλω εγενομην προς υ̅μας  
 4 και ο λογος μου και το κηρυγμα μου ου  
 κ εν πειθοις σοφιας αλλα εν απο  
 5 δειξει π̅νς και δυναμεως ινα η πι 5  
 στις υ̅μων μη η εν σοφια ανθρωπ̅ω  
 6 αλλ' εν δυναμει θ̅υ σοφian δε  
 λαλουμεν εν τοις τελειοις σοφια̅  
 δε ου του αιωνος τουτου ουδε των  
 αρχοντων του αιωνος τουτου των 10  
 7 καταργουμενων αλλα λαλουμεν  
 θ̅υ σοφian εν μυστηριω την  
 αποκεκρυμμενην ην προωρι  
 σεν ο θ̅ς προ των αιωνων εις δοξαν  
 8 ημων ην ουδεις των αρχοντων 15  
 του αιωνος τουτου εγνω ει γαρ εγνω  
 σαν ουκ αν τον κ̅ν της δοξης αυτ̅ω  
 9 ε̅στραν αλλα καθως γεγραπται α ο  
 φθαλμος ουχ ειδεν και ους ουκ η  
 20 κουσεν και επι καρδιαν αν̅ου  
 ουκ ανεβη α ητοιμασεν ο θ̅ς τοις  
 10 αγαπωσιν αυτον ημειν γαρ απε  
 καλυψεν ο θ̅ς δια του πνευματ̅[ος]  
 τ̅[ο] γαρ πνευμα παντα εραν̅[α]  
 11 [κ]αι τα βαθη του θ̅υ τις [γαρ οιδεν] 25  
 [αν̅ων τ̅]α του αν̅ου [ει μη το πνευμα]  
 [του ανθρωπου το εν αυτω ουτως]

II. 10 post πνευματ̅[ος] vid om αυτου

- II. 3 εν<sup>4</sup>: om  
 4 σοφιας: ανθρωπινης σοφιας λογοις αλλα: αλλ'  
 7 θ̅υ σοφian: tr  
 8 εγνω: εγνωκεν αυτ̅ω: om  
 9 ουχ ειδεν: ουκ ειδε ηκουσεν: ηκουσε  
 10 ημειν: ημιν γαρ: δε απεκαλυψεν ο θ̅ς: ο Θεος απεκαλυψε πνευ-  
 ματ̅[ος]: add αυτου εραν̅[α]: ερευν̅α



## ΟΘ

- II. και τα του  $\overline{\theta\upsilon}$  ουδεις εγνωκεν ει μη  
 12 το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  του  $\overline{\theta\upsilon}$  ημεις δε ου το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  του  
 κοσμου ελαβομεν αλλα το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  το  
 εκ του  $\overline{\theta\upsilon}$  ἵνα ἴδωμεν τα υπο του  $\overline{\theta\upsilon}$   
 13 χαρισθεντα ημειν α και λαλουμεν 5  
 ουκ εν διδακτοις ανθρωπινης σοφι  
 ας λογοις αλλ εν διδακτοις  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  πνευ  
 ματικοις πνευματικα συγκρεινον  
 14  $\tau\epsilon\varsigma$   $\overline{\psi\upsilon\chi\iota\kappa\omicron\varsigma}$  δε  $\overline{\alpha\nu\omicron\varsigma}$  ου δεχεται τα του  
 $\overline{\pi\nu\varsigma}$  του  $\overline{\theta\upsilon}$  μωρια γαρ αυτω εστιν 10  
 και ου δυναται γνωσαι οτι  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  ανα  
 15 κρινεται ο δε  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  ανακρινει τα παν  
 τα αυτος δε ὑπ ουδενος ανακρεινε  
 16 ται τις γαρ εγνω νουν  $\overline{\kappa\upsilon}$  ος συμβιβα  
 σει αυτον ημεις δε νουν  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  εχομεν 15

- III. 1 καγω αδελφοι ουκ ηδυνηθην λα  
 λησαι ὑμειν ως  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  αλλ ως σαρκι  
 2 νοις ως νηπιοις εν  $\overline{\chi\rho\omega}$  γαλα ὑμας  
 εποτισα ου βρωμα ουπω γαρ εδυ  
 νασθε αλλ ουδε νυν δυνασθε 20  
 3 ετι γαρ σαρκικοι εστε οπου γαρ εν  
 υμειν ζηλος και ερις και διχοστασι  
 αι ουχι σαρκινοι εστε και κατα  
 4  $\overline{\alpha\nu\omicron\varsigma}$  περιπατειτε οταν γαρ λεγη  
 $[τ]ις$  εγω μεν ειμι παυλου ετερος 25  
 $[δε\ εγω\ α]$  πολλω ουκ ανθρωποι εστ $[ε]$   
 5  $[τις\ ουν]$  εστιν απολλω $\varsigma$  τις δε ε $[στιν]$   
 At least one line lost

lacuna, 28 leaves, I Cor. III. 5 to II Cor. IX. 7

- II. 11 εγνωκεν: οιδεν  
 12 ἴδωμεν: ειδομεν ημειν: ημιν  
 13  $\overline{\pi\nu\varsigma}$ : add Αγίου συγκρεινοντες: συγκρινοντες  
 14 εστιν: εστι  
 15 τα παντα: μεν παντα ανακρινεται: ανακρινεται  
 III. 1 καγω: και εγω ὑμειν: υμιν σαρκινοις: σαρκικοις  
 2 εποτισα: add και εδυνασθε: ηδυνασθε ουδε: ουτε ετι  
 3 υμειν: υμιν σαρκινοι: σαρκικοι  
 4 ουκ ανθρωποι: ουχι σαρκικοι  
 5 εστιν απολλω $\varsigma$  τις δε ε $[στιν\ παυλος]$ : εστι Παυλος τις δε Απολλω $\varsigma$

[ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β]

ΡΛ5

- IX. 8 γαρ δοτην αγαπα ο  $\overline{\theta\varsigma}$  δυνατει δε ο  $\overline{\theta\varsigma}$   
 πασαν χαριν περισσευσαι εις υμας  
 ινα εν παντι παντοτε πασαν αυταρκι  
 αν εχοντες περισσευητε εις παν εργον  
 9 αγαθον καθως γεγραπται εσκορπισεν 5  
 εδωκεν τοις πενεσιν η δικαιοσυνη αυτου  
 10 μενει εις τον αιωνα ο δε επιχορηγων  
 σπορον τω σπειροντι και αρτον εις βρω  
 σιν χορηγησει και πληθυνει τον σπορον  
 υμων και αυξησαι τα γεννηματα της 10  
 11 δικαιοσυνης υμων εν παντι πλουτιζο  
 μενοι εις πασαν απλοτητα ει τις κατεργα  
 12 ζεται δι ημων ευχαριστιαν τω  $\overline{\theta\omega}$  οτι η  
 διακονια της λειτουργιας ταυτης ου μονον  
 εστιν προσαναπληρουσα τα υστερηματα των 15  
 αγιων αλλα και περισσευουσα δια πολλων  
 13 ευχαριστιαν τω  $\overline{\theta\omega}$  δια της δοκιμης της  
 διακονιας ταυτης δοξαζοντες τον  $\overline{\theta\nu}$   
 επι  $\overline{\upsilon}$ ποταγη της ομολογιας  $\overline{\upsilon}$ μων εις το  
 ευαγγελιον του  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  και απλοτητι της 20  
 14 κοινωνιας εις αυτους και εις παντας και  
 αυτων δεησει  $\overline{\upsilon}$ περ  $\overline{\upsilon}$ μων επιποθουντων  
 ημας δια την υπερβαλλουσαν χαριν  
 15 του  $\overline{\theta\upsilon}$  εφ ημειν χαρις τω  $\overline{\theta\omega}$  επι [τη ανεκ]  
 X. 1 διηγητω αυτου δωρεα αυ[το]ς δ[ε] εγω] 25  
 παυλ[ος] πα[ρα]κα[λ]ω  $\overline{\upsilon\mu[α]ς}$  δι[α] της πραοτητος]  
 [και επιεικειας του  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  ος κατα προσω]  
 [πον μεν ταπεινος εν υμιν απων δε θαρρω]  
 IX. 8 δυνατει: δυνατος αυταρκιαν: αυταρκειαν  
 9 εδωκεν: εδωκε πενεσιν: πενησιν  
 10 σπορον: σπερμα χορηγησει: χορηγησαι πληθυνει: πληθυναι γενη-  
 ματα: γεννηματα  
 11 ει τις: ητις  
 12 εστιν: εστι ευχαριστιαν: ευχαριστιων  
 13  $\overline{\upsilon}$ ποταγη:  $\rho\iota$  τη

14 ημας: υμας ημειν: υμιν

15 χαρις: add δε

## PAZ

- X. 2 εις υμας δεομαι δε το μη παρων θαρ  
ρησαι τε πεποιθησει η λογιζομαι τολ  
μησαι επι τινας τους λογιζομενους  
ημας ως κατα σαρκα περιπατουντας  
3 εν σαρκι γαρ περιπατου<sup>ε</sup>ς ου κατα 5  
4 σαρκα στρατενομεθα τα γαρ οπλα της στρα  
τειας ημων ου σαρκικα αλλα δυνατα  
τω θω προς καθαιρεσιν οχυρωματων  
5 λογισμους καθαιροντες και παν υψω  
μα επαιρομενον κατα της γνωσεως 10  
του θυ και αιχμαλωτιζοντες παν νο  
6 ημα εις την υπακοην του χρυ και εν ε  
τοιμω εχοντες εκδικησαι πασαν παρα  
κοην οταν πληρωθη υμων<sup>η</sup> υπακοη  
7 τα κατα προσωπον βλεπετε ει τις 15  
πεποιθεν εαυτων χρυ ειναι τουτο  
λογιζεσθω παλιν εφ εαυτου οτι κα  
8 θως αυτος ο χρς ουτως και ημεις εαν  
γαρ περισσοτερον τι καυχησωμαι  
καυχησομαι περι της εξουσιας ημω<sup>ω</sup>  
ης εδωκεν ο κς εις οικοδομην και 20  
ουκ εις καθαιρεσιν υμων ουκ αισχυν  
9 [θη]σμαι ινα μη δοξω ως αν εκφοβειν  
10 [υμας] δια των επιστολων οτι αι επι  
[στολαι φη]σ[ι]ν βαρειαι και ισχυραι η δε 25  
[παρουσια] του σωματος ασθενης και  
11 [ο λογος εξουθενημενος] τρυ[το] λο  
[γιζεσθω ο τοιουτος οτι οιοι εσ]  
[μεν τω λογω δι επιστολων αποντες]

- X. 3 περιπατουτας man 1; super a<sup>2</sup> scr ε man 2  
6 η ante υπακοη om man 1; add supra man 2

- X. 2 τε: τη  
5 καθαιροντες: καθαιροντες  
7 εαυτων: εαυτω εφ: αφ' ο χρς ουτως: Χριστου ουτω ημεις: add  
Χριστου  
8 εαν γαρ: εαν τε γαρ και καυχησομαι: om κς: add ημιν  
10 οτι αι: add μεν [φη]σ[ι]ν: φησι

## ΡΑΗ

- X. 12 τοιουτοι και παροντες τω εργω ου γαρ τολ  
 μωμεν ενκρειναι εαυτους τισι των  
 εαυτους συνϊσταντων αλλα αυτοι  
 εν εαυτοις εαυτους νεκρουντες εαυ  
 13 τους εαυτοις ου συνιασιν ημεις δε 5  
 ουκ εις τα αμετρα καυχησομεθα αλλα  
 κατα το μετρον του κανονος  $\overline{\text{ou}}$  εμε  
 ρισεν ημειν ο  $\overline{\text{ths}}$  μετρου εφεικεσθαι  
 14 αχρι και  $\overline{\text{u}}$ μων ου γαρ μη ως εφεικνου  
 μενοι εις  $\overline{\text{u}}$ μας  $\overline{\text{u}}$ περεκτεινομεν εαυτους 10  
 αχρι γαρ και υμων εφθασαμεν εν τω  
 15 ευαγγελιω του  $\overline{\text{xrv}}$  ουκ εις τα<sup>α</sup>μετρα  
 καυχωμενοι εν αλλοτριois κοποις  
 ελπιδα δε εχοντες αυξανομενης  
 της πιστεως υμων εν  $\overline{\text{u}}$ μειν μεγαλυν 15  
 θηναι κατα τον κανονα ημων εις πε  
 16 ρισσειαν εις τα  $\overline{\text{u}}$ περεκεινα υμων  
 ευαγγελισασθαι ουκ εν αλλοτριω κα  
 17 νονι εις τα ετοιμα καυχησασθαι ο δε  
 18 καυχωμενος εν  $\overline{\text{kw}}$  καυχασθω ου 20  
 γαρ ο εαυτον συνιστανων εκεινος  
 δοκιμος εστιν αλλα ον  $\overline{\text{ks}}$  συνιστ[η]  
 XI. 1 σιν οφελον ανειχεσθ[ε μι]κρον τι [αφρο]  
 2 συνης αλλα και ανεχεσθ[ε] μ[ου ζηλω]  
 γαρ  $\overline{\text{u}}$ [μας θυ ζηλω ηρμοσαμην γαρ] 25  
 $\overline{\text{u}}$ μ[ας ενι ανδρι παρθενον αγνην]  
 3 [παραστησαι τω  $\overline{\text{xrw}}$  φοβουμαι δε]  
 [μηπως ως ο οφισ ευαν εξηπατησεν]  
 X. 15 μετρα pro αμετρα man 1; superscr a man 2  
 X. 12 ενκρειναι: εγκριναι: add η συγκριναι συνισταντων: συνιστανοντων  
 νεκρουντες: μετρουντες και συγκρινοντες συνιασιν: συνιουσιν  
 13 ουκ: ουχι ημειν: ημιν εφεικεσθαι: εφικεσθαι  
 14 μη ως: tr εφεικνουμενοι: εφικνουμενοι  
 15  $\overline{\text{u}}$ μειν: υμιν  
 18 συνιστανων: συνιστων δοκιμος εστιν: εστι δοκιμος αλλα: αλλ'  
 $\overline{\text{ks}}$ : ο Κυριος  
 XI. 1 τι [αφρο]συνης: τη αφροσυνη



PLΘ

XI. ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτοῦ φθάρη τὰ νο  
 ἡματα ὑμῶν ἀπο τῆς ἀπλοτητος  
 καὶ τῆς ἀγνωτητος τῆς εἰς τὸν χρῶ

4 εἰ μὲν γὰρ ὁ ἐρχομενὸς ἄλλον ἰη<sup>ν</sup>  
κηρύσσει ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν

η πνευμα ετερον . λαμβανετε ο ου  
κ ελαβετε η ευαγγελιον ετερον  
ο ουκ εδεξασθε καλως ανεχεσθε

5 λογιζομαι γαρ μηδεν υστερηκε  
ναι των υπερλειαν αποστολων

6 εἰ δὲ καὶ ἰδιώτης τῷ λόγῳ ἀλλ' οὐ

7    τῇ γνῶσει    ἡ ἀμαρτιαν ἐποίησα

εμαυτον ταπεινων ἵνα ὑμεῖς  
υψωθητε οτι δωρεαν το του θυ  
ευαγγελιον ευηγγελισαμην

8 ὅμειν ἀλλας ἐκκλησίας ἐσύλησα  
λαβὼν ὠψωνιον πρὸς τὴν ὅμων  
διακονίαν καὶ παρὼν πρὸς ὅμας  
ὑστερηθεὶς οὐ κατεναρκήσα

9 οὐδενος το γαρ υστερημα μου  
προσανεπληρωσαν οι αδελφοι  
ελθοντες απο μακεδονιας και εν

10 [πα]γγι[αβ]αρ]η εμαντον ὕμειν ετη  
[ρησα και τηρ]ησῶ εστιν αληθεια χυ  
[εν εμοι οτι η καυχησις αυτη ο]υ φρα  
[γησεται εις εμε εν τοις κλιμασι]

11 [της αχαιας διατι οτι ουκ αγαπω]

12 [υμας ο  $\overline{\theta\varsigma}$  οιδεν ο δε ποιω και ποιησω]

XI. 3 φθαρη: pr ουτω και της αγνοτητος: om

4 ἀνεχέσθε: ηνείχεσθε

5 υπερλειαν: υπερλιαν

6. γνωσει: add αλλ' ἐν παντι φανερωθεντες ἐν πασιν εἰς υμᾶς

7 ὑμεῖν: ὑμῖν

8 ὑμας: add και

9 ΕΜΑΥΤΟΝ ΥΜΕΙΝ: ΥΜΙΝ ΕΜΑΥΤΟΝ

## PM

XI. ἵνα ἐκκοψῷ τὴν ἀφορμὴν ἵνα ἐν ᾧ  
καυχῶνται εὐρεθῶσιν καθὼς καὶ

- 13 ημεῖς οἱ γὰρ τοιοῦτοι ψευδαποστολοὶ  
 ἐργαται δόλιοι μετασχηματίζομενοι  
 14 εἰς ἀποστόλους  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  καὶ οὐ θαυμά αὐτός 5  
 γὰρ ὁ σατανᾶς μετασχηματίζεται  
 15 εἰς ἀγγέλον φωτός οὐ μέγα οὖν εἰ  
 καὶ οἱ διακονοὶ αὐτοῦ μετασχηματι-  
 ζονται ὡς διακονοὶ δικαιοσύνης  
 ὡν τὸ τέλος ἐστὶ κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶ 10  
 16 πάλιν λέγω μὴ τις με δοξῇ ἀφρονα  
 εἶναι εἰ δὲ μὴ γέ και ὡς ἀφρονα δέ  
 ζᾶσθε με ἵνα καγὼ μείκρον τι καὶ  
 17 χησωμαι ὁ λαλῶ οὐ κατὰ  $\overline{\kappa\nu}$  λαλῶ  
 ἀλλ ὡς ἐν ἀφροσύνῃ ἐν ταύτῃ τη 15  
 18 ὑποστασὶ τῆς καυχήσεως ἐπεὶ πολλοὶ  
 καυχῶνται κατὰ σάρκα καγὼ καὶ  
 19 χησομαι ἡδέως γὰρ ἀνεχέσθε τῶν  
 20 ἀφρονῶν φρονιμοὶ ὄντες ἀνεχέσ-  
 θε γὰρ εἰ τις ὑμᾶς καταδούλοι εἰ τις 20  
 κατεσθίει εἰ τις λαμβάνει εἰ τις  
 ἐπαιρεται εἰ τις εἰς πρόσωπον ὑ[μᾶς]  
 21 δέρει κατὰ ἀτιμίαν λέγω ὡς [ὅτι]  
 ἡμεῖς ἡσθენήκαμεν ἐν [ὡ δὲ ἀν τις]  
 22 τόλμα ἐν ἀφροσύνῃ [λέγω τόλμῳ κα]  
 25 [γὼ ἐβραῖοι εἰσὶν καγὼ ἰσραηλὶ]  
 23 [ταὶ εἰσὶν καγὼ σπέρμα ἀβραάμ]  
 [εἰσὶν καγὼ διακονοὶ  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  εἰσὶν]
- XI. 12 ἀφορμὴν: add τῶν θελοντῶν ἀφορμὴν εὐρεθῶσιν: εὐρεθῶσι  
 14 θαύμα: θαυμαστόν  
 16 καὶ: καὶ καγὼ μείκρον τι: μικρὸν τι καγὼ  
 17 λαλῶ: tr ante κατὰ  
 18 σάρκα: pr τὴν  
 20 κατεσθίει: κατεσθίει ὑ[μᾶς]: tr ante εἰς  
 21 ἡσθενήκαμεν: ἡσθენήσαμεν

## PMA

- XI. παραφρονῶν λαλῶ ὑπὲρ ἐγὼ ἐν κο-  
 ποῖς περισσοτέρως ἐν φυλακαῖς  
 περισσοτέρως ἐν πληγαῖς ὑπὲρ  
 24 βάλλοντως ἐν θάνατοις πολλάκις ὑπο-  
 ἰουδαίων πεντακὶς τεσσαρακοντα 5

- 25 παρα μίαν ἔλαβον τρεῖς ἐραβδισθὴν  
 τρεῖς ἐναυγησα νυχθημερον ἐν τῷ  
 26 βυθῷ πεποιηκα ὁδοιπορίαις πολλὰς  
 κινδύνοις ποταμῶν κινδύνοις  
 ληστῶν κινδύνοις ἐκ γένους κιν  
 10 δύνουσι ἐξ ἐθνῶν κινδύνοις ἐν πο  
 λει κινδύνοις ἐν ἐρημίᾳ κινδύ  
 νοις ἐν θαλάσῃ κινδύνοις ἐν  
 27 ψευδαδελφοῖς κοπῶ καὶ μοχθῶ ἐν  
 ἀγρυπνίαις πολλάκις ἐν λειμῷ  
 15 καὶ δεῖψαι ἐν νηστείαις πολλάκις  
 28 ψυχῇ καὶ γυμνοτητί χωρὶς τῶν  
 παρεκτός ἡ ἐπίστασις μοι ἡ καθ' ἡ  
 μερὰν ἡ μεριμνα πάσων τῶν ἐκ  
 29 κλησιῶν τις ἀσθενεῖ καὶ οὐκ ἀσθενῶ  
 20 τις σκανδαλίζεται καὶ οὐκ ἐγὼ πυροῦ  
 30 [μ]αί εἰ καυχᾶσθαι δεῖ τα τῆς ἀσθενείας  
 31 [μου] καὶ [χρη]σομαι ὁ  $\overline{\theta\varsigma}$  καὶ  $\overline{\pi\eta\rho}$  τοῦ  $\overline{\kappa\upsilon}$   
 [ἡ]ν  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  οἱ]δεὶν ὁ ὢν εὐλογητός εἰς τοὺς  
 32 [αἰῶνας ὅτι] οὐ ψευδομαι ἐν δαμασ  
 25 [κῶ ὁ ἐθναρχῆς ἀρετὰ τοῦ βασιλ]εως  
 [ἐφρουρεῖ τὴν δαμασκηνῶν πόλιν]  
 33 [πιασαί με θέλων καὶ διὰ θυρίδος]

- XI. 23 ἐν φυλακαῖς περισσοτέρως: τί post υπερβαλλοντως  
 24 τεσσαράκοντα: τεσσαράκοντα  
 25 ἐραβδισθὴν: ἐραβδισθὴν: add ἀπαξ ἐλιθασθὴν ἐναυγησα: ἐναυγησα  
 27 κοπῶ: πρ ἐν λειμῷ: λιμῷ δεῖψαι: διψᾷ ψυχῇ: πρ ἐν  
 28 ἐπίστασις: ἐπισυστάσις μοι: μου  
 31 [ἡ]: πρ ἡμῶν

PMB

- ἐν σαργανῇ ἐχαλασθὴν διὰ τοῦ τειχοῦς  
 XII. 1 καὶ ἐξεφυγὼν τὰς χεῖρας αὐτοῦ καυχᾶσ  
 θαι δεῖ οὐ συμφέρον μὲν ἐλευσομαι δε  
 2 εἰς ὀπτασίας καὶ ἀποκαλύψεις  $\overline{\kappa\upsilon}$  οἶδα  
 ἀνθρώπων ἐν  $\overline{\chi\omega}$  πρὸ ἐτῶν δεκατεσσαρῶν  
 5 εἴτε ἐν σωματί οὐκ οἶδα εἴτε ἐκτός τοῦ σῶ  
 ματος οὐκ οἶδα ὁ  $\overline{\theta\varsigma}$  οἶδεν ἀρπαγέντα τοῦ  
 3 τοιοῦτον ἕως τρίτου οὐρανοῦ καὶ οἶδα τὸν  
 τοιοῦτον ἀνθρώπον εἴτε ἐν σωματί εἴτε

- 4 χωρις του σωματος ουκ οιδα ο  $\overline{\theta\varsigma}$  οιδεν οτι 10  
 ηρπαγη εις τον παραδεισον και ηκουσεν  
 αρρητα ρηματα α ουκ εξον ανθρωπω λα  
 5 λησαι ὑπερ του τοιουτου καυχησομαι υπερ  
 δε εμαυτου ουδεν καυχησομαι ει μη εν ταις  
 6 ασθeneais εαν γαρ θελω καυχησομαι 15  
 ουκ εσομαι αφρων αληθειαν γαρ ερω  
 φειδομαι δε μη τις εμε λογισηται υπερ  
 7 ο βλεπει με η ακουει τι εξ εμου και τη  
 ὑπερβολη των αποκαλυψεων ἵνα μη  
 υπεραιρωμαι εδοθη μοι σκολοψ τη σαρκι 20  
 αγγελος σατανα ἵνα με κολαφιζη ἵν[α μη]  
 8 ὑπεραιρωμαι υπερ τουτου τρις του  $\overline{\kappa\nu}$   
 9 παρεκαλεσα ἵνα αποστη απ̄ εμ[ου και ει]  
 ρηκεν μοι αρκει σοι η χαρις [μου η γαρ]  
 δυναμ[is] ασθεν[ει]α τε[λειται ηδιστα] 25  
 [ουν μαλλον καυχησομαι εν ταις ασθε]  
 [νειας μου ινα επισκηνωση επ̄ εμε]  
 10 [η δυναμις του  $\overline{\chi\rho\nu}$  διο ευδοκω εν]

XII. 5 ασθeneais prim scr man 1, sed  $\epsilon^2$  corr aut η aut ει man 1

- XII. 1 δει: δη συμφερον: συμφerei μεν: μοι δε: γαρ  
 3 χωρις: εκτος  
 5 ουδεν: ου ασθeneais: add μου  
 6 θελω: θελησω καυχησομαι: καυχησασθαι εμε: pr̄ εις  
 7 σατανα: Σαταν  
 9 δυναμ[is]: add μου εν τε[λειται]: τελειουται

## PMΓ

- XII. ασθeneiais εν υβρεσιν και αναγκαις  
 εν διωγμοις και στενοχωριαις υπερ  $\overline{\chi\rho\nu}$   
 οταν γαρ ασθενω τοτε δυνατος ειμι  
 11 γεγονα αφρων ὑμεις με αναγκαζετε  
 εγω γαρ ωφειλον υφ̄ υμων συνῆστασθαι 5  
 ουδεν γαρ τι υστερηκα των υπερ  
 λειαν αποστολων ει και ουδεν ειμι  
 12 τα μεν σημεια του αποστολου κατηρ  
 γασθη εν ὑμειν εν παση υπομονη  
 σημειοις τε και τερασιν και δυναμεσιν 10  
 13 τι γαρ εστιν ο ησσωθητε ὑπερ τας λοι



- πας εκκλησίας ει μη οτι αυτος εγω  
 ου κατεναρκησα ὑμων χαρισασθαι  
 14 μοι την αδικιαν ταυτην ἴδου τρι  
 τον τουτο ετοιμωσ εχω ελθειν προς 15  
 υμας και ου καταναρκησω ου γαρ ζητω  
 τα ὑμων αλλα ὑμας ου γαρ οφειλει τα τε  
 κνα θησαυριζειν τοις γονευσιν αλλα  
 15 οι γονεις τοις τεκνοις εγω δε ηδιστα  
 δαπανησω και εκδαπανηθησομαι 20  
 ὑπερ των ψυχων ὑμων ει περισσοτερωσ  
 16 [υ]μας αγαπων ησσον αγαπωμαι εστω δε  
 [εγ]ω ουκ εβαρησα ὑμας αλλα ὑπαρχων  
 17 [πανουργ]ος δολω ὑμας ελαβον μη τινα  
 [ων απεστα]λῃκα προς υμας δι αυτου επλε 25  
 18 [ονεκτησα υμας παρεκαλ]ῃσα τιτον και  
 [συναπεστειλα τον αδελφον μητι επλε]  
 [ονεκτησεν υμας τιτος ου τω αυτω]  
 XII. 10 και: εν bis  
 11 αφρων: add καυχωμενος αναγκαζετε: ηναγκασατε τι: om υστε-  
 ρηκα: υστερησα υπερλειαν: υπερλιαν  
 12 κατηργασθη: κατειργασθη ὑμειν: υμιν σημειοις: ρι εν τε: om  
 τερασιν: τερασι δυναμεσιν: δυναμεσι  
 13 ησσωθητε: ηττηθητε χαρισασθαι: χαρισασθε  
 14 τουτο: om καταναρκησω: add υμων αλλα: αλλ' bis θησαυριζειν  
 τοις γονευσιν: τοις γονευσι θησαυριζειν  
 15 ει: add και ησσον: ηττον  
 16 ουκ εβαρησα: ου κατεβαρησα αλλα: αλλ'

## PMΔ

- XII. πνι περιεπατησαμεν ου τοις αυτοις ἴχνεσιν  
 19 ου παλαι δοκειτε οτι ὑμειν απολογουμεθα  
 κατεναντι θυ λαλουμεν τα δε παντα αγα  
 20 πητοι ὑπερ της ὑμων οικοδομης φοβου  
 μαι γαρ μη πως ελθων ουχ οious θελω 5  
 ευρω υμας καγω ευρεθω ὑμειν οιον ου  
 θελετε μηπως ερις ζηλος θυμοι ερειθιαι  
 καταλαλαι ψιθυρισμοι φυσιωσεις ακα  
 21 ταστασαι μη παλιν ελθοντος μου ταπει  
 νωσει με ο θς μου προς υμας και πεινησω 10  
 πολλους των προσημαρτηκοτων και μη

- μετανοησαντων επι τη ακαθαρσια και  
 XIII. 1 πορνεια και ασελγεια η επραξαν τριτον  
 τουτο ερχομαι προς υμας επι στοματος  
 δυο μαρτυρων και τριων σταθησεται 15  
 2 παν ρημα προειρηκα και προλεγω ως  
 παρων το δευτερον και απων νυν  
 τοις προημαρτηκοσι και τοις λοιποις  
 πασι οτι εαν ελθω παλιν ου φεισομαι  
 3 επει δοκιμην ζητειτε του εν εμοι λα 20  
 λουντος χρυ os ουκ εις υμας ουκ ασθεν[ει]  
 4 αλλα δυνατει εν υμειν και γαρ [εστρη]  
 εξ ασθενειας αλλα ζη εκ δ[υ]να[μεως]  
 θυ και γαρ ημεις ασθενο[υμεν εν αυτω]  
 αλλα ζων εν αυτ[ω εκ] δυ[ναμεως θυ] 25  
 5 [εις υμ]α[ς] εαυτου[ς] πειραζετε ει εστε  
 [εν τη πιστει εαυτους δοκιμαζετε η ουκ]  
 [επιγινωσκετε εαυτους οτι ιη[ς] χρ[ι]στ[ο]ς]  
 XII. 19 ου man I, sed scr super rasuram  
 XIII. 4 [εστρη]: vid spat IV vel v litt; ει omittendum  
 XII. 18 ιχνεσι: ιχνεσι  
 19 ου παλαι: παλιν υμειν: υμιν κατεναντι θυ: κατενωπιον του θυ: add  
 εν Χριστω  
 20 υμειν: υμιν ερις: ερεις ζηλος: ζηλοι ερειθιαι: εριθειαι  
 21 ελθοντος μου: ελθοντα με ταπεινωσει με: ταπεινωση  
 XIII. 2 νυν: add γραφω πασι: πασιν ελθω: add εις το  
 3 ουκ εις υμας ουκ: εις υμας ουκ υμειν: υμιν  
 4 γαρ<sup>1</sup>: add ει ζων εν: ζησομεθα συν

## PME

- XIII. 6 εν υμειν ει μητι αδοκιμοι εστε ελπιζω  
 δε οτι γνωσεσθε οτι ημεις ουκ εσμεν αδο  
 7 κιμοι ευχομεθα προς τον θυ μη ποιησαι  
 υμας κακον μηδεν ουχ ινα ημεις δοκιμοι  
 φανωμεν αλλα ινα υμεις το καλον ποιητε 5  
 8 ημεις δε ως αδοκιμοι ωμεν ου γαρ δυ  
 ναμεθα τι κατα της αληθειας αλλα υπερ της  
 9 αληθειας χαιρομεν γαρ οταν ημεις ασ  
 θενωμεν υμεις δε δυνατοι ητε τουτο  
 και ευχομεθα την υμων καταρτισιν 10

- 10 δια τουτο απων ταυτα γραφω ἵνα παρῶ  
μη αποτομῶς χρῆσμαι κατα την εξου  
σιαν ην ο  $\overline{\kappa\varsigma}$  εδωκεν μοι εις οικοδομην  
11 και ουκ εις καθαιρεσιν λοιπον αδελφοι  
χαιρετε και καταρτιζεσθε παρακαλεισθε 15  
το αυτο φρονειτε ειρηνευετε και ο  $\overline{\theta\varsigma}$   
της αγαπης και ειρηνης εσται μεθ υ  
μων ασπασασθε αλληλους εν φιληματι  
αγιω ασπαζονται υμας οι αγιοι παντες  
12 η χαρις του  $\overline{\kappa\upsilon}$   $\overline{\iota\eta\upsilon}$   $\overline{\chi\rho\upsilon}$  και η αγαπη 20  
[τ]ου  $\overline{\theta\upsilon}$  και η κοινωνια του πνευματος  
[μετ]α παντων ὑμων  
[π]ρος  $\overline{\kappa\omicron\rho\varsigma}$   $\overline{\kappa\omicron\rho\rho\iota\nu\theta\iota\omicron\upsilon\varsigma}$   
[στιχοι]  $\overline{\lambda}$

- XIII. 5 υμειν: υμιν εστιν  
7 ευχομεθα: ευχομαι δε  
8 αλλα: αλλ'  
9 τουτο: add δε  
10 απων ταυτα: tr ο  $\overline{\kappa\varsigma}$  εδωκεν μοι: εδωκε μοι ο Κυριος  
11 και<sup>1</sup>: om  
12 φιληματι αγιω: tr  
13 πνευματος: pr Αγιου ὑμων: add αμην

ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ

- I. 1 παυλος αποστολος χρυ ιην δια θεληματος  
θυ τοις αγιοις ουσιν και πιστοις εν χρω  
2 ιην χαρις υμειν και ειρηνη απο θυ πρς  
3 ημων και κυ ιην χρυ ο ευλογησας ημας 5  
εν παση ευλογια πνευματικη εν τοις  
4 επουρανιοις εν χρω καθως εξελεξατο  
ημας εν αυτω προ καταβολης κοσμου ειναι  
ημας αγιους και αμωμους κατενωπι  
5 ον αυτου εν αγαπη προορισας ημας εις 10  
υιοθεσιαν ιην χρυ εις αυτον κατα την  
6 ευδοκιαν του θεληματος αυτου εις επαι  
νον δοξης της χαριτος αυτου ης εχαρι  
7 στωσεν ημας εν τω ηγαπημενω εν ω  
εχομεν την απολυτρωσιν δια του αιματος 15  
αυτου την αφεσιν των παραπτωματος  
8 κατα το πλουτος της χαριτος αυτου ης επε  
ρισευσεν εις ημας εν παση σοφια και  
9 φρονησει γνωρισας ημειν το μυστηριον  
του θεληματος κατα την ευδοκιαν αυτου 20  
10 ην προεθετο εν αυτω εις οικονομιαν του  
πληρωματος των καιρων ανακεφ[αλαιω]  
σασθαι τα παντα εν τω χρω τα επι [τοις ου]  
11 ρανοις και τα ε[πι] της γης [εν αυτω εν ω]  
και εκληρωθ[ημεν προορισθεντες κατα]  
25 π[ροθεσιν του παντα ενεργουντος κατα]  
12 [την βουλην του θεληματος αυτου εις το]  
[ειναι ημας εις επαινον δοξης αυτου τους]
- I. 11 vid om τα ante παντα  
12 vid om της ante δοξης
- I. 1 χρυ ιην: tr ουσιν: pr τοις, add εν Εφεσω  
2 υμειν: υμιν  
3 ο ευλογησας: pr Ευλογητος ο Θεος και πατηρ του Κυριου ημων Ιησου Χριστου  
5 ιην: pr δια



- 6 ης εχαριστωσεν: εν η εχαριτωσεν ηγαπημενω: αγαπημενω (error edit. Oxon.)  
 7 το πλουτος: τον πλουτον  
 9 ημειν: ημιν θεληματος: add αυτου  
 10 επι<sup>1</sup>: τε εν

## PMZ

- I. 13 προηλπικοτας εν τω  $\overline{\chi\rho\omega}$  εν ω και  
 υμεις ακουσαντες τον λογον της αλη  
 θειας το ευαγγελιον της σωτηριας  
 ὑμων εν ω και πιστευσαντες εσφρα  
 γισθητε τω  $\overline{\pi\nu\iota}$  της επαγγελιας τω 5  
 14 αγιω ο εστιν αρραβων της κληρονομι  
 as ημων εις απολυτρωσιν της περι  
 ποιησεως εις επαινον της δοξης αυ  
 15 του δια τουτο καγω ακουσας την καθ υ  
 μας πιστιν εν τω  $\overline{\kappa\omega}$  ημων  $\overline{\iota\eta\nu}$  και 10  
 16 την εις παντας τους αγιους ου πανο  
 μαι ευχαριστων ὑπερ ὑμων μνειαν  
 ποιουμενος επι των προσευχων μου  
 17 ἵνα ο  $\overline{\theta\varsigma}$  του  $\overline{\kappa\upsilon}$  ημων  $\overline{\chi\rho\upsilon}$   $\overline{\iota\eta\nu}$  ο πατηρ  
 της δοξης δωη ὑμειν  $\overline{\pi\nu\alpha}$  σοφιας 15  
 και αποκαλυψεως εν επιγνωσει αυτου  
 18 πεφωτισμενους τους οφθαλμους της  
 καρδιας εις το ειδεναι ὑμας τις εστιν  
 η ελπις της κλησεως αυτου τις ο πλουτος  
 της δοξης της κληρονομιας αυτου εν 20  
 19 τοις αγιοις και τι το ὑπερβαλλον μεγα  
 [θος] της δυναμεως αυτου εις ημας τους  
 [πιστε]υ[ο]ν[τας] κατα την ενεργειαν του  
 20 [κρατους της] ἰσχυ[ος] αυτου ην ενεργη  
 [σεν εν τω  $\overline{\chi\rho\omega}$  εγειρας αυ]τον εκ των 25  
 [νεκρων και εκαθισεν εν] δεξ[ι]α α[υτου]  
 21 [εν τοις επουρανιοις υπερανω πασης]  
 [αρχης και εξουσιας και δυναμεως]  
 I. 18 ημας man 1; super η scr υ man 2  
 20 vid om αυτον<sup>2</sup>  
 I. 14 ο: os  
 15 ημων: om και την: add αγαπην την  
 16 μνειαν: add υμων

- 17  $\overline{\chi\rho\upsilon\iota\eta\nu}$ :  $\tau\epsilon$   $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\nu}$ :  $\upsilon\mu\iota\nu$   
 18 καρδίας: διανοίας  $\tau\iota\varsigma^2$ :  $\rho\epsilon$  και  
 20 των:  $\omicron\mu$

## PMH

- I. και κυριοτητος και παντος ονοματος ονο  
 μαζομενου ου μονον εν τω αιωνι τουτω  
 22 αλλα και εν τω μελλοντι και παντα υπε  
 ταξεν υπο τους ποδας αυτου και αυτον  
 εδωκεν κεφαλην υπερ παντα τη εκ  
 23 κλησια ητις εστιν το σωμα αυτου το πλη  
 ρωμα του τα παντα εν πασιν πληρουμε
- II. 1 νου και υμας οντας νεκρους τοις παρα  
 πτωμασιν υμων και ταις αμαρτιαις υμων  
 2 εν αις ποτε επεριεπατησατε κατα τον αιω 10  
 να του κοσμου τουτου κατα τον αρχοντα της  
 εξουσιας του αερος του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  του νυν εργουν  
 3 τος εν τοις  $\overline{\upsilon\iota\omicron\iota\varsigma}$  της απειθειας εν οις και  
 ημεις παντες ανεστραφημεν ποτε εν ταις  
 επιθυμiais της σαρκος ημων ποιουντες τα 15  
 θεληματα της σαρκος και των διανοιων και  
 ημεθα τεκνα φυσει οργης ως και οι λοιποι  
 4 ο δε  $\overline{\theta\varsigma}$  πλουσιος ων εν ελεει δια την πολ  
 5 λην αγαπην ηλεησεν ημας και οντας ημ[as]  
 νεκρους τοις σωμασιν συνεζωποισεν 20  
 6 εν τω  $\overline{\chi\rho\omega}$  χαριτι εστε σεσωσμενοι και  $\sigma\upsilon\nu$   
 ηγειρεν και συνεκαθισεν εν τοις επουρα  
 7 νιοις εν τω  $\overline{\chi\rho\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\iota\upsilon\alpha}$  ενδειξεται  $\epsilon[\nu]$   
 τοις αιωσι τοις επερχομενοις το  $\overline{\upsilon\pi\epsilon}$ [ρβαλ]  
 λον πλουτος της χαριτος αυ[του εν χρησ] 25  
 8 [τοτητ]ι εφ ημας εν τω  $\overline{\chi\omega}$   $\overline{\iota\eta[\nu]}$  τη γαρ χαριτι  
 9 [εστε σεσωσμενοι δια της πιστεως και του]  
 [το ουκ εξ υμων  $\overline{\theta\nu}$  το δωρον ουκ εξ εργα]ν  
 10 [ινα μη τις καυχησηται αυτου γαρ εσμεν]
- I. 22 εδωκεν: εδωκε  
 23 εστιν: εστι τα παντα:  $\omicron\mu$  τα πασιν: πασι
- II. 1 παραπτωμασιν υμων: παραπτωμασι υμων<sup>2</sup>:  $\omicron\mu$   
 2 επεριεπατησατε: περιεπατησατε εργουντος: ενεργουντος  
 3 ημεθα: ημεν  
 4 ηλεησεν: αυτου ην ηγαπησεν  
 5 σωμασιν: παραπτωμασι συνεζωποισεν: συνεζωποισε

- 6 συνηγειρεν: συνηγειρε τω: om  
 7 το υπε[ρβαλ]λον πλουτος: τον υπερβαλλοντα πλουτον τω: om

## PMΘ

- II. ποιημα κτισθεντες εν  $\overline{\chi\rho\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$  επι ερ  
 γοις αγαθοις οis προητοιμασεν ο  $\overline{\theta\varsigma}$   $\overline{\iota\eta\alpha}$   
 11 εν αυτοις περιπατησωμεν διο μνημο  
 νευετε οτι ποτε  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma}$  τα εθνη εν σαρκι  
 οι λεγομενοι ακροβυστια υπο της λεγο 5  
 μενης περιτομης εν σαρκι χειροποιητου  
 12 οτι ητε εν τω καιρω  $\overline{\epsilon\kappa\epsilon\iota\omega\varsigma}$  χωρις  $\overline{\chi\rho\upsilon}$   
 απηλλοτριωμενοι της πολιτείας του  
 ισραηλ και ξενοι των διαθηκων της  
 επαγγελιας ελπιδα μη εχοντες και αθεοι 10  
 13 εν τω κοσμω νυνι δε εν  $\overline{\chi\rho\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma}$   
 οι ποτε οντες μακραν εγενηθητε ενγυς  
 14 εν τω αιματι  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  αυτος γαρ εστιν η ει  
 ρηνη ημων ο ποιησας τα αμφοτερα εν  
 και το μεστοτοιχον του φραγμου λυσας 15  
 15 την εχθραν εν τη σαρκι αυτου τον νομ $\overline{\omicron}$   
 των εντολων καταργησας  $\overline{\iota\eta\alpha}$  τους δυο  
 κτιση εν αυτω εις  $\overline{\epsilon\eta\alpha}$  κοινον  $\overline{\alpha\nu\omicron\nu}$   
 16 ποιων ειρηνην α και αποκαταλλα  
 ξη τους αμφοτερους εν ενι σωματι 20  
 τω  $\overline{\theta\omega}$  δια του  $\overline{\sigma\tau\rho\upsilon}$  αποκτεινας την  
 17 [ε]χθραν εν αυτω και ελθων ευηγγελισατο  
 [ειρ]ηνην  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma}$  τοις μακραν και ειρην $\overline{\eta}$   
 18 [τοι]ς ενγυς οτι δι αυτου εχομεν την προσ  
 [αγω]γην οι αμφοτεροι εν ενι  $\overline{\pi\nu\iota}$  προς τον 25  
 19 [ $\overline{\pi\rho\alpha}$  αρα ου]κετι εστε ξενοι και παροικοι αλ'  
 [εστε συμπολ]ιται των αγιων και οικιοι  
 20 [του  $\overline{\theta\upsilon}$  εποικοδομηθεντες] επι τω  $\overline{\theta[ε]μ\epsilon\lambda\iota\omega}$   
 [των αποστολων και προφητων οντος ακρο]  
 21 [γωνιαιου αυτου  $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\chi\rho\upsilon}$  εν ω πασα οικοδομη] 30
- II. 12 εν man 1; del man 2 et 3 πολιτειας man 1; corr πολειτιας man 2  
 21 vid om η post πασα
- II. 11 ποτε  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma}$ : tr  
 13 εγενηθητε ενγυς: εγγυς εγενηθητε  $\overline{\chi\rho\upsilon}$ : pr του  
 15 εντολων: add εν δογμασι αυτω: εαυτω κοινον: καινον

- 16 α: om  
 17 ὑμειν: υμιν ειρηνη<sup>2</sup>: om  
 19 [αρα ου]κετι: αρα ουν ουκετι αλ': αλλα [εστε]: om οικιοι: οικειοι

## PN

- II. συναρμολογουμενη αυξει εις ναον αγιον εν κ̄ω  
 22 εν ω και ὑμεις συνοικοδομεισθε εις κατοικη  
 III. 1 τηριον του θυ εν π̄νι τουτο χαριν εγω παυλος  
 ο δεσμιος του χ̄ρυ ιην ὑπερ ὑμων των εθνων  
 2 ειγε ηκουσατε την οικονομιαν της χαρι 5  
 3 τος του θυ της δοθεισης μοι εις ὑμας κατα  
 αποκαλυψιν εγνωρισθη μοι το μυστηριον  
 4 καθως προεγραψα εν ολιγω προς ο δυνασ  
 θε αναγεινωσκοντες νοησαι την συνεσ̄ι  
 5 μου εν τω μυστηριω του χ̄ρυ ο ετεραις γενε 10  
 αις ουκ εγνωρισθη τοις ῡιοις των ανων  
 ως νυν απεκαλυφθη τοις αγιοις αποστολοις  
 6 αυτου και προφηταις εν π̄νι ειναι τα εθνη  
 συνκληρονομα και συνσωμα και συμμε  
 τοχα της επαγγελιας εν χ̄ρω ιην δια του ευ 15  
 7 αγγελιου δ̄υ εγενηθην διακονος κατα τη  
 δωρεαν της χαριτος του θυ της δοθει  
 σης μοι κατα την ενεργειαν της δυνα  
 8 μεως του θυ εμοι τω ελαχιστερω παν  
 των εδοθη η χαρις αυτη τοις εθνεσιν ευ 20  
 αγγελισασθαι το ανεξιχνιαστον πλου  
 9 τος του χ̄ρυ και φωτισαι παντας τις η  
 κονομια του μυστηριου του αποκεκρυμ  
 μενου απο των αιωνων εν τ̄ω θ̄ω τ[ω τα]  
 10 π[αντ]α κτισαντι ἵνα γνωρ[ισθη ταις αρ] 25  
 [χαις και ταις εξουσιαις εν τοις επουρα]  
 [νιοις δια της εκκλησιας η πολυποικιλος]  
 11 [σοφια του θυ κατα προθεσιν των αιωνων]
- III. 1 τουτο: τουτου  
 3 κατα: ρι οτι εγνωρισθη: εγνωρισε  
 4 αναγεινωσκοντες: αναγιγνωσκοντες  
 5 ο: add εν  
 6 συνκληρονομα: συγκληρονομα συνσωμα: συσσωμα συμμετοχα: συμ-  
 μετοχα επαγγελιας: add αυτου χ̄ρω ιην: τ̄ω Χριστ̄ω  
 7 εγενηθην: εγενομην της δοθεισης: την δοθεισαν του θυ: αυτου



- 8 ελαχιστερω: ελαχιστοτερω παντων: add των αγιων τοις εθνεσιν: pr εν  
το: τον πλουτος: πλουτον  
9 ηκονομια: η κοινωνια κτισαντι: add δια Ιησου Χριστου  
10 γνωρ[ισθη]: add νυν

## PNA

- III. ην εποιησεν εν τω  $\overline{\kappa\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$  τω  $\overline{\kappa\omega}$  ημων  
12 εν ω εχομεν την παρρησιαν και προσ  
αγωγην εν πεποιθησει δια της πιστεως  
13 αυτου διο αιτουμαι μη ενκακειν εν  
ταις θλειψεσιν μου  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\rho}$  ημων ητις 5  
14 εστιν δοξα ημων τουτου χαριν καμ  
15 πτω τα γονατα μου προς τον  $\overline{\pi\rho\alpha}$  εξ ου  
πασα πατρια εν ουρανοις και επι γης ονο  
16 μαζεται  $\overline{\iota\upsilon\alpha}$  δω  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\upsilon\iota\varsigma}$  κατα το πλουτος  
της δοξης αυτου δυναμει κραταιω 10  
θηναι δια του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  αυτου εις τον εσω αν  
17 θρωπον κατοικησαι τον  $\overline{\chi\nu}$  δια της  
18 πιστεως εν ταις καρδιαις  $\overline{\upsilon\mu\omega\iota\varsigma}$  εν αγα  
πη ερριζωμενοι και τεθεμελιωμε  
νοι  $\overline{\iota\upsilon\alpha}$  εξισχυσητε καταλαμβανουσ 15  
θαι συν πασιν τοις αγιοις τι ο πλατος και  
19 μηκος και υψος και βαθος γνωναι τε την  
 $\overline{\upsilon\pi\epsilon\rho\beta\alpha\lambda\lambda\omicron\upsilon\sigma\alpha\iota}$  της γνωσεως αγαπην  
του  $\overline{\chi\rho\nu}$   $\overline{\iota\upsilon\alpha}$  πληρωθη παν το πληρωμα  
20 του  $\overline{\theta\upsilon}$  τω δε δυναμενω παντα ποιησαι 20  
 $\overline{\upsilon\pi\epsilon\rho}$  εκ περισσου ων αιτουμεθα η νοουμεν  
κατα την δυναμιν την ενεργουμενην  
21 [εν] ημειν αυτω η δοξα εν τη εκκλησια και  
[εν  $\overline{\chi\rho\omega}$ ]  $\overline{\iota\eta\nu}$  εις πασας τας γενεας του αιωνος  
IV. 1 [των αιω]νων αμην παρακαλω ουν  $\overline{\upsilon\mu\alpha\varsigma}$  25  
[εγω ο δεσμιος εν  $\overline{\kappa\omega}$  αξ]ιως [περιπατησαι]  
2 [της κλησεως ης εκληθητε μετα πασης]  
[ταπεινοφροσυνης και πραοτητος με]  
[τα μακροθυμιας ανεχομενοι αλληλων]

- III. 11 τω  $\overline{\kappa\omega}^1$ : Χριστω  
12 προσαγωγην: pr την  
13 ενκακειν: εγκακειν θλειψεσιν: θλιψεσι ημων: υμων bis εστιν: εστι  
14  $\overline{\pi\rho\alpha}$ : add του Κυριου ημων Ιησου Χριστου  
16 δω  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\upsilon\iota\varsigma}$ : δωη υμιν το πλουτος: τον πλουτον

- 18 καταλαμβανεσθαι: καταλαβεσθαι πασιν: πασι ο πλατος: το πλατος  
υψος και βαθος: tr  
19 πληρωθη: πληρωθητε εις  
20 δυναμενω: add υπερ ημειν: ημιν  
21 και: om

## PNB

- IV. 3 εν αγαπη σπουδαζοντες τηρειν την  
ενοτητα του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  εν τω συνδεσμω της  
4 ειρηνης εν σωμα και εν  $\overline{\pi\nu\alpha}$  καθως  
και εκληθη εν μια ελπιδι της κλησεως  
5  $\overline{\upsilon\mu\omega\nu}$  εις  $\overline{\kappa\varsigma}$  μια πιστις εν βαπτισμα 5  
6 εις  $\overline{\theta\varsigma}$  και  $\overline{\pi\eta\rho}$  παντων ο επι παντων  
7 και δια παντων και εν πασιν ενι δε εκα  
στω ημων εδοθη η χαρις κατα το  
8 μετρον της δωρεας του  $\overline{\chi\rho\nu}$  διο λεγει  
αναβας εις υψος ηχμαλωτευσεν αιχμα 10  
λωσιαν εδωκεν δομα τοις ανθρωποις  
9 το δε ανεβη τι εστιν ει μη οντι και κα  
10 τεβη εις κατωτερα της γης ο καταβας αν  
τος εστιν και ο ναβας  $\overline{\upsilon\pi\epsilon\rho\alpha\nu\omega}$  παντ $\overline{\omega}$   
των ουρανων  $\overline{\iota\upsilon\alpha}$  πληρωση τα παντα 15  
11 και αυτος δεδωκεν τους μεν αποστολους  
τους δε προφητας τους δε ευαγγελιστας τους  
12 δε ποιμενας και διδασκαλους προς τον  
καταρτισμον των αγιων εις εργον διακο  
13 νιας εις οικοδομην του σωματος του  $\overline{\chi\rho\nu}$  με 20  
χρι καταντησωμεν οι παντες εις την ενο  
τητα της πιστεως και της επιγνωσεως του  $\overline{\upsilon[\iota\nu]}$   
του  $\overline{\theta\upsilon}$  εις ανδρα τελειον εις μετρον ηλικ[ιας]  
14 του πληρωματος του  $\overline{\chi\upsilon}$   $\overline{\iota\upsilon\alpha}$  μηκε[τι ωμεν]  
νηπιοι κλυδωνιζομενοι κα[ι περιφερο] 25  
[μενοι παντι α]νε[μω της διδασκαλιας εν]  
[τη κυβεια των ανθρωπων εν πανουργια προς]  
15 [την μεθοδειαν της πλανης αληθευον]  
[τες δε εν αγαπη αυξησωμεν εις αυτον]
- IV. 4 εκληθη: εκληθητε  
6 πασιν: add υμιν  
8 εδωκεν δομα: και εδωκε δοματα  
9 οντι: οτι κατεβη: add πρωτον κατωτερα: pr τα; add μερη  
10 εστιν: εστι ναβας: αναβας  
11 δεδωκεν: εδωκε

## PNT

- IV. τα παντα ο̅εστιν η κεφαλη ο  $\overline{\chi\rho\upsilon}$   
 16  $\overline{\epsilon\acute{\xi}}$  ου παν το σωμα συναρμολογουμενον  
 και συνβιβαζομενον δια πασης αφης  
 της επιχορηγιας κατ ενεργειας εν μετρω  
 ενος εκαστου μερους την αυξησιν του 5  
 σωματος ποιειται εις οικοδομην εαυτου  
 17 εν αγαπη τουτο ουν λεγω και μαρτυρομαι  
 εν  $\overline{\kappa\omega}$  μηκετι  $\overline{\upsilon\mu\alpha\varsigma}$  περιπατειν καθως  
 και τα εθνη περιπατει εν ματαιοτητι  
 18 του νοος αυτων εσκοτωμενοι τη δια 10  
 νοια οντες απηλλοτριωμενοι της ζωης  
 του  $\overline{\theta\upsilon}$  δια την αγνοιαν την ουσαν εν  
 αυτοις δια την πορρωσιν της καρδιας  
 19 αυτων οιτινες απηλγηκοτες εαυτους  
 παρεδωκαν τη ασελγεια εις εργασιαν 15  
 ακαθαρσιας πασης εν πλεονεξια  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma}$   
 20 δε ουχ ουτως εμαθετε τον  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  ειγε αυτον  
 ηκουσατε και εν αυτω εδιδαχθητε κα  
 22 θως εστιν αληθεια εν τω  $\overline{\iota\eta\upsilon}$  αποθεσθαι  
 $\overline{\upsilon\mu\alpha\varsigma}$  κατα την προτεραν αναστροφην 20  
 τον παλαιον ανθρωπον τον φθειρομε  
 νον κατα τας επιθυμιας της απατης  
 23 ανανευσθε δε τω  $\overline{\pi\acute{\nu}\iota}$  του νοος  $\overline{\upsilon\mu\omega\upsilon}$   
 24 [κ]αι ενδυσασθε τον καινον ανθρωπον  
 [τον κ]ατα  $\overline{\theta\upsilon}$ ν κτισθεντα εν δικαιοσυνη 25  
 25 [και οσιοτη]τι της αληθειας αποθεμενοι  
 [το  $\overline{\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\varsigma}$ ] λαλειτε αληθειαν εκ[αστος]  
 [μετα του πλησιον αυτου οτ]ι εσ[μεν αλληλων]  
 26 [μελη οργιζεσθε και μη αμαρτανετε ο]  
 [ηλιος μη επιδυετω επι τω παροργισμω] 30
- IV. 15 o man 1; superscr s man 2  
 25 του πλησιον αυτου: lin longior, vid om αυτου
- IV. 15  $\overline{\chi\rho\upsilon}$ : Χριστος  
 16 ενεργειας: ενεργειαν  
 17 εθνη: pr λοιπα  
 18 εσκοτωμενοι: εσκοτισμενοι πορρωσιν: πωρωσιν  
 23 ανανευσθε: ανανευσθαι  
 24 ενδυσασθε: ενδυσασθαι  
 25 αποθεμενοι: pr διο

## PNΔ

- IV. 27 ὤμων μηδε διδοτε τοπον τω διαβολω  
 28 ο κλεπτων μηκετι κλεπτετω μαλλον  
 δε κοπιατω εργαζομενος ταις χερσιν  
 το αγαθον ιν εχη μεταδιδοναι τω χρειαν  
 29 εχοντι πας λογος σαπρος εκ του στοματος ὤμῳ 5  
 μη εκπορευεσθω αλ ει τις αγαθος προς οικοδομῇ  
 30 της χρειας ἵνα δω χαριν τοις ακουουσιν και λυ  
 πειτε το πᾶν το αγιον του θυ εν ω εσφραγισ  
 31 θητε εις ημεραν απολυτρωσεως πασα πικρια  
 και θυμος και οργη και κραυγη και βλασφημία 10  
 32 αρθητω αφ υμων συν παση κακια γεινεσθε  
 εις αλληλους χρηστοι ευσπλαγχνοι χαριζομε  
 νοι εαυτοις καθως και ο θς εν χρῶ εχαριστατο
- V. 1 υμειν γεινεσθε ουν μειμηται του θυ ως τεκνα  
 2 αγαπητα και περιπατειτε εν αγαπη καθως 15  
 και ο χς ηγαπησεν ημας και παρεδωκεν  
 εαυτον ὑπερ ημων προσφοραν και οσμην τω  
 3 θῶ εις οσμην ευωδιας πορνεια δε και ακα  
 θαρσια πασα η πλεονεξια μηδε ονομαζεσ  
 4 θῶ εν ὤμειν καθως πρεπει αγιοις και αισχρο 20  
 της και μωρολογια και ευτραπελια α ουκ αν[η]  
 5 κεν αλλα μαλλον ευχαριστηα τουτο γαρ ι[στε]  
 γεινωσκοντες οτι πας πορνος η<sup>α</sup> καθαρτ[ος ηπλε]  
 ονεκτης ο εστιν ειδωλολατρης ουκ εχ[ει κλη]  
 6 ρονομιαν εν τη βασιλεια του θυ μηδε[ις υμας] 25  
 [απατα]τῶ κε[νο]ις λογοις δια [ταυτα γαρ ερχεται]  
 7 [η οργη του θυ επι τους υιους της απειθειας μη]  
 8 [ουν γινεσθε συμμετοχοι αυτων ητε γαρ ποτε]  
 [σκοτος νυν δε φως εν κῶ ως τεκνα φωτος]
- V. 5 καθαρτος man 1; add supra α man 2
- IV. 27 μηδε: μητε  
 28 ταις χερσιν το αγαθον: tr ιν: ινα  
 29 αλ: αλλ' ακουουσιν: ακουουσι 30 και: add μη  
 32 γεινεσθε: γινεσθε δε υμειν: υμιν
- V. 1 γεινεσθε: γινεσθε μειμηται: μιμηται  
 2 οσμην: θυσιαν  
 3 ακαθαρσια πασα: tr ὤμειν: υμιν  
 4 και<sup>3</sup>: η α ουκ αν[η]κεν: τα ουκ ανηκοντα ευχαριστηα: ευχαριστηα  
 5 ι[στε]: εστε γεινωσκοντες: γινωσκοντες ο: ος



## PNE

- V. 9 περιπατεῖτε ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ π̄νς ἐν πασῇ  
αγαθῶσυνῃ καὶ δικαιοσυνῇ καὶ ἀληθείᾳ  
10 δοκιμαζόντες τί ἐστὶν εὐαρεστον τῷ κ̄ω  
11 μὴ συνκοινωνεῖτε τοῖς ἐργοῖς τοῖς ἀκαρ- 5  
ποῖς τοῦ σκοτοῦς μᾶλλον δὲ ἐλλεγχετε  
12 τὰ γὰρ κρυβῇ γεινομένα ὑπ' αὐτῶν αἰσχροῦ  
13 ἐστὶν καὶ λέγειν τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα  
ὑπο τοῦ φωτός φανεροῦνται παν γὰρ τὸ φα-  
14 νερούμενον φῶς ἐστὶν διὸ λέγει ἐγείρε  
ὁ καθενδὼν καὶ ἀναστὰ ἐκ νεκρῶν καὶ ἐπι 10  
15 φανῇ σοι ὁ χ̄ρς βλέπετε οὖν ἀκρειβῶς πῶς  
περιπατῆτε μὴ ὡς ἀσοφοὶ ἀλλὰ ὡς σοφοὶ  
16 ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν ὅτι αἱ ἡμέραι  
17 πονηραὶ εἰσιν διὰ τοῦτο μὴ γεινεσθε  
ἀφρονεῖς ἀλλὰ συνιετε τί τὸ θέλημα τοῦ 15  
18 χ̄ρῦ καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ ἐν ᾧ ἐστὶν  
19 ἀσωτία ἀλλὰ πληρουσθε ἐν π̄νι λαλόντες  
ἑαυτοῖς ἐν ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς  
ἀδόντες καὶ ψάλλοντες τῇ καρδίᾳ ὕμνων  
20 τῷ κ̄ω εὐχα[ρ]ιστοῦντες πάντοτε ὑπὲρ παν 20  
τῶν ἐν ὀνόματι τοῦ κ̄ν ἡμῶν ἰη̄υ χ̄ν τῷ  
21 π̄ρι καὶ θ̄ω ὑποτασσομένοι ἀλλήλοις ἐν  
22 [φ]οβῷ χ̄ρῦ αἱ γυναῖκες τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν  
23 [ὡς] τῷ κ̄ω ὅτι ἀνὴρ ἐστὶν κεφαλὴ τῆς γυναι-  
[κος] ὡς καὶ ὁ χ̄ρς κεφαλὴ τῆς ἐκκλησίας αὐτός 25  
24 [σωτ]ήρ τοῦ σώματος ἀλλ' ὅτι ἡ ἐκκλησία ὑπο  
[τάσσεται τῷ] χ̄ρῷ οὕτως καὶ αἱ γυναῖκες τοῖς ἀν-  
25 [δράσιν ἐν παντί] οἱ ἄνδρες ἀ[γ]απᾶτε τὰ[s] γυναῖ-  
[κας ἑαυτῶν καθὼς καὶ ὁ χ̄ρς ἡγάπησεν τὴν]  
[ἐκκλησίαν καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐ] 30  
26 [τῆς ἵνα αὐτὴν ἀγιασῇ καθάρισας τῷ λουτρῷ]
- V. 11 μῆ: πῆ καὶ συνκοινωνεῖτε: συγκοινωνεῖτε δέ: add καὶ  
12 κρυβῇ: κρυφή γεινομένα: γινομένα ἐστὶν: ἐστὶ ἐλλεγχετε:  
ἐλεγχετε  
13 ἐστὶν: ἐστὶ  
14 ἐγείρε: ἐγείραι νεκρῶν: πῆ τῶν  
15 ἀκρειβῶς πῶς: πῶς ἀκριβῶς περιπατῆτε: περιπατεῖτε ἀλλὰ: ἀλλ'  
16 εἰσιν: εἰσι  
17 γεινεσθε: γινεσθε συνιετε: συνιεντες χ̄ρῦ: Κυρίου

- 19 εν ψαλμοις: om εν ωδαις: add πνευματικοις τη καρδια: pr εν  
 20  $\overline{\pi\rho\iota}$  και  $\overline{\theta\omega}$ : Θεω και πατρι  
 21  $\overline{\chi\rho\nu}$ : Θεου  
 22 ανδρασιν: add υποτασσεσθε  
 23 ανηρ: pr ο εστιν: εστι αυτος: pr και; add εστι  
 24 οτι: ωσπερ ουτως: ουτω τοις: add ιδιοις

## PN5

- V. 27 του ὕδατος εν ρηματι ἵνα παραστηση αυτος  
 εαυτω ενδοξον την εκκλησιαν μη εχου  
 σα σπιλον η ρυτιδα η τι των τοιουτων αλ  
 28 ἵνα η αγια και αμωμος ουτως οφειλουσιν και  
 οι ανδρες αγαπαν τας εαυτων γυναικας ως τα 5  
 εαυτων σωματα ο αγαπων την εαυτου γυναικα  
 29 εαυτον αγαπα ουδεις γαρ ποτε την εαυτου σαρκα  
 εμεισησεν αλλα εκτρεφει και θαλπει αυτην  
 30 καθως και ο  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  την εκκλησιαν οτι μελη εσ  
 31 μεν του σωματος αυτου αντι τουτου καταλειψει 10  
 ανθρωπος τον  $\overline{\pi\rho\alpha}$  και την μητερα και προσ  
 κολληθησεται τη γυναικι αυτου και εσονται  
 32 οι δυο εις σαρκαν μιαν το μυστηριον τουτο  
 μεγα εστιν εγω δε λεγω εις  $\overline{\chi\rho\nu}$  και εις  $\overline{\tau\eta}$   
 33 εκκλησιαν πλην και υμεις οι καθ ενα εκαστος 15  
 την εαυτου γυναικα ουτως αγαπατω ως εαυτον
- VI. 1 η δε γυνη ινα φοβηται τον ανδρα τα τεκνα  
 υπακουετε τοις γονευσιν ὑμων εν  $\overline{\kappa\omega}$  τουτο  
 2 γαρ εστιν δικαιον τειμα τον πατερα σου και  
 την μητερα ητις εστιν εντολη πρωτη εν 20  
 3 επαγγελια ἵνα ευ σοι γενηται και εση μακ[ρο]  
 4 χρονιος επι της γης και οι πατερες μη παρο[ρ]  
 γιζετε τα τεκνα ὑμων αλλα εκτρεφετε α[ν]  
 5 τα εν παιδεια και νουθεσια  $\overline{\kappa\upsilon}$  οι δουλ[οι]  
 υπακουετε τοις κυριοις κατα σαρκ[α μετα] 25  
 φοβου και τρομου εν απλοτητι τη[ς καρδιας]  
 6 [νμων] ως τ[ω  $\overline{\chi\rho\omega}$  μη κα[τ] οφθα[λμοδουλειαν]  
 [ως ανθρωπαρεσκοι αλλ ως δουλοι του]  
 [ $\overline{\chi\rho\nu}$  ποιουντες το θελημα του  $\overline{\theta\upsilon}$  εκ ψυχης]  
 7 [μετ ευνοιας δουλευοντες τω  $\overline{\kappa\omega}$  και] 30  
 8 [ουκ ανθρωποις ειδοτες οτι εκαστος]

- V. 27 αυτος: αυτην εχουσα: εχουσαν αλ: αλλ'  
 28 και: om  
 29 εμεισησεν αλλα: εμισησεν αλλ'  $\overline{\chi\rho\varsigma}$ : Kyrios  
 30 αυτου: add εκ της σαρκος αυτου και εκ των οστεων αυτου  
 31  $\overline{\pi\rho\alpha}$ : add αυτου τη γυναικι: προς την γυναικα σαρκαν: σαρκα  
 VI. 1 εστιν: εστι 2 τειμα: τιμα  
 4 αλλα: αλλ'

## PNZ

- VI. εαν τι ποιη αγαθον τουτο κομισεται πα  
 9 ρα  $\overline{\kappa\upsilon}$  ειτε δουλός ειτε ελευθερος και οι κυ  
 ριοι τα αυτα ποιειτε προς αυτους ανιεντες  
 την απειλην ειδοτες οτι και αυτων και  
 υμων ο  $\overline{\kappa\varsigma}$  εστιν εν ουρανοις και προσωπο 5  
 10 λημψια ουκ εστιν παρ αυτω του λοιπου δυ  
 ναμουσθε εν  $\overline{\kappa\omega}$  και εν τω κρατει της  $\overline{\iota\sigma\chi\upsilon\varsigma}$   
 11 αυτου ενδυσασθε την πανοπλιαν του  $\overline{\theta\upsilon}$   
 προς το δυνασθαι στηναι προς τας μεθοδιας  
 12 του διαβολου οτι ουκ εστιν υμειν η παλη 10  
 προς αιμα και σαρκα αλλα προς τας μεθοδιας  
 $\overline{\pi\rho\upsilon\varsigma}$  τους κοσμοκρατορας του σκοτους  
 τουτου προς τα πνευματικα της πονηριας  
 13 δια τουτο αναλαβετε την πανοπλιαν του  $\overline{\theta\upsilon}$   
 ινα δυνητε αντιστηναι εν τη ημερα 15  
 τη πονηρα και απαντα κατεργασαμενοι  
 14 στηναι στητε ουν περιζωσαμενοι την οσ  
 φυν υμων εν αληθεια και ενδυσαμενοι  
 15 τον θωρακα της δικαιοσυνης και υποδησα  
 μενοι τους ποδας εν ετοιμασια του ευαγγε 20  
 16 λιου της ειρηνης εν πασιν αναλαβοντες τον  
 θυρεον της πιστεως εν ω δυνησεσθε παντα  
 τα βελη του πονηρου πεπυρωμενα σβεσαι  
 17 [κ]αι την περικεφαλαιαν του σωτηριου δε  
 [ξ]ασθε και την μαχαιραν του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  ο εστιν 25  
 18 [ρημα  $\overline{\theta\upsilon}$ ] δια πασης προσευχης και δεησεως  
 [προσευχ]ομενοι εν παντι καιρω εν  $\overline{\pi\nu\iota}$  και ε[ι]ς  
 [αυτο αγρυπ]νουγτες εν πασ[η] προσκαρτε[ρησει]  
 19 [και δεησει περι παντων των αγιων και υπερ]  
 [εμου ινα μοι δοθειη λογος εν ανοιξει του στο] 30  
 [ματος μου εν παρρησια γνωρισαι το μυστηριον]  
 20 [του ευαγγελιου υπερ ου πρεσβευω εν αλυσει]

- VI. 12 *προὺς* man 1; *del υ* man 2  
 19 *pag est longior*; *vid omittend a* *και ad και vel ab* *εμου ad μου*
- VI. 8 [*εκαστος*] *εαν τι: ο εαν τι εκαστος ποιη: ποιηση κομισεται: κομειται*  
*παρα: add του*  
 9 *αυτων και υμων: υμων αυτων προσωποληψια: προσωποληψια εστιν:*  
*εστι*  
 10 *του λοιπον: τον λοιπον αδελφοι μου δυναμουςθε: ενδυναμουςθε*  
 11 *δυνασθαι: add υμας μεθοδια: μεθοδειας*  
 12 *υμειν: ημιν μεθοδια: εξουσιας σκοτους: add του αιωνος πονηριας:*  
*add εν τοις επουρανιοις*  
 13 *δυνητε: δυνηθητε*  
 16 *εν<sup>1</sup>: επι πονηρου: add τα*  
 17 *εστιν: εστι*  
 18 [*αυτο*]: *αυτο τουτο*

## PNH

- VI. 21 *ινα αυτο παρησιασωμαι ως δει με λαλησαι ινα*  
*δε ειδητε τα κατ εμε τι πρασσω παντα γνω*  
*ρισει υμειν τυχικος ο αγαπητος αδελφος και*  
 22 *πιστος διακονος εν κω ον επεμψα προς υμας*  
*εις αυτο τουτο ινα γνωτε τα περι ημων και πα* 5  
 23 *ρακαλεση τας καρδιας υμων ειρηνη τοις αγιοις*  
*και αγαπη μετα πιστεως απο θυ πρς και κυ ιην*  
 24 *χρυν η χαρις μετα παντων των αγαπωντων*  
*τον κν ημων ιην χρν εν αφθαρσια*  
*στιχ<sup>χ</sup> τις* 10
- VI. 22 *ημων* man 1, *corr υμων* man 3
- VI. 20 *αυτο: εν αυτω παρησιασωμαι: παρρησιασωμαι*  
 21 *ειδητε: add και υμεις γνωρισει υμειν: υμιν γνωρισει*  
 23 *αγιοις: αδελφοις*  
 24 *αφθαρσια: add αμην*



## ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

- I. 1 παυλος αποστολος ουκ απ ανθρωπων ουδε  
 δι ανθρωπου αλλα δια ιην̄ χρῡ και θῡ πατρος  
 2 του εγειραντος αυτον εκ νεκρων και οι συν εμοι  
 παντες αδελφοι ταις εκκλησιαις της γαλα 15  
 3 τιας χαρις υμειν και ειρηνη απο θῡ πατρος  
 4 και κῡ ημων ιην̄ χρῡ του δοντος αυτον περι  
 αμαρτιων ημων οπως εξεληται ημας εκ τ[ου]  
 αιωνος του ενεστωτος πονηρου κατα το θελ[ημα]  
 5 του θῡ και πρ̄ς ημων ω η δοξα εις τους αιωνας [των] 20  
 6 αιωνων αμην θαυμαζω οτι ουτως τ[α]χεως  
 μετατιθεσθε απο του καλεσαντος ῡμας ε[ν] χαριτι  
 7 εις ετερον ευαγγελιον ο ουκ εστιν αλλο [ει μη τι]  
 νες εισιν οι ταρασσοντες ῡμας και [θελοντες μετα]  
 8 στρεψαι το ευαγγελιον του χρῡ αλλα [και εαν ημεις] 25  
 [η αγγελος εξ ουρανου ευαγγελιζεται υμιν παρ ο ευ]  
 9 [ηγγελισαμεθα υμιν αναθεμα εστω ως προειρηκαμεν]  
 [και αρτι παλιν λεγω ει τις υμας ευαγγελιζεται παρ]  
 10 [ο παρελαβετε αναθεμα εστω αρτι γαρ ανθρωπους]  
 [πειθω η τον θν̄ η ζητω ανθρωποις αρεσκειν] 30

I. 9-10 pag est longior; vid omittend ab εστω ad εστω

- I. 1 ουδε: μηδε  
 3 υμειν: υμιν  
 4 αυτον περι: εαυτον υπερ των αιωνος του ενεστωτος: ενεστωτος αιωνος  
 6 ουτως: ουτω ε[ν] χαριτι]: add Χριστου

## ΠΝΘ

- I. 1 ει ετι ανθρωποις ηρεσκον χρῡ δουλος  
 11 ουκ αν ημην γνωριζω δε ῡμειν αδελφοι  
 το ευαγγελιον οθεν υπ εμου οτι ουκ εστι  
 12 κατ ανθρωπον ουδε γαρ εγω παρ ανθρω  
 που παρελαβον αυτο ουτε εδιδαχθην 5  
 13 αλλα δι αποκαλυψεως ιην̄ χρῡ ηκουσατε  
 γαρ την εμην αναστροφην ποτε εν τω  
 ιουδαισμω οτι καθ' υπερβολην εδιωκον

- την ἐκκλησίαν του  $\overline{\theta\upsilon}$  και ἐπορθουν αὐ
- 14 τὴν και ἐπροέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ 10  
 ὑπερ πολλοὺς συνηλικιωτάς ἐν τῷ γενεῖ μου  
 περισσοτέρον ὡς ζήλωτης ὑπαρχῶν τῶν
- 15 πατρικῶν μου παραδόσεων ὅτε δὲ εὐδοκῇ  
 σεν ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός μου
- 16 ἀποκαλύψαι τὸν  $\overline{\upsilon\breve{\nu}}$  αὐτοῦ ἐν ἐμοὶ ἵνα εὐαγ 15  
 γελισῶμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἐθνεσὶν εὐθεὺς
- 17 οὐ προσανέθεμην σαρκὶ καὶ αἱματὶ οὐδὲ  
 [ἡ]λθον εἰς ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀπο
- [στ]ολούς ἀλλὰ ἀπηλθα εἰς ἀραβίαν καὶ πάλιν
- 18 [ὑ]πεστρεψά εἰς δαμασκὸν ἐπεὶτα μετὰ ἐτῇ 20  
 [τρ]ία ἀνῆλθον εἰς ἱεροσόλυμα ἱστορησαὶ κῆ
- [φά]ν καὶ ἐμείνα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκάπεντε
- 19 [ἐτε]ρὸν δὲ τῶν ἀποστόλων οὐχ εἶδον εἰ μὴ  
 20 [ιακωβό]ν τὸν ἀδελφὸν τοῦ  $\overline{\kappa\upsilon}$  ἃ δὲ γραφῶ
- [ὑμῖν ἰδ]οῦ ἐνώπιον τοῦ  $\overline{\theta\upsilon}$  ὅτι οὐ ψευδὸ 25  
 21 [μαὶ ἐπεὶτα ἡ]λθον εἰς τὰ κλ[ιμ]ατὰ τῆς Συρίας
- 22 [καὶ τῆς κιλικίας ἡμῇ δὲ ἀγνοοῦ]μέ[ρος τῷ]
- 23 [προσώπω ταις ἐκκλησίαις τῆς Ἰουδαίας]  
 [ταῖς ἐν  $\overline{\chi\rho\omega}$  μόνον δὲ ἀκούοντες ἦσαν]  
 [ὅτι ὁ διώκων ἡμᾶς ποτὲ νυν εὐαγγέλι] 30
- I. 13 Ἰουδαϊσμῷ: vid ἰουδασμῷ man 1 sed corr man 2  
 14 περισσοτέρον ὡς man 1; corr περισσώτερος man 1
- I. 11 ὑμῖν: ὑμῖν ὁθεν: τὸ εὐαγγελισθεν ἐστὶ: ἐστὶ κατ: κατὰ  
 12 παρ: παρὰ  
 15 εὐδοκῆσεν: add ὁ Θεὸς μου: add καὶ καλεσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ  
 16 εὐαγγελισῶμαι: εὐαγγελίζωμαι  
 17 [ἡ]λθον: ἀνῆλθον ἀλλὰ ἀπηλθα: ἀλλ' ἀπηλθον  
 18 κῆ[φά]ν: Πέτρου ἐμείνα: ἐπέμεινα  
 19 οὐχ: οὐκ

## PΞ

- I. 24 ζέται τὴν πίστιν ἣν ποτὲ ἐπορθεὶ καὶ ἐδο
- II. 1 ξάζον ἐν ἐμοὶ τὸν  $\overline{\theta\upsilon}$  ἐπεὶτα διὰ δεκάτεσ 5  
 σαρῶν ἐτῶν πάλιν ἀνέβην εἰς ἱεροσόλυ
- μα μετὰ βαρναβᾶς συνπαραλαβὼν καὶ τιτῷ
- 2 ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκαλύψιν καὶ ἀνέθε  
 μὴν αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον ὁ κηρύσσω ἐν τοῖς  
 ἐθνεσὶν καθ' ἰδίαν δὲ τοῖς δοκοῦσιν μὴ πῶς εἰς

- 3 κενον τρεχω η εδραμον αλλ ουδε τιτος ελληνων  
 4 ηναγκασθη περιτμηθηναι δια δε τους παρεισα  
 κτους ψευδαδελφους οιτινες παρεισηλθον κατα 10  
 σκοπησαι την ελευθεριαν ημων ην εχομεν εν τῷ  
 5  $\overline{\chi\rho\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$  ινα ημας καταδουλωσωσιν οis ουδε προς  
 ωραν ειξαμεν ἵνα η αληθεια του  $\overline{\theta\upsilon}$  διαμεινη  
 6 προς υμας απο δε των δοκουντων ειναι τι οποιοι  
 ποτ' ησαν ουδεν μοι διαφερει προσωπον ο  $\overline{\theta\varsigma}$  15  
 ανθρωπου ου λαμβανει εμοι γαρ οι δοκουν  
 7 τεσ ουδεν προσανεθεντο αλλα τουναντι  
 ον ειδοτες οτι πεπιστευμαι το ευαγγελιον  
 της ακροβυστιας καθως πετρος της περιτομη[s]  
 8 ο γαρ ενεργησας πετρω εις αποστολην της [πε] 20  
 9 ριτομης ενεργησεν καμοι εις τα εθνη κ[αι]  
 γνοντες την χαριν την δοθεισαν μοι ἱα[κω]  
 βος και πετρος και ἰωαννης οι δοκουντ[ες στυ]  
 λοι ειναι δεξιας εδωκαν εμοι και β[αρναβα]  
 κοινωνιας ἵνα ημε[is εις τα εθνη αυτοι δε] 25  
 10 εις την περι[τομην μονον των πτωχων ινα]  
 [μνημονευωμεν ο και εσπουδασα αυτο]  
 11 [τουτο ποιησαι οτε δε ηλθε πετρος εις]  
 12 [αντιοχειαν κατα προσωπον αυτω αντεστην]  
 [οτι κατεγνωσμενος ην προ του γαρ ελθειν] 30
- II. 4 τω man 1, sed del man 2 et 3
- II. 1 βαρναβας συνπαραλαβων: Βαρναβα συμπαραλαβων  
 2 εθνεσιν καθ: εσθνεσι κατ' δοκουσιν: δοκουσι  
 3 τιτος: add ο συν εμοι  
 4 καταδουλωσωσιν: καταδουλωσωνται  
 5 ειξαμεν: add τη υποταγη  $\overline{\theta\upsilon}$ : ευαγγελιου  
 6 ποτ': ποτε ο  $\overline{\theta\varsigma}$ : om ο  
 7 ειδοτες: ιδοντες  
 8 ενεργησεν καμοι: ενεργησε και εμοι  
 9 πετρος: Κηφας

## PΞA

- II. τινα απο ἱακωβου μετα των εθνων συνησ  
 θειον οτε δε ηλθεν υπεστελεν και αφωριζε  
 13 εαυτον φοβουμενος τους εκ περιτομης και  
 συνυπεκριθησαν αυτω οι λοιποι ἰουδαιοι ωστε  
 και βαρναβας απηχθη αυτων τη ὑποκρισει 5

- 14 ἀλλ ὅτε εἶδον ὅτι οὐκ ὀρθοποδοῦσιν πρὸς  
τὴν ἀληθειάν του εὐαγγελίου εἶπον τῷ κηφᾷ  
ἐμπροσθεν πάντων ἐν σοὶ Ἰουδαῖος ὑπαρχῶν  
ἐθνικῶς ζῆς πῶς τὰ ἔθνη ἀναγκάζεις  
15 Ἰουδαῖζειν ἡμεῖς φύσει Ἰουδαῖοι ὄντες 10  
16 καὶ οὐκ ἐξ ἐθνῶν ἀμαρτωλοὶ εἰδοτες ὅτι  
οὐ δικαιοῦνται ἀνθρώπος ἐξ ἐργῶν νόμου  
εἰ μὴ διὰ πίστεως ἰη̄ν χ̄ρυν καὶ ἡμεῖς εἰς ἰη̄ν  
χ̄ρην ἐπιστευσάμεν ἵνα δικαιωθῶμεν  
ἐκ πίστεως χ̄ν καὶ οὐκ ἐξ ἐργῶν νόμου ὅτι  
15 ἐξ ἐργῶν νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα  
17 σὰρξ ἐπεὶ δε ζήτουντες δικαιωθῆναι ἐν  
χ̄ρῳ εὐρεθῶμεν καὶ αὐτοὶ ἀμαρτωλοὶ ἀρὰ χ̄ς  
18 ἀμαρτίας διακονοῦντες μὴ γένοιτο ἐν γὰρ  
α κατέλυσα τὰ ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ παρὰ 20  
19 βάτην ἐμαυτὸν συνίστανω ἐγὼ γὰρ διὰ  
[ν]ομοῦ νόμῳ ἀπεθάνον ἵνα θῶ ζήσω  
20 [χρ]ῶ συνέστραι ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγὼ  
[ζή] δὲ ἐν ἐμοὶ χ̄ς ὁ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκὶ ἐν  
[πίστει] ζῶ τῇ τοῦ θυ καὶ χ̄ρυν τοῦ ἀγαπήσαν 25  
[τὸς με καὶ παρα]δογτος ἐαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ  
21 [οὐκ ἀθετῶ τὴν χάριν το]ν θυ εἰ γὰρ διὰ νόμου  
[δικαιοσύνη ἀρὰ χ̄ρς δῶρε]αν ἀπε[θ]άνειν  
III. 1 [ὡ ἀνοήτοι γαλαταὶ τίς ὑμᾶς ἐβασκανεν τῇ]  
[ἀληθεῖα μὴ πειθεσθαι οἰς κατ' ὀφθαλμοὺς] 30  
[ἰη̄ς χ̄ρς προεγραφῇ ἐν ὑμῖν ἐσταυρῶ]  
2 [μένος τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν]  
II. 12 ὑπεστέλεν man 1; scr λ supra man 2  
III. 1-2 pag est longior; vid omittend τῇ ἀληθεῖα μὴ πειθεσθαι et ἐν ὑμῖν;  
scribend ἐστρὸς pro ἐσταυρωμένος  
II. 12 τίνας: τινὰς συννησθειόν: συννησθιεν ἦλθεν: ἦλθον ὑπεστέλλεν:  
ὑπεστέλλε  
13 αὐτῷ: add καὶ ἀπηχθῇ: συναπηχθῇ  
14 ὀρθοποδοῦσιν: ὀρθοποδοῦσι κηφᾷ: Πέτρῳ πῶς: καὶ οὐκ Ἰουδαϊκῶς τι  
15 ὄντες: οἱ  
16 ἰη̄ν χ̄ρυν: Χριστὸν Ἰησοῦν ὅτι ἐξ ἐργῶν νόμου οὐ δικαιωθήσεται: διότι  
οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἐργῶν νόμου  
17 εὐρεθῶμεν: εὐρεθῆμεν  
18 συνίστανω: συνιστήμι  
20 θυ καὶ χ̄ρυν: υἱοῦ τοῦ Θεοῦ



P<sup>ε</sup>B

- III. ἐξ ἐργων ὁμοῦ το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  ἐλάβετε ἡ ἐξ ἀκοῆς πιστεῖ  
 3 ὡς οὕτως ἀνοήτοι ἐστέ ἐναρξάμενοι  $\overline{\pi\nu\iota}$  νυν  
 4 σαρκὶ ἐπιτελείσθε τὸσαυτὰ ἐπαθετε εἰκὴ εἰ γέ εἰκὴ  
 5 ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  καὶ ἐνεργῶν  
 δυνάμεις ἐν ὑμῖν ἐξ ἐργων νόμου ἡ ἐξ ἀκοῆς 5  
 6 πιστεῶς καθὼς ἀβραὰμ ἐπιστεύσεν τῷ  $\overline{\theta\omega}$  καὶ  
 7 ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην γεινώσκετε ἀρα  
 8 ὅτι οἱ ἐκ πιστεῶς οὗτοι υἱοὶ εἰσὶν ἀβραὰμ προ  
 ἰδούσα δὲ ἡ γραφὴ ὅτι ἐκ πιστεῶς τὰ ἔθνη δι  
 9 καί οἱ ὁ  $\overline{\theta\varsigma}$  προεὐηγγέλισατο τῷ ἀβραὰμ ὅτι ἐν 10  
 εὐλογηθήσονται ἐν σοὶ πάντα τὰ ἔθνη ὥστε  
 οἱ ἐκ πιστεῶς εὐλογούνται σὺν τῷ πιστῷ ἀβραὰμ  
 10 ὅσοι γὰρ ἐξ ἐργων νόμου εἰσὶν ὑποκαταραν  
 εἰσὶν γεγραπταὶ γὰρ τι ἐπικαταράτος πας  
 11 ὁς οὐκ ἐμμένει πασὶν τοῖς γεγραμμένοις ἐν 15  
 τῷ βιβλῷ τοῦ νόμου τοῦ ποιῆσαι αὐτὰ ὅτι δὲ ἐν  
 νόμῳ οὐδεὶς δικαιούται παρὰ τῷ  $\overline{\theta\omega}$  δὴλον  
 12 ὅτι ὁ δίκαιος ἐκ πιστεῶς ζήσεται ὁ νόμος οὐκ ἐ  
 στίν ἐκ πιστεῶς ἀλλὰ ὁ ποιήσας αὐτὰ ζήσετα[ι]  
 13 ἐν αὐτοῖς  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  ἡμᾶς ἐξηγόρασεν ἐκ τῆς [κα] 20  
 ταρας τοῦ νόμου γενομένος ὑπὲρ ἡμῶν κατ[αρα]  
 ὅτι γεγραπταὶ ἐπικαταράτος πας ὁ κρεμαμ[ενος]  
 14 ἐπὶ ξύλῳ ἵνα εἰς τὰ ἔθνη ἡ εὐλογία τ[οῦ ἀβραὰμ]  
 γενῇ ἐν  $\overline{\chi\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$  ἵνα τὴν εὐλογίαν [τοῦ  $\overline{\pi\nu\varsigma}$ ]  
 15 λαβῶμεν διὰ τῆς πιστεῶς ἀδελφοί [κατὰ αὐ] 25  
 θρώπον λέγω ὁμῶς ἀ[νθρώπου κεκυρωμένην]  
 δ[ια]θ[ηκ]ῆ[ν] οὐ[δ]ε[ις] ἀθετεῖ ἡ ἐπιδιατασσέται  
 16 [τῷ δὲ ἀβραὰμ ἐρρηθήσαν αἱ ἐπαγγελίαι καὶ]  
 [τῷ σπέρματι αὐτοῦ οὐ λέγει καὶ τοῖς σπέρμα]  
 [σιν ὡς ἐπὶ πολλῶν ἀλλ ὡς ἐφ' ἐνὸς καὶ τῷ σπέρμα] 30

- III. 2 ἐργων ὁμοῦ: ἐργων νόμου  
 4 εἰ γέ: add καὶ 5 ὑμῖν: ὑμῖν bis  
 6 ἐπιστεύσεν: ἐπιστευσέ  
 7 γεινώσκετε: γινώσκετε υἱοὶ εἰσιν: tr  
 8 τὰ ἔθνη δίκαιοι: tr  
 10 εἰσιν: εἰσι τι: om πασιν: ἐν πασὶ βιβλῷ: βιβλίῳ  
 12 ὁ νόμος: ὁ δὲ νόμος ἀλλὰ: ἀλλ' αὐτὰ: add ἀνθρώπος  
 13 ὅτι γεγραπταί: γεγραπταὶ γὰρ  
 14 εὐλογία: ἐπαγγελίαν

## ΡΞΓ

- III. 17 *τι σου* *ος* *εστιν* *χρς* *τουτο* *δε* *λεγω* *διαθηκην*  
*προκεκυρωμενην* *υπο* *του* *θυ* *ο* *μετα* *τετρα*  
*κοσια* *και* *τριακοντα* *ετη* *γεγονως* *νομος* *ου*  
*κ* *ακυροι* *εις* *το* *καταργησαι* *την* *επαγγελιαν*  
18 *ει* *γαρ* *δια* *νομου* *η* *κληρονομια* *ουκ* *ετι* *εξ* *ε* 5  
*παγγελιας* *τω* *δε* *αβρααμ* *δι* *επαγγελιας*  
19 *κεχαρισται* *ο* *θς* *τι* *ουν* *ο* *νομος* *των* *πραξε*  
*ων* *αχρις* *ου* *ελθη* *το* *σπερμα* *ω* *επηγγελται*  
20 *διαταγεις* *αγγελων* *εν* *χειρι* *μεσειτου* *ο* *δε*  
*μεσειτης* *ενος* *ουκ* *εστιν* *ο* *δε* *θς* *εις* *εστιν* 10  
21 *ο* *ουν* *νομος* *κατα* *των* *επαγγελιων* *μη* *γε*  
*νοιτο* *ει* *γαρ* *εδοθη* *νομος* *ο* *δυναμενος*  
*ζωοποιηθησεται* *οντως* *εν* *νομω* *ην* *αν*  
22 *δικαιοσυνη* *αλλα* *συνεκλεισεν* *η* *γραφη* *τα*  
*παντα* *υπο* *αμαρτιαν* *ινα* *η* *επαγγελια* 15  
*εκ* *πιστεως* *ιην* *χυν* *δοθη* *τοις* *πιστευουσιν*  
23 *προ* *του* *δε* *ελθειν* *την* *πιστιν* *υπο* *νομον* *εφρου*  
*ρουμεθα* *συνκλειομενοι* *εις* *την* *μελλουσαν*  
24 *πιστιν* *αποκαλυφθηναι* *ωστε* *ο* *νομος* *παιδα*  
*[γ]ωγος* *ημων* *εγενετο* *εις* *χρυν* *ινα* *εκ* *πιστεως* 20  
25 *[δι]καιωθωμεν* *ελθουσης* *δε* *της* *πιστεως* *ουκ* *ε*  
26 *[τι* *υ]πο* *παιδαγωγον* *εσμεν* *παντες* *γαρ* *υιοι* *θυ*  
27 *[εστε]* *δια* *πιστεως* *χρυν* *ιην* *οσοι* *γαρ* *εις* *χρυν* *εβα*  
28 *[πτισθ]ημεν* *χυν* *ενεδυσασθε* *ουκ* *ετι* *ιουδαιος*  
*[ουδε* *ελλ]ην* *[ο]υκ* *ετι* *δουλος* *ουδε* *ελευθερος* 25  
*[ουκ* *ενι* *αρσεν* *και* *θηλ]υ* *παντες* *υμεις* *εστε* *χρυν*  
29 *[ιην* *ει* *δε* *υμεις* *χρυν* *αρα* *του]* *αβρα[αμ]* *σπερμ[α]* *εστε*  
IV. 1 *[και* *κατ* *επαγγελιαν* *κληρονομοι* *λεγω* *δε* *εφ]*  
*[οσον* *χρονον* *ο* *κληρονομος* *νηπιος* *εστιν]*  
2 *[ουδεν* *διαφερει* *δουλου* *κς* *παντων* *ων* *αλλα]* 30
- III. 16 *εστιν: εστι*  
17 *θυ: add* *εις* *Χριστον* *ετη: tr* *ante* *τετρακοσια*  
18 *δια: εκ*  
19 *των* *πραξεων: των* *παραβασεων* *χαριν* *προσετεθη* *αγγελων: pr* *δι'*  
*μεσειτου: μεσιτου*  
20 *μεσειτης: μεσιτης*  
21 *επαγγελιων: add* *του* *Θεου* *ζωοποιηθησεται: ζωοποιησαι* *εν* *νομω*  
*ην* *αν: αν* *εκ* *νομου* *ην* *η*  
22 *πιστευουσιν: πιστευουσι*

- 23 *συνκλειόμενοι: συγκεκλεισμένοι*  
 24 *εγενετο: γεγονεν*  
 26 *πιστεως χρῦ: της πιστεως εν Χριστω*  
 27 *εβα[πτισθ]ημεν: εβαπτισθητε*  
 28 *ετι<sup>1, 2</sup>: ενι παντες: add γαρ ὑμεις: add εις χρῦ<sup>1</sup>: εν Χριστω*

## ΡΞΔ

- IV. υπο επιτροπους εστιν και οικονομους αχρι  
 3 της προθεσμιας του  $\overline{\pi\rho\varsigma}$  ουτως και ημεις οτε ημε̄  
 νηπιοι υπο τα στοιχεια του κοσμου ημεθα δεδου  
 4 λωμενοι οτε δε ηλθεν το πληρωμα του χρονου  
 εξαπεστειλεν ο  $\overline{\theta\varsigma}$  τον  $\overline{\upsilon\iota\nu}$  αυτου γενομενον 5  
 5 εκ γυναικος γενομενον υπο νομον ἵνα τους υπο  
 νομον εξαγοραση ἵνα την υιοθεσιαν απολαβω  
 6 μεν οτι δε εστε υἱοι εξαπεστειλεν ο  $\overline{\theta\varsigma}$  το  $\overline{\pi\nu\alpha}$   
 7 αυτου εις τας καρδιας ημων κρᾶζον αββα ο  $\overline{\pi\rho}$  ωσ  
 τε ουκ ετι ει δουλος αλλα  $\overline{\upsilon\iota\varsigma}$  ει δε  $\overline{\upsilon\iota\varsigma}$  και κληρονο 10  
 8 μος δια  $\overline{\theta\upsilon}$  αλλα τοτε μεν ουκ ειδοτες  $\overline{\theta\nu}$  εδουλεν  
 9 σατε τοις φυσει μη ουσι θεοις νυν δε γνοντες  $\overline{\theta\nu}$   
 μαλλον δε γνωσθεντες ὑπο  $\overline{\theta\upsilon}$  πως επιστρεφετε  
 παλιν επι τα ασθενη και πτωχια οις παλιν ανωθῆ  
 10 δουλευειν θελετε ημερας παρατηρουντες και μη 15  
 11 νας και καιρους και ενιαντους φοβουμαι υμας μη  
 12 πως εικη εκοπι<sup>α</sup>σα εις ὑμας γεινεσθε ως εγω οτι  
 καγω ως ὑμεις αδελφοι δεομαι ὑμων ουδεν με  
 13 ηδικησατε οιδατε δε οτι δι ασθενειαν της σα[ρ]  
 14 κος ευηγγελισαμην ὑμειν το προτερον και το[ν] 20  
 πειρασμον μου εν τη σαρκι μου ουκ εξουθεν[ησα]  
 τε αλλα ως αγγελον  $\overline{\theta\upsilon}$  εδεξασθε με ως  $\chi[\overline{\rho\nu} \overline{\iota\eta\nu}]$   
 15 που ουν ο μακαρισμος ὑμων μαρτυρω γα[ρ] υμιν]  
 οτι ει δυνατον τους οφθαλμους ὑμων εξ[ορυξα]  
 16 τε εδωκατε μοι ωστε εχθρος υμῶ[ν] γεγονα αλη] 25  
 17 θευν[ν] υμειν ζη[λ]ουσιν υμᾶ[s] ου καλως αλλα εκκλει]  
 18 σαι[ν] υμας] θελου[σιν] ινα αυτους ζηλουτε καλον]  
 [δε ζηλουσθαι εν καλω παντοτε και μη μονον]  
 [εν τω παρειναι με προς υμας τεκνια μου ους]  
 19 [παλιν ωδινω αχρις ου μορφωθη  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  εν υμιν] 30

- IV. 11 *εκοπισα man 1: super ι scr α man 2*  
 16 *υμεν man 1, superscr ι man 2*

- IV. 2 *εστιν: εστι*  
 3 *ουτως: ουτω ημεθα: ημεν*  
 4 *ηλθεν: ηλθε*  
 6 *πν̄α: add του υιου ημων: υμων*  
 7 *αλλα: αλλ' δια θυ: Θεου δια Χριστου*  
 8 *φυσει μη: τι*  
 9 *πτωχια: πτωχα στοιχεια*  
 10 *παρατηρουντες: παρατηρεισθε*  
 11 *εκοπιασα: κεκοπιακα*  
 12 *γεινεσθε: γινεσθε*  
 13 *υμειν: υμιν*  
 14 *μου<sup>1</sup>: add τον αλλα: αλλ'; pr ουδε εξεπτυσατε*  
 15 *που: τις εξ[ορυξα]τε: εξορυξαντες αν*  
 16 *υμειν: υμιν*  
 18 *[καλον δε]: add το*

## ΡΞΕ

- IV. 20 *ηθελον δε παρειναι προς ῡμας αρτι και αλ*  
*λαξαι την φωνην μου οτι απορουμεν εν*  
 21 *υμειν λεγετε μοι οι ῡπο νομον θελοντες ει*  
 22 *ναι τον νομον ουκ ακουετε γεγραπται γαρ*  
*οτι αβρααμ δυο υιους εσχεν ενα εκ της* 5  
 23 *παιδισκης και ενα εκ της ελευθερας αλλ'*  
*ο εκ της παιδισκης κατα σαρκα γεγενηται*  
 24 *ο δε της ελευθερας δι επαγγελιας α τινα*  
*εστιν αληγορουμενα αυται γαρ εισιν δυο* 10  
*διαθηκαι μια μεν απο ορους σεινα εις δου*  
 25 *λειαν γεννωσα ητις εστιν αγαρ το δε σεινα*  
*ορος εστιν εν τη αραβια συνστοιχει δε τη*  
*νυν ιερουσαλημ δουλευει γαρ μετα των*  
 26 *τεκνων αυτης η δε ανω ιερουσαλημ*  
*ελευθερα εστιν ητις εστιν μητηρ ημων* 15  
 27 *γεγραπται γαρ ευφρανθητι στειρα η ουκ τι*  
*κτουσα ρηξον και βοησον η ουκ ωδεινου*  
*σα οτι πολλα τα τεκνα της ερημου μαλλον*  
 28 *η της εχουσης τον ανδρα υμεις δε αδελφοι*  
 29 *[κ]ατα ῑσακ επαγγελιας τεκνα εστε αλ' ως* 20  
*[π]ερ τοτε ο κατα σαρκα γεννηθεις εδιωκε*  
 30 *[τον] κατα π̄ν̄α ουτως και νυν αλλα τει λεγει*  
*[η γρα]φη εκβαλε την παιδισκην και τον*  
*[υιον αυτ]ης ου γαρ κληρονομησει ο ῡιος της*  
 31 *[παιδισκης μετ]α του υιου [τ]ης ελευθερας αρα* 25



- [αδελφοι ουκ εσμεν παιδι]σκης τεκν[α] αλλα  
 V. 1 [της ελευθερας τη ελευθερια ημας  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  ηλ]ευ  
 [θερωσεν στηκετε ουν και μη παλιν ζυγω]  
 2 [δουλειας ενεχεσθε ιδε εγω παυλος λεγω]  
 [υμιν οτι εαν περιτεμνησθε  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  υμας] 30
- IV. 22 ελευθερας: ε<sup>1</sup> supra man 2
- IV. 20 υμειν: υμιν  
 23 αλλ' ο: add μεν γεγενηται: γεγεννηται ο δε: add εκ δι: δια της  
 24 αλληγορουμενα: αλληγορουμενα εισιν: add αι σεينا: Σινα  
 25 δε: γαρ Αγαρ σεينا: Σινα συνστοιχει: συστοιχει γαρ: δε  
 26 εστιν: εστι ημων: ρι παντων  
 27 ουκ<sup>1</sup>: ου ωδεινουσα: ωδινουσα  
 28 υμεις: ημεις εστε: εσμεν ἴσακ: Ἰσαακ  
 29 αλ': αλλ' ουτως: ουτω  
 30 τει: τι γαρ: add μη κληρονομησει: κληρονομηση  
 V. 1 [ελευθερια]: add ουν η om ουν

## ΡΞ5

- V. 3 ουδεν ωφέλησει μαρτυρομαι δε παλιν παντι αν  
 θρωπω περιτεμνομενω οτι οφειλετης εστιν  
 4 ολον τον νομον ποιησαι κατηργηθητε απο  $\overline{\chi\upsilon}$   
 οιτινες εν νομω δικαιουσθε της χαριτος εξεπε  
 5 σατε ημεις γαρ  $\overline{\pi\nu\iota}$  εκ πιστεως ελπιδα δικαι 5  
 6 οσυνης εκδεχομεθα εν  $\overline{\chi\rho\omega}$   $\overline{\iota\eta\nu}$  ουτε περιτομη τι  
 ἴσχει ουτε ακροβυστια αλλα πιστις δι αγαπης ενερ  
 7 γουμενης ετρεχετε καλως τις ὑμας ενεκοψεν  
 8 τη αληθεια μη πειθεσθαι η πισμονη ουκ εκ του  
 9 καλουντος ὑμας μικρα ζυμη ολον φυραμα ζυμοι 10  
 10 εγω δε πεποιθα εις υμας εν  $\overline{\kappa\omega}$  οτι ουδεν αλλο  
 φρονησητε ο δε ταρασσων ὑμας βαστασει το κρι  
 11 μα οστις εαν η εγω δε αδελφοι ει περιτομην  
 ετι κηρυσσω τι ετι διωκομαι αρα κατηργηται  
 12 το σκανδαλον του  $\overline{\sigma\tau\rho\upsilon}$  αρα και αποκοψων 15  
 13 ται οι αναστατουντες ὑμας ὑμεις γαρ επ ελευθε  
 ρια εκληθητε αδελφοι μονον μη την ελευθ[ερι]α  
 εις αφορμην τη σαρκι αλλα δια της αγαπης δ[ου]  
 14 λευετε αλληλοις ο γαρ πας νομος εν ενι λογω  
 πεπληρωται εν τω αγαπησαι τον πλησιον ω[s] 20  
 15 εαυτον ει δε αλληλους δακνετε και κατεσ[θι]  
 ετε βλεπετε μη ὑπ αλληλων αναλωθη[τε]

- 16 λεγω δε  $\overline{\pi\upsilon\iota}$  περιπατεισθε και επιθ[υμιαν σαρ]  
 17 κος ου μη τελεσητε <sup>το</sup> η γαρ σαρξ επι[θυμει κατα]  
 του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  το δε  $\overline{\pi\nu\alpha}$  κατα της σ[αρκος ταυτα] 25  
 γαρ α[ντικ]ε[ιται αλλη]λο[ις ινα μη α αν θελη]  
 18 [τε ταυτα ποιητε ει δε  $\overline{\pi\upsilon\iota}$  αγεσθε ουκ εστε υ]  
 19 [πο νομον φανερα δε εστιν τα εργα της σαρκος]  
 20 [ατινα εστιν πορνεια ασελγεια ειδωλολα]  
 [τρεια φαρμακεια εχθραι ερεις ζηλοι θυμοι] 30

V. 17 το δε  $\overline{\pi\nu\alpha}$ : inter δε et  $\overline{\pi\nu\alpha}$  add supra το man 2

- V. 4  $\overline{\chi\upsilon}$ : pr του  
 5 εκδεχομεθα: απεκδεχομεθα  
 6 εν: add γαρ ενεργουμενης: ενεργουμενη  
 7 ενεκοψεν: ανεκοψε  
 8 πισμونه: πεισμونه  
 9 φυραμα: pr το  
 10 δε': om φρονησητε: φρονησετε εαν: αν  
 12 αρα: οφελον αποκοψονται: αποκοψονται  
 14 πεπληρωται: πληρουνται αγαπησαι: αγαπησεις πλησιον: add σου  
 15  $\overline{\upsilon\pi}$ : υπο  
 16 περιπατεισθε: περιπατετε  
 17 γαρ: δε  
 19 add μοιχεια et ακαθαρσια

## PΞZ

- V. 21 εριθειαι διχοστασαι αιρεσεις φθονοι  
 μεθαι κωμοι και τα ομοια τουτοις α προλεγω  
 $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\nu}$  καθως προειπον οτι οι τα τοιαυτα  
 πρασσοντες βασιλειαν  $\overline{\theta\upsilon}$  ου κληρονομη  
 22 σουσιν ο δε καρπος του  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  εστιν αγαπη 5  
 χαρα ειρηνη μακροθυμια χρηστοτης αγα  
 23 θωσυνη πιστις πραυτης ενκρατεια κα  
 24 τα των τοιουτων ουκ εστιν νομος οι δε του  
 $\overline{\chi\upsilon}$  την σαρκα  $\overline{\epsilon\sigma\tau\alpha\nu}$  συν τοις παθημασιν  
 25 και ταις επιθυμiais ει ζωμεν  $\overline{\pi\upsilon\iota}$   $\overline{\pi\upsilon\iota}$  10  
 26 στοιχωμεν μη γεινωμεθα κενοδοξοι αλ  
 ληλους προκαλουμενοι αλληλοις φθονουν  
 VI. 1 τες αδελφοι εαν και προλημφθη ανθρωπος  
 εν τινι παραπτωματι  $\overline{\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma}$  οι πνευματι  
 κοι καταρτιζετε τον τοιουτον εν  $\overline{\pi\upsilon\iota}$  15  
 πραυτητος σκοπων σεαυτον μη και συ  
 2 πειρασθης αλληλων τα βαρη βασταζετε

- [κ]αι οὕτως ἀποπληρώσετε τὸν νόμον τοῦ  $\overline{\chi\upsilon}$   
 3 [εἰ]περ δοκεῖ τις εἶναι τι μὴδὲν ὧν φρενα  
 4 [π]ατα εαυτὸν τὸ δὲ ἔργον εαυτοῦ δοκιμάζε 20  
 [τ]ῷ καὶ τότε εἰς αὐτὸν μόνον τὸ καυχῆμα ἐξεῖ  
 5 [οὐ]κ εἰς τὸν ἕτερον ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον φορ  
 6 [τιον β]ᾶστασει κοινωνεῖτω δὲ ὁ καθηχούμε  
 [νος τὸν λ]ογον τῷ καθηχούντι ἐν πασὶν ἀγαθοῖς  
 7 [μὴ πλανασθ]ε  $\overline{\theta\varsigma}$  οὐ μυκτηριζέται ἀ γὰρ εἰ 25  
 8 [σπειρῇ  $\overline{\alpha\nu\omicron\varsigma}$ ] ταῦτα καὶ θερίσει ὅτι ὁ σπεί  
 [ρων . . . . .]

At least four lines lost

lacuna, five leaves, Gal. VI. 8 to Phil. IV. 15

- V. 21 φθονοὶ: add φονοὶ ὑμῖν: ὑμῖν καθως: add καὶ  
 23 πρᾶντης: πρᾶοτης ἐγκρατεία: ἐγκρατεία  
 24 παθημασιν: παθημασι  
 25 στοιχωμεν: πρ καὶ  
 26 γεινωμεθα: γινωμεθα  
 VI. 1 προλημφθη: προληφθη πρᾶντητος: πρᾶοτητος  
 2 ἀποπληρώσετε: ἀναπληρώσατε  
 3 [εἰ]περ: εἰ γὰρ φρενα[π]ατα εαυτὸν: τῇ  
 4 δοκιμάζε[τ]ῷ: add ἕκαστος αὐτὸν: εαυτὸν ἐξεῖ: add καὶ  
 6 καθηχούμε[nos]: κατηχούμενος καθηχούντι: κατηχούντι  
 7 α: ὁ ταῦτα: τοῦτο

[ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ]

P. Beatty 2

ΡΘ[Η]

- IV. 14, 15 *σαντες μου τη θλειψει οιδατε και υμ[εις] φ[ιλιππη]*  
*σιοι· οτι εν ερχη του ευαγγελιου οτε εξηλθον*  
*απο μακεδονιας ουδεμια μοι εκκλησια εκοινω*  
*νησεν εις λογον δοσεως και λημψεως ει μη υμεις*  
16 *μονον οτι και εν θεσσαλονεικη και απαξ και* 5  
17 *δισ την χρειαν μοι επεμψατε ουχ οτι επιζητω*  
*τον καρπον τον πλεοναζοντα εις λογον ὕμῳ*  
18 *απεχω δε παντα και περισσευω πεπληρωμαι*  
*δε δεξαμενος παρα επαφροδειτου τα παρ*  
*ὑμων οσμη ευωδιας θυσιαν δεκτην ευαρε* 10  
19 *στον τω θῶ ο δε θς μου πληρωσει πασαν χρειᾱ*  
*υμων κατα το πλουτος αυτου εν δοξη εν χρῶ*  
20 *ιηυ τω δε θῶ και πρι ημων η δοξα εις τους αιω*  
21 *νας των αιωνων αμην ασπασασθε παντα*  
*αγιον εν χρῶ ιηυ ασπαζονται ὑμας οι συν* 15  
22 *εμοι αδελφοι ασπαζονται υμας παντες οι αγιο[ι]*  
23 *μαλιστα δε οι εκ της καισαρος οικιας η χα[ρις]*  
*του κυ ημων ιηυ χρυ μετα του πνς υμων*  
*αμην >—*

στιΧ σκε

20

- IV. 14 *θλειψει: θλιψει*  
15 *οιδατε: add δε λημψεως: ληψεως μονον: μονοι*  
16 *θεσσαλονεικη: Θεσσαλονικη την: εις την*  
17 *επιζητω: add το δομα αλλ' επιζητω*  
18 *δε²: om επαφροδειτου: Επαφροδιτου οσμη: οσμην*  
19 *το πλουτος: τον πλουτον*  
23 *του πνς: παντων*



## ΠΡΟΣ ΚΟΛΑΣΣΑΕΙΣ

- I. 1 *παυλος αποστολος* *χρῦ* *ιην* *δια θελ[ηματος]*  
 2 *θυ* *και τειμοθεος ο αδελφο[s τοις εν κολασσαις]*  
*αγ[ιοις και] πιστοις αδελφ[οις εν χρῳ χαρις]*  
 3 *[υμιν και ειρηνη απο θυ πρς ημων ευχαριστου]* 25  
*[μεν τω θῳ και πρι του κυ ημων ιην χρῦ παν]*  
 4 *[τοτε περι υμων προσευχομενοι ακουσαντες]*  
*[την πιστιν υμων εν χρῳ ιην και την αγαπην]*  
 5 *[ην εχετε εις παντας τους αγιους δια την ελπι]*  
*[δα την αποκειμενην υμιν εν τοις ουρανοις]*

I. 1 *χρῦ ιην*: tr *τειμοθεος*: Τιμοθεος

### [ΡΟΘ]

- I. 5 *[ην προηκουσατε] εν τω λογῳ της αληθειας*  
 6 *του ευαγγελιου του παροντος εις υμας κα*  
*θως και εν παντι τῳ κοσμῳ εστι καρπο*  
*φορουμενον και αυξανομενον καθως και*  
*εν υμειν αφ ης ημερας ηκουσατε και επε* 5  
 7 *γνωτε την χαριν του θυ εν αληθεια κα*  
*θως εμαθετε απο επαφρα του αγαπητου*  
*συνοδου ημων ο εστιν πιστος υπερ*  
 8 *ημων διακονος του χρῦ ο και δηλωσας ημει*  
 9 *την υμων αγαπην εν πνι δια τουτο και* 10  
*ημεις αφ ης ημερας ηκουσαμεν ου πανο*  
*μεθα υπερ υμων προσευχομενοι και αι*  
*τουμενοι ινα πληρωθητε την επιγνω*  
*σιν του θεληματος αυτου εν παση σοφια και*  
 10 *συνεσει πνευματικη περιπατησαι* 15  
*αξιως του κυ εις πασαν αρεσκειαν εν παν*  
*[τ]ι εργῳ αγαθῳ καρποφορουντες και αυξα*  
 11 *[νο]μενοι τη επιγνωσει του θυ εν παση*  
*[δυν]αμει δυναμουμενοι κατα το κρατος*  
*[της δο]ξης αυτου εις πασαν υπομονην* 20  
 12 *[και μα]κροθυμιαν μετα χαρας και ευχαρι*

- [στουντ]ες αμα τω πατρι τω ἱκανωσαντι  
 [υμας εις την] μεριδα του κληρου των αγι  
 13 [ων εν τω φωτι] ος ερρυσατο ημας [εκ τη]ς  
 [εξουσιας του σκοτους και μετεστησεν] 25  
 [εις την βασιλειαν του υιου της αγαπης]  
 14 [αυτου εν ω εχομεν την απολυτρωσιν την]  
 15 [αφεσιν των αμαρτιων ος εστιν εικων του θυ]  
 [του αορατου πρωτοτοκος πασης κτισεως]

I. 7 συνδολου man I, corr v supra

I. 6 κοσμω: add και om και αυξανομενον υμειν: υμιν

7 καθως: add και ο εστιν: ος εστι

8 ημεϊ: ημιν

10 περιπατησαι: add υμας πασαν: πασιν (per errorem?) τη επιγνωσει:  
 εις την επιγνωσιν

12 om και<sup>1</sup> om αμα [υμας]: ημας

14 [απολυτρωσιν]: add δια του αιματος αυτου

## [PII]

- I. 16 οτι εν αυτω εκτισθη τα παντα εν [τοις ουρα]  
 νοις και επι της γης τα ορατα και τα αορα[τα]  
 ειτε θronoi ειτε κυριοτητες ειτε αρχαι ει[τε]  
 εξουσαι οτι παντα δι αυτου και εις αυτον  
 17 εκτισται και αυτος εστιν προ παντων και τα 5  
 18 παντα αυτω συνεστηκεν και αυτος εστιν  
 η κεφαλη του σωματος της εκκλησιας ο εστιν  
 η αρχη πρωτοτοκος των νεκρων ἵνα γενηται  
 19 εν πασιν αυτος πρωτευων οτι εν αυτω ευδο  
 20 κησεν παν το πληρωμα κατοικησαι και δι αυτου 10  
 αποκατααλλαξαι τα παντα εις αυτον ειρηνοποι  
 ησας δια του αιματος του σ̄του δι α<sup>υ</sup>του ειτε τα ε[πι]  
 21 γης ειτε τα εν τοις ουρανοις και ὑμας ποτε οντ[ας]  
 απηλλοτριωμενους και εχθρους τη διανοια  
 εν τοις εργοις τοις πονηροις νυν δε αποκαταλ[λα] 15  
 22 γητε τω σωματι της σαρκος αυτου δια του θανα[του]  
 παραστησαι ὑμας αγιους και αμωμους και [ανεν]  
 23 κλητους κατενωπιον αυτου ειγε επιμεν[ετε τη]  
 πιστει τεθεμελιωμενοι και ε[δρ]αιοι μ[η μετακινη]  
 τοι απο της ελπιδος του ευαγγε[λιου ου ηκουσατε] 20  
 του κηρυχθεντος εν παση κτ[ισει τη υπο του]

- ουρανον ου εγενομην εγω π[αυλος διακονος]  
 24 νυν χαιρω εν τοις παθημα[σιν υπερ υμων]  
 και ανταναπληρων τα υστε[ρηματα των θλει]  
 [ψε]ω[ν] του χρῡ σ[ν] τη σαρκι μου υπερ του σωμα] 25  
 25 [τος αυτου ο εστιν η εκκλησια ης εγενομην]  
 [εγω διακονος κατα την οικονομian του θυ]  
 [την δοθεισαν μοι εις υμας πληρωσαι τον λο]  
 26 [γον του θυ το μυστηριον το αποκεκρυμμενον]  
 [απο των αιωνων και απο των γενεων νυν] 30  
 27 [δε εφανερωθη τοις αγιος αυτου οis ηθελη]
- I. 20 διατου man 1; corr δια αυτου man 2
- I. 16 παντα: add τα και<sup>1</sup>: add τα οτι: τα  
 17 εστιν: εστι αυτω: pr εν συνεστηκεν: συνεστηκε  
 18 ο: os η αρχη: αρχη των: pr εκ  
 19 ευδοκησεν: ευδοκησε  
 20 αποκαταλλαξαι: αποκαταλλαξαι δι αυτου: pr αυτου γης: pr της  
 21 νυν: νυν αποκαταλ[λα]γητε: αποκατηλλαξεν εν  
 23 μ[η]: pr και μετακινητοι: μετακινουμενοι παση: add τη  
 24 ανταναπληρων: ανταναπληρω θλει[ψε]ω[ν]: θλιψεω σ[ν]: εν

## [ΡΗΑ]

- I. [σεν ο θς γνωρισα]ι τι το πλουτος του μυστη  
 [ριου τ]ουτου εν τοις εθνεσιν ο εστιν χς εν  
 28 [ν]μειν η ελπις της δοξης ον ημεις καταγ  
 γελλοντες νουθετου<sup>τ</sup>νθες παντα ανθρω  
 πον και διδασκοντες παντα ανθρωπον 5  
 εν παση σοφια ἵνα παραστησωμεν παντα  
 29 ανθρωπον τελειον εν χρω<sup>ω</sup> εις ο και κοπιω  
 αγωνιζομενος κατα την ενεργειαν αυ  
 του την ενεργουμενην εν εμοι εν δυνα  
 II. 1 μει θελω γαρ ὑμας ειδεναι ηλικον αγωνα 10  
 εχω ὑπερ ὑμων και των εν λαοδικεια  
 και οσοι ουχ εορακαν μου το προσωπον μου  
 2 εν σαρκι ἵνα παρακληθωσιν αι καρδιαι αυ  
 των συνβιβασθεντες εν αγαπη και εις παν  
 πλουτος της πληροφοριας της συνεσεως 15  
 εις επιγνωσιν του μυστηριου του θυ χρῡ  
 3 [ε]ν ω εισιν παντες οι θησαυροι της σοφιας και  
 4 [γνω]σεως αποκρυφοι τουτο λεγω ἵνα μη

- [δεις] ἡμας παραλογισηται εν πιθανολογια  
 5 [ει γαρ και τη] σαρκι απειμι αλλα τω πνι 20  
 [συν υμιν ει]μι χαιρων και βλεπων ὑμων  
 [την ταξιν κ]αι το στερεωμα της εις χρν  
 6 [πιστεως υμων] ως ουν παρελαβετε τον  
 [χρν ιην τον κ]ν εν αυτω περιπατειτε  
 7 [ερριζωμενοι και] εποικοδομουμενοι 25  
 [εν αυτω και βεβαι]ου[μ]εν[οι τη πιστει]  
 [καθως εδιδαχθητε περισσευνοντες εν]  
 8 [αυτη εν ευχαριστια βλεπετε μητις υμας]  
 [εσται ο συλαγωγων δια της φιλοσοφι]  
 [ας και κενης απατης κατα την παραδο] 30  
 [σιν των ανθρωπων κατα τα στοιχεια του]
- I. 28 νουθετουνθες man 1, corr νουθετουντες man 2
- I. 27 τι το: τις ο πλουτος: add της δοξης ο εστιν: os εστι [υ]μειν:  
 υμιν  
 28 καταγγελλοντες: καταγγελλομεν χρῶ: add Ιησου
- II. 1 εορακαν: εωρακασι om μου<sup>1</sup>  
 2 συνβιβασθεντες: συμβιβασθεντων παν πλουτος: παντα πλουτον θυ:  
 add και πατρος και του  
 3 εισιν: εισι [γνω]σεως: pr της  
 4 τουτο: add δε μη[δεις]: μητις ημας: υμας παραλογισηται: παρα-  
 λογιζηται  
 7 [τη πιστει]: pr εν

## [PIIB]

- II. 8, 9 κοσμου και ου κατα χρν οτι εν αυτω κατ[οικει παν]   
 10 το πληρωμα της θεοτητος σωματικως [και ε]  
 σται εν αυτω πεπληρωμενοι ο εστιν η κεφ[α]  
 11 λη πασης αρχης και εξουσιας εν ω και περι  
 τμηθητε περιτομη αχειροποιητω εν τη 5  
 απεκδυσει του σωματος της σαρκος εν τη περι  
 12 τομη του χρν συνταφεντες αυτω εν τω βαπτισ  
 μω εν ῶ και συνηγερθητε δια της πιστεως της  
 ενεργειας του θυ του εγειραντος αυτον εκ νεκρ[ων]  
 13 και υμας νεκρους οντας εν τοις παραπτωμασιν 10  
 και τη ακροβυστια της σαρκος ὑμων συνεζω[ο]  
 ποιησεν ημας εν αυτω χαρισαμενος ημειν τα π[αρα]  
 14 πτωματα παντα εξαλειψας το καθ ημων χει[ρο]  
 γραφον τοις δογμασιν ο ην ὑπεναντιον η[μιν]  
 και αυτο ηρκε εκ του μεσου προσηλωσας αυτο τ[ω] 15



- 15  $\overline{\sigma\tau\rho\omega}$  απεκδυσάμενος τας αρχας και τας ἐξ[ουσι]  
 16 ας και ἐδιδγματισεν εν παρρησια θριαμβευσα[ς αυ]  
 17 τους εν αυτω μη ουν τις ὑμας κρινετω εν β[ρω]  
 18 σει και εν ποσει η εν μερει εορτης η ν[ουμη]  
 19 νιας η σαββατων ἃ εστιν σκεια των [μελλοντων] 20  
 20 το δε σωμα  $\overline{\chi\rho\upsilon}$  μηδεις ὑμας καταβρα[βευετω θε]  
 21 λων εν ταπεινοφροσυνη και θρησ[κεια των]  
 22 αγγελων α εωρακεν εμβαδευ[ων εικη φυσι]  
 23 ουμενος υπο του νοος της σα[ρκος αυτου και]  
 24 ου κρατων την κεφαλην εξ [ου παν το σωμα] 25  
 25 [δια των] αφων και συνδε[σμων επιχορηγου]  
 26 [μενον και συνβιβαζομενον αυξει την αυ]  
 27 [ξησιν του θυ ει απεθανετε συν  $\overline{\chi\rho\omega}$  απο των]  
 28 [στοιχειων του κοσμου τι ως ζωντες εν κοσ]  
 29 [μω δογματιζεσθε μη αψη μηδε γευση μηδε] 30  
 30 [θιγης α εστιν παντα εις φθοραν τη αποχρη]  
 31 [σει κατα τα ενταλματα και διδασκαλιας]
- II. 10 εσται: εστε ο: os  
 11 περιτμηθητε: περιετμηθητε σωματος: add των αμαρτιων  
 12 νεκρ[ων]: pr των  
 13 παραπτωμασιν: παραπτωμασι συνεζω[ο]ποιησεν: συνεζωοποιησε ημας  
 14 εν αυτω: συν αυτω ημειν: ημιν τα π[αρα]πτωματα παντα: tr  
 15 ηρκε: ηρκεν  
 16 om και<sup>2</sup> ἐδιδγματισεν: ἐδειγματισεν  
 17 και: η  
 18 εστιν σκεια: εστι σκια  $\overline{\chi\rho\upsilon}$ : pr του  
 19 α: add μη εμβαδευ[ων: εμβατευων  
 20 [ει]: add ουν  $\overline{\chi\rho\omega}$ : pr τω

## [PΠΓ]

- II. 23 [των ανθρωπων ατι]να εστιν λογον μεν  
 [εχοντα σοφιας εν ε]θ[ε]λοενθρησκεια και  
 [ταπε]νοφροσυνη αφιδια σωματος ουκ εν  
 [τι]μη τινι προς πλησμονην της σαρκος
- III. 1, 2 ει ουν συνηγερθητε τω  $\overline{\chi\omega}$  τα ανω φρονει 5  
 3 τε μη τα επι της γης απεθανετε γαρ και η  
 4 ζωη ὑμων κεκρυπται συν τω  $\overline{\chi\rho\omega}$  εν τω  
 5 θω οταν ο  $\overline{\chi\rho\varsigma}$  φανερωθη η ζωη ὑμων  
 6 τοτε και ὑμεις συν αυτω φανερωθησεσθε  
 7 εν δοξη νεκρωσατε ουν τα μελη τα επι  
 8 της γης πορνειαν ακαθαρσιαν παθος 10

- επιθυμιαν και την πλεονεξίαν ητις ἐστὶ  
 6 εἰδωλολατρία δια ταυτα γαρ ἐρχεται ἡ ὀργή  
 7 του  $\overline{\theta\upsilon}$  ἐν οἷς και υμεῖς περιεπατήσατε  
 8 ποτὲ ὅτε ἐζήτε ἐν τουτοις νυνὶ δὲ ἀπο 15  
 [θεσ]θε και ὑμεῖς τα παντα ὀργὴν θυμον  
 [κακι]ὰν βλασφημίαν αἰσχρολογίαν ἐκ του  
 9 [στοματο]ς ὑμῶν μὴ ψευδῆσθε εἰς ἀλλή  
 [λους] ἀπεκδυσάμενοι τον παλαιον ἀν  
 10 [θρῶπο]ν συν ταῖς πράξεσιν αὐτου και 20  
 [ἐνδυσά]μενοι τ[ον] νεον τον ἀνακαί  
 [νουμέν]ον εἰς ἐπιγνώσιν κατ εἰκόνα  
 11 [του κτισαντος αὐ]τοῦ· ὅπου οὐκ ἐστὶ ἐλλήν  
 [και ἰουδαῖος περ]ιτομή και ἀκρο[βυ]στία  
 [βαρβαρος σκ]υθῆς δούλο[ς] ἐλευθερος] 25

lacuna, one leaf, III. 11 to IV. 16

- II. 23 ἐστίν· ἐστὶ ἐ[θ][ε]λοθρησκεία· ἐθελοθρησκεία ἀφιδία· και ἀφειδία  
 III. 1 ἀνω· add ζητεῖτε οὐ ὁ Χριστὸς ἐστίν ἐν δεξιᾷ του Θεου καθημένος τα ἀνω  
 5 μέλη· add ὑμῶν ἐπιθυμίαν· add κακὴν εἰδωλολατρία· εἰδωλολα-  
 τρεία  
 6 δια ταυτα γαρ· δι' α  $\overline{\theta\upsilon}$ · add ἐπὶ τοὺς υἱοὺς της ἀπειθείας  
 8 τουτοις· αυτοῖς

[PII5]

- IV. 16 [ἀν]αγνώ[σθη και την ἐκ λαοδικίας ἵνα και]  
 17 [ὕμ]εις ἀνα[γνώτε και εἶπατε ἀρχιππῶ βλεπε]  
 [τη]ν διακονίαν [ἣν παρελάβες ἐν  $\overline{\kappa\omega}$  ἵνα αὐτήν]  
 18 [πλ]ηροῖς ὁ ἀσπ[ασμος τη ἐμῇ χειρὶ παυλου μνη]  
 [μο]νευετε μου τ[ων] δεσμῶν ἡ χάρις μεθ ὑμῶν] 5

ΠΡΟΣ [ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α]

- I. 1 [πα]υλος και σ[ιλουανος και τιμοθεος τη εκκλησια]  
[θε]σσαλονεικε[ων εν θω̄ πρῑ και κω̄ ιην̄ χρω̄ χαρις]  
[υ]μειν και ειρ[ηνη . . . . .]  
I. 1 [θε]σσαλονεικε[ων: θεσσαλονικεων [υ]μειν: υμιν

[PΠZ]

- I. 9 ] απαγ  
[γελλουσιν οποιαν εισοδον εσχομεν] πρ̄ος υμας  
[και πως επεστρεψατε προς το]ν θν̄ απο τω[ν]  
[ειδωλων δουλευειν θω̄] ζωντι και  
10 [αληθινω και αναμενειν το]ν υιν̄ αυτο[ν] 5  
[εκ των ουρανων ον ηγειρεν εκ των νε]κρων ιην̄  
[τον ρυομενον ημας εκ της οργ]ης της ερχομ[ε]  
II. 1 [νης αυτοι γαρ οιδατε αδελφοι τ]ην εισοδον [ημω̄]  
2 [την προς υμας οτι ου κενη γεγο]νεν αλλα π[ρο]  
[παθοντες και υβρισθεντες καθ]ως οιδατε ε[ν] 10  
[φιλιπποις επαρρησιασαμεθα ε]ν τω θω̄ ημ[ων]  
[λαλησαι προς υμας το ευαγγε]λιον του θν̄ [εν]  
3 [πολλω αγωνι η γαρ παρακλ]ησις ημων  
[. . . . .]

lacuna, two leaves, II. 3 to V. 5

- II. 2 αλλα: add και

[PΨB]

top of col.

- V. 5 παν[τες γαρ υμεις υιοι φωτος εστε και υιοι ημερας]  
6 ουκ εσμεν [νυκτος ουδε σκοτους αρα ουν μη καθευ]  
δωμεν ω[ς οι λοιποι αλλα γρηγορωμεν και νη]  
7 ψωμεν ο[ι γαρ καθευδοντες νυκτος καθευδουσιν]  
8 και οι μεθ[υσκομενοι νυκτος μεθυουσιν ημεις] 5  
δε ημερα[ς οντες νηφωμεν ενδυσαμενοι θω̄]  
ρακα π[ιστεως και αγαπης και περικεφαλαιαν]  
9 ελπιδ[α σωτηριας οτι ουκ εθετο ημας ο θς̄ εις]  
οργη[ν . . . . .]  
V. 5 om [γαρ]  
6 ω[ς]: add και

[P4Γ]

top of col.

- V. 23 εν τη πα]ρου[σια]  
 24 [του  $\overline{\kappa\upsilon}$  ημων  $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\chi\rho\upsilon}$  τηρηθειη πιστος ο κ]αλων  
 25 [υμας ος και ποιησει αδελφοι προ]σευχεσθε  
 26 [περι ημων ασπασασθε τους αδε]λφους παν  
 27 [τας εν φιληματι αγιω] ενορκιζω 5  
 [υμας τον  $\overline{\kappa\upsilon}$  αναγνωσθηναι τη]ν επιστολη  
 28 [πασιν τοις αγιοις αδελφοις η] χαρις τ[ου]  
 [ $\overline{\kappa\upsilon}$  ημων  $\overline{\iota\eta\nu}$   $\overline{\chi\rho\upsilon}$  μεθ υμων]
- V. 27 ενορκιζω: ορκιζω



## WORD INDEX

ONLY those words and forms that do not occur in the *Concordance to the New Testament* by Moulton and Geden are given below. Additions of the article and *καί* are not listed, nor are slight orthographic variations, such as the use of *ν* movable, interchange of *ι* and *ει*, *αι* and *ε*, *ο* and *ω*, *ρ* and *ρρ*, *ν* and *νν*, and cases of assimilation or non-assimilation. Interchanges of *ἀλλά* and *ἀλλ'* are disregarded, but *αλ'* is listed. When a word occurs twice in a single verse in P<sup>46</sup> and but once in the *Concordance*, it is included here with *bis* added. References are to chapter and verse of the different Epistles arranged in the order of the Papyrus.

ἀγαπάω  
 αγαπησαι Gal. V, 14  
 αγαπων II Cor. XII, 15  
 ἅγιος  
 των αγιων Rom. XV, 31  
 αγιοις Eph. VI, 23  
 ἀδελφός  
 αδελφοι Rom. XV, 15  
 αἷμα  
 αιματος Hebr. IX, 22  
 αἰώνιος  
 αιωνια Hebr. IX, 12  
 ἀκούω  
 ακουσωνται Rom. X, 14  
 ἀκροθίνιον  
 ακροτινιων Hebr. VII, 4  
 ἀλλά  
 αλλα I Cor. II, 4  
 αλ' Eph. II, 19  
 αλ Eph. IV, 29  
 αλ Eph. V, 27  
 αλ' Gal. IV, 29  
 ἄλλος  
 αλλων Rom. XVI, 2  
 ἅμα  
 αμα Col. I, 12  
 ἁμαρτία  
 αμαρτι Rom. VI, 14  
 ἀμήν  
 αμην Phil. IV, 23

ἀναβαίνω  
 ναβας Eph. IV, 10  
 ἀναγκάζω  
 αναγκαζετε II Cor. XII, 11  
 ἀναμιμνήσκω  
 αναμνησκων Rom. XV, 15  
 ἀνασταυρόω  
 αναστ(αυ)ρ(ουντ)ες Hebr. VI, 6  
 ἀνθίστημι  
 ανθεστηκοντες Rom. XIII, 2  
 ἀνίστημι  
 νιστανομενος Rom. XV, 12  
 ανιστασθαι Hebr. VII, 15  
 ἀνταναπληρόω  
 ανταναπληρων Col. I, 24  
 ᾠδὴ  
 ουλιαν Rom. XVI, 15  
 ἀπάγομαι  
 απηχθη Gal. II, 13  
 ἄπαξ  
 απαξ Hebr. VII, 27  
 ἀπέρχομαι  
 απηλθα Gal. I, 17  
 ἀπιστέω  
 απιστησασιν Hebr. III, 18  
 ἀπιστία  
 απιστιαν Hebr. IV, 6  
 απιστίας Hebr. IV, 11  
 ἀπό  
 απο Rom. XV, 24  
 απ Rom. XVI, 5

ἀποβάλλω

αποβαλόμεθα Rom. XIII, 12

ἀποκαταλλάσσω

αποκαταλλάξαι Col. I, 20

αποκαταλ[λα]γήτε Col. I, 21

ἀποκόπτω

αποκοψονται Gal. V, 12

ἀποπληρώω

αποπληρώσετε Gal. VI, 2

ἄρα

αρα Gal. IV, 31

αρα Gal. V, 12

ἀρχή

αρχῆς Rom. XVI, 5

ἀσεβής

ασεβεις Rom. XI, 26

αὔξάνω

αυξῆσαι II Cor. IX, 10

αὐτός

αυτα Rom. X, 5

αυτοις Rom. X, 5

αυτου Rom. XV, 19

αυτου Hebr. I, 3

αυτην Hebr. V, 3

αυτου Hebr. V, 3

αυτω Hebr. VII, 2

αυτος Hebr. IX, 25

αυτῷ I Cor. II, 8

αυτο Eph. VI, 20

αὐτοῦ

αυτον Gal. I, 4

αυτον Gal. VI, 4

βαπτίζω

εβα[πτισθ]ημεν Gal. III, 27

βαπτισμός

βαπτισμω Col. II, 12

βαρέω

εβαρησα II Cor. XII, 16

Βαρνάβας

βαρναβας Gal. II, 1

Βηρέυς

βηρεα Rom. XVI, 15

βίβλος

βιβλω Gal. III, 10

γάρ

γαρ Rom. VI, 8

γαρ Hebr. VIII, 2

γρα m. 1 Hebr. VIII, 5

γίνομαι

γεγονεν Rom. XVI, 7

γεινεσθαι Hebr. VII, 12

γεναμενων Hebr. IX, 11

εγενετο Gal. III, 24

γινώσκω

εγνω I Cor. II, 8

εγνωκεν I Cor. II, 11

γράφω

γεγραπται Rom. X, 16

δέ

δε Hebr. IX, 19

δε bis Gal. V, 10

δε bis Phil. IV, 18

δείκνυμι

δεικνυσθαι Hebr. VI, 11

δεκάτη

δεκαδας Hebr. VII, 8

διά

δι Hebr. I, 3

δι Hebr. V, 3

δια Gal. III, 18

δια Col. III, 6

διακονέω

διακονησαι Rom. XV, 25

δίδωμι

εδωκεν Eph. IV, 11

διχοστασία

διχοστασιαι I Cor. III, 3

δόμα

δομα Eph. IV, 8

δύναμαι

δυνητε Eph. VI, 13

ἐάν

εαν Rom. IX, 26

εαν Rom. X, 13

εαν Rom. XVI, 2

ἐάνπερ

εανπερ Hebr. III, 6

- ἑαυτοῦ  
   εαυτων II Cor. X, 7  
   εαυτον Gal. V, 14  
 ἐγώ  
   ημων Rom. XIII, 14  
   ημων m. 2 Hebr. I, 1  
   ἡμῶν Hebr. III, 7  
   ημας II Cor. IX, 14  
   ημων Eph. I, 15  
   ημας m. 1 Eph. I, 18  
   ημων bis Eph. III, 13  
   μου bis Eph. IV, 14  
   ημας Eph. V, 2  
   μου bis Gal. IV, 14  
   μου bis Col. II, 1  
   ημας Col. II, 4  
 ἐθελοθρησκία  
   [ε]θ[ε]λοενθρησκεια Col. II, 23  
 εἰ  
   ει II Cor. IX, 11  
 εἶδον  
   ειδοτες Gal. II, 7  
 εἰμί  
   ην Rom. XV, 16  
   ει Hebr. V, 6  
   ει Hebr. V, 10  
   ει Hebr. VII, 17  
   ει Hebr. VII, 21  
   οντες Gal. II, 15  
   ημεθα Gal. IV, 3  
 εἵπερ  
   [ει]περ Gal. VI, 3  
 ἔκ  
   εκ Hebr. VII, 14  
 ἐκδέχομαι  
   εκδεχομεθα Gal. V, 5  
 ἐκφεύγω  
   εκφευξωμε[θα] Hebr. II, 3  
 \*ἐκχυσία  
   εκχυσιας Hebr. IX, 22  
 ἐλάχιστος  
   ελαχιστερω Eph. III, 8  
 ἐλέγχω  
   ελληγχετε Eph. V, 11  
 ἐλέεω  
   ηλεησεν Eph. II, 4  
 ἐμβατεύω  
   εμβαδευ[ων] Col. II, 18  
 ἐν  
   εν Rom. X, 16  
   εν quater I Cor. II, 3  
   εν II Cor. XIII, 4  
   ἐν m. 1 Eph. II, 12  
   εν bis Eph. V, 19  
   εν Col. II, 13  
 ἐνέργεια  
   ενεργειας Eph. IV, 16  
 ἐνεργέω  
   εργουντος Eph. II, 2  
   ενεργουμενης Gal. V, 6  
 ἐξορύσσω  
   ἐξ[ο]ρυξ[α]τε Gal. IV, 15  
 \*ἐπευξ  
   επευξ Hebr. V, 6  
 ἐπικαλέω  
   επικαλεσονται Rom. X, 14  
 ἐπιμένω  
   απιμε[ι]ν[ης] Rom. XI, 22  
 ἔρχομαι  
   [η]λθον Gal. I, 17  
   ηλθεν Gal. II, 12  
 ἐσθίω  
   εσθιειτω Rom. XIV, 2  
   εσθοντα Rom. XIV, 3  
 ἔτι  
   ετι bis Gal. III, 28  
 εὐαγγελίζομαι  
   ευαγγελισωμαι Gal. I, 16  
 εὐδοκέω  
   ευδοκησεν Rom. XV, 26  
 εὐλογία  
   ευλογιαν Gal. III, 14  
 εὐρίσκω  
   ευρεθωμεν Gal. II, 17  
 εὐχαριστία  
   ευχαριστιαν II Cor. IX, 12  
 ἔχω  
   εχειν Rom. XV, 23  
   εχουσα Eph. V, 27

- ἕως  
   εως αν Rom. XV, 24
- ζάω  
   ζησωμεν Rom. VI, 2  
   [ζω]ντες Rom. VI, 13  
   ζων II Cor. XIII, 4  
 ζωοποιέω  
   ζωοποιηθησεται Gal. III, 21
- ἦ  
   η bis Rom. XIV, 4  
   η bis Rom. XVI, 17  
 Ἡσαίας  
   τω ησαια Rom. X, 16
- ἦτοι  
   ητοι Rom. XII, 7
- θέλω  
   [θελων] II Cor. XI, 32  
   θελω II Cor. XII, 6  
 θεμέλιος  
   θεμελιωτ[η]τα Hebr. VI, 1  
 Θεός  
   του θ(εο)υ Eph. III, 7  
   θ(εο)υ Gal. II, 5
- ἵνα  
   ιν Eph. IV, 28  
 Ἰουλία, see Ἀουλία
- καθαίρω  
   καθαιροντες II Cor. X, 5  
 καθίστημι  
   [κατε]στησαν Rom. V, 19  
 καθώς  
   καθως Rom. X, 16  
   καθως Rom. XI, 8  
 καλέω  
   κληθησονται bis Rom. IX, 26  
   εκκληθη Eph. IV, 4  
 κατά  
   κατ Rom. XII, 5  
   καθε Hebr. VI, 13  
   κατ Gal. I, 11  
   καθ Gal. II, 2
- καταγγέλλω  
   καταγγελλοντες Col. I, 28  
 καταδουλόω  
   καταδουλωσωσιν Gal. II, 4  
 καταλαμβάνω  
   καταλαμβάνεσθαι Eph. III, 18  
 κατηχέω  
   καθηχουμε[νος] Gal. VI, 6  
   καθηχουντι Gal. VI, 6  
 καυχάομαι  
   καυχησομαι II Cor. XII, 6  
 κληρονομία  
   την κληρονομιαν Rom. XI, 1  
 κοινός  
   κοινον Eph. II, 15  
 κοπιάω  
   [κο]πιουσας Rom. XVI, 12  
   εκοπισα m. 1 Gal. IV, 11  
   εκοπιασα m. 2 Gal. IV, 11  
 κρυφῇ  
   κρυβη Eph. V, 12  
 κτίσις  
   κτισις Rom. XI, 29  
 Κύριος  
   τω κ(υρι)ω bis Eph. III, 11
- λαμβάνω  
   ελαβομεν Hebr. VI, 9  
 λέγω  
   ελεγεν m. 2 Rom. IX, 25  
   λεγοντας Rom. XVI, 17
- Μαριάμ  
   μαριαμ Rom. XVI, 6  
 μεθοδία  
   μεθοδιας Eph. VI, 12  
 μετά  
   μετ Hebr. VII, 21  
   μεθ Hebr. IX, 19  
 μετάθεσις  
   μεταθεσιν Hebr. VII, 12  
 μετακινήτός  
   μετακινητοι Col. I, 23  
 μετέχω  
   μετεσχεν Hebr. VII, 13



μήπως

μηπως Rom. XI, 21

μόνος

μονον Phil. IV, 15

Μωσῆς

μωση Hebr. VIII, 5

ναυαγέω

εναυγησα II Cor. XI, 25

νεκρός

νεκρω m. 1 Hebr. IX, 22

νεκρόω

νεκρουντες II Cor. X, 12

Νηρέυς, see Βηρέυς

νόμος

ομου Gal. III, 2

νουθετέω

νουθετουνθες m. 1 Col. I, 28

νῦν

νυν Col. I, 21

ὄθεν

οθεν Gal. I, 11

οἰκονομία

ηκονομια Eph. III, 9

ὁμοιόω

ομοιωθημεν Rom. IX, 29

ὅπου

[οπου] Rom. V, 20

ὅς

ο Rom. X, 14

[ον] Rom. XI, 1

ο bis Rom. XI, 7

ος Rom. XVI, 7

ος Hebr. III, 6

οις Hebr. VI, 7

ην Hebr. VI, 10

ος Hebr. VII, 2

α I Cor. II, 9

α Eph. II, 16

ο Eph. III, 18

α Gal. VI, 7

ο Col. I, 7

ο Col. I, 18

ο Col. II, 10

ὁσμή

οσμην bis Eph. V, 2

οσμη Phil. IV, 18

ὅτι

οντι Eph. IV, 9

οτι Eph. V, 24

οτι bis Col. I, 16

οὐ, οὐκ, οὐχ

ουχ I Cor. II, 9

ου Hebr. VII, 19

ουκ bis II Cor. XII, 3

ουκ II Cor. XII, 16

ου II Cor. XII, 19

ουχ Gal. I, 19

ουκ bis Gal. IV, 27

οὐδέ

ουθ Hebr. IX, 18

ουδε Hebr. IX, 25

οὐδέις

ουδενος II Cor. XI, 8

ουδεν II Cor. XII, 5

οὖν

οὖν Rom. XIII, 12

οὗτος

τουτου Hebr. IX, 15

ταυταις Hebr. IX, 23

τουτο Eph. III, 1

ταυτα Gal. VI, 7

ταυτα Col. III, 6

τουτοις Col. III, 7

οὕτως

ουτως Rom. XV, 15

παρά

παρ Gal. I, 12

παραλογίζομαι

παραλογισηται Col. II, 4

παρατηρέω

παρατηρουντες Gal. IV, 10

πᾶς

παν Rom. VIII, 28

[τα π]αντα Rom. XI, 32

πασαις Rom. XIII, 1

πασησι η Rom. XV, 13

παντος Hebr. VII, 2

- πάσχω  
   πασχομεν Rom. VIII, 17  
 πένης  
   πενεσιν II Cor. IX, 9  
 περί  
   περι Hebr. V, 1  
 περιπατέω  
   επεριεπατησατε Eph. II, 2  
   περιπατητε Eph. V, 15  
   περιπατεισθε Gal. V, 16  
 περιτέμνω  
   περιτμηθητε Col. II, 11  
 Πέτρος  
   πετρος Gal. II, 9  
 πλούτος  
   το πλουτος Rom. IX, 23  
 πνεῦμα  
   πν(ευματο)s Eph. V, 9  
 ποιέω  
   ποιουντας *bis* Rom. XVI, 17  
   ποιη Eph. VI, 8  
 πολλάκις  
   πολλακις Rom. XV, 22  
 πολὺς  
   πολλων Rom. XV, 23  
   πολλα Hebr. IX, 26  
 πορεύομαι  
   πορευομενος Rom. XV, 24  
 ποτέ  
   ποτ' Gal. II, 6  
 πράξις  
   των πραξεων Gal. III, 19  
 προγινώσκω  
   προεγνω Rom. XI, 1  
 προκόπτω  
   επροεκοπτον Gal. I, 14  
 προσέχω  
   προσεσχεν Hebr. VII, 13  
 πρόσωπον  
   προσωπου m. 1 Hebr. IX, 24  
 προφητεία  
   προφητεια Rom. XII, 6  
 πτωχός  
   πτωχια Gal. IV, 9
- πώρωσις  
   πορωσις Rom. XI, 25  
   πορρωσιν Eph. IV, 18  
 ῥῆμα  
   ρηματος Hebr. VI, 5  
 Σαμουήλ  
   σαμουηλ Hebr. VII, 1  
   σαμουηλ Hebr. VII, 2  
 σάρκινος  
   σαρκινοι I Cor. III, 3  
 σάρξ  
   σαρκαν Eph. V, 31  
 σύ  
   υμων Rom. XVI, 1  
   συ Hebr. V, 10  
 συγγενής  
   συγγενη Rom. XVI, 11  
 σύν  
   σ[υ]ν Col. I, 24  
 συνάγω  
   συναγομενοι Rom. XII, 16  
 συνζωοποιέω  
   συνεζωποιησεν Eph. II, 5  
 συνίστημι  
   συνισταντων II Cor. X, 12  
 σώζω  
   σωζει Hebr. VII, 25  
 σῶμα  
   σωμασιν Eph. II, 5  
 ταπεινός  
   ταπεινωσει II Cor. XII, 21  
 τέ  
   τε Rom. XV, 19  
   τ[ε] Rom. XV, 29  
   τε Hebr. IX, 21  
   τε II Cor. X, 2  
 τίς  
   τις *bis* Hebr. II, 6  
   τις *bis* I Cor. III, 5  
   τι II Cor. XII, 6  
   τις II Cor. IX, 11  
   τι II Cor. XII, 11

τινα Gal. II, 12  
 τι Gal. III, 10  
 τοσοῦτος  
 τοσουτων Hebr. I, 4

ὑπό  
 ὑπο Rom. XV, 15  
 ὑποτάσσω  
 υποτασσεσθε Rom. XIII, 1  
 ὑστερέω  
 υστερηκα II Cor. XII, 11

φιλοτιμέομαι  
 φιλοτειμουμαι Rom. XV, 20  
 φρονέω  
 φρονησητε Gal. V, 10

χάρις  
 χαρις bis Rom. XI, 6  
 χαριτόω  
 εχαριστωσεν Eph. I, 6  
 Χριστός  
 ο χρ(ιστο)s II Cor. X, 7  
 χρ(ιστο)υ Eph. IV, 15  
 χρ(ιστο)υ Eph. V, 17  
 χρ(ιστο)υ Gal. II, 20  
 χρ(ιστο)υ Gal. III, 28

ψεύδομαι  
 ψευδησθε Col. III, 9

ᾠσηέ  
 ωση Rom. IX, 25

## GENERAL INDEX

(The references are to the pages of the introduction.)

- Acts 15
- Aethiopic 35, 37
- Alexandrian recension 12, 23, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37
- Ambrosiaster 35, 37
- Antiochian text 26, 34, 35, 36, 37
- Armenian 35
- aspiration, false 20
- augment, double 20
- Augustine 33
  
- Beatty papyri 1, 3, 4, 5, 10, 13, 14, 16, 18, 19, 23, 29
- Byzantine text 26, 29
  
- Chrysostom 34
- Clement 37
- Combination Theos Soter 11
- Coptic 16, 35, 36, 37
- Coptic monastery 13, 14
- Cyprian 36, 37
  
- Damasus 36
- Daniel 15
- Decretum Gelasii 12
- Deuteronomy 14
- diaeresis 19
  
- Egyptian text 29, 30, 31, 34
- Enoch 13, 14
- Epiphanius 10, 12
- Epistle to the Colossians 16, 32, 37
- Epistle to the Ephesians 12, 15, 20, 21, 32, 35, 37
- Epistle to the Galatians 9, 10, 12, 15, 16, 20, 32, 33, 37
- Epistle to the Hebrews 6, 9, 12, 16, 17, 18, 19, 21, 27, 29, 31, 32, 33, 34
- Epistle to Philemon 10, 12, 37
- Epistle to the Philippians 9, 10, 12, 21, 22, 32
- Epistle to the Romans 11, 16, 17, 20, 21, 31, 32, 33, 34, 35, 36
- Epistle to Titus 10, 11
- Epistles to the Corinthians 9, 12, 15, 16, 20, 21, 32, 33, 36
- Epistles to the Thessalonians 10, 12, 32
- Epistles to Timothy 10, 11
- Esther 14, 18
- Ezekiel 14, 18
  
- Freer Collection 11
  
- gender, false 20
- Genesis 13, 14
- Gospels 14, 15
- Gothic 36
  
- Hieronymus 35, 36
  
- Irenaeus 36
- Irish-English text 33
- Isaiah 15
  
- Jeremiah 14
  
- MS N: 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36
- MS A: 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 32, 35
- MS B: 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 33, 35, 36, 37
- MS C: 23, 24, 25, 28, 35, 36
- MS D: 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37
- MS E: 24, 25, 27, 28, 29, 35, 36
- MS F-G: 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37



MS K: 21, 22, 24, 25, 26, 34  
 MS L: 21, 22, 24, 25, 26, 34, 35  
 MS P: 21, 24, 25, 35  
 MS  $\Psi$ : 28  
 MS 5: 35  
 MS 11: 28  
 MS 21: 22  
 MS 31: 24, 25  
 MS 33: 23, 24, 25, 28, 35  
 MS 39: 34  
 MS 63: 21  
 MS 91: 35  
 MS 106: 21  
 MS 134: 22  
 MS 141: 24  
 MS 147: 21  
 MS 170: 21  
 MS 200: 22  
 MS 242: 34  
 MS 263: 35  
 MS 424: 24, 25  
 MS 429: 28  
 MS 436: 35  
 MS 460: 35  
 MS 489: 34, 36  
 MS 614: 35  
 MS 618: 35  
 MS 1149: 28  
 MS 1288: 28  
 MS 1311: 28, 32  
 MS 1739: 28  
 MS 1841: 33  
 MS 1908: 24  
 MS 1919: 12  
 Muratorian fragment 10, 12

Neutral text 12, 23, 26  
 Nomina Sacra 15, 16

non-assimilation 20  
 Numbers 14

Old Latin 16, 21, 33, 35, 36, 37  
 Origen 33, 35

Papyrus of Matthew 18  
 P. Amherst 3: 33  
 P. Oxy. 657: 18, 34  
 P. Oxy. 1078: 18, 34  
 P. Oxy. 1355: 33  
 P. Rylands 4: 32, 33  
 P. S. I. 118: 33  
 P. S. I. 251: 33, 34  
 P. Wessely 235: 33  
 paragraph mark 13  
 Pastoral Epistles 6, 10, 11, 12  
 Psalms 11

Reading marks 17, 18  
 Revelation 13, 14

Single quire manuscript 15  
 Soter, Theos 11  
 Spanish lectionary 36  
 St. Gallen 21  
 Stichometrical notes 15, 21  
 Syr. Harcl. 33, 34  
 Syr. Pesh. 33, 34, 35

Textus Receptus 28, 38  
 Theodulf 21  
 Theos Soter 11

Victorinus 37  
 Vulgate 33, 35, 36

Western manuscripts 12  
 Western text 25, 27, 29, 30, 31, 32, 33,  
 35, 36, 37, 38



# University of Michigan Studies

## HUMANISTIC SERIES

General Editors: JOHN G. WINTER, HENRY A. SANDERS, and EUGENE S. McCARTNEY

Size,  $22.7 \times 15.2$  cm. 8°. Bound in cloth.

VOL. I. ROMAN HISTORICAL SOURCES AND INSTITUTIONS. Edited by Henry A. Sanders. (*Out of print.*)

---

VOL. II. WORD FORMATION IN PROVENÇAL. By Edward L. Adams. Pp. xvii + 607. \$4.00.

---

VOL. III. LATIN PHILOLOGY. Edited by C. L. Meader. (*Out of print.*)

Parts I, II Available in Paper Covers

Part I. THE USE OF IDEM, IPSE, AND WORDS OF RELATED MEANING. By C. L. Meader. Pp. 1-112. \$0.75.

Part II. A STUDY IN LATIN ABSTRACT SUBSTANTIVES. By M. A. Stewart. Pp. 113-178. \$0.40.

---

VOL. IV. ROMAN HISTORY AND MYTHOLOGY. Edited by Henry A. Sanders. (*Out of print.*)

Parts I, III Available in Paper Covers

Part I. STUDIES IN THE LIFE OF HELIOGABALUS. By Orma F. Butler. Pp. 1-169. \$1.25.

Part III. ROMAN LAW STUDIES IN LIVY. By A. E. Evans. Pp. 275-354. \$0.40.

---

VOL. V. SOURCES OF THE SYNOPTIC GOSPELS. By C. S. Patton. Pp. xiii + 263. \$1.30.

---

Size,  $28 \times 18.5$  cm. 4to.

VOL. VI. ATHENIAN LEKYTHOI WITH OUTLINE DRAWING IN GLAZE VARNISH ON A WHITE GROUND. By Arthur Fairbanks. Pp. viii + 371. \$4.00.

---

VOL. VII. ATHENIAN LEKYTHOI WITH OUTLINE DRAWING IN MATT COLOR ON A WHITE GROUND. By Arthur Fairbanks. Pp. x + 275. \$3.50.

---

VOL. VIII. THE OLD TESTAMENT MANUSCRIPTS IN THE FREER COLLECTION. By Henry A. Sanders. With 9 plates. Pp. x + 323. \$3.50.

Parts Sold Separately in Paper Covers

Part I. THE WASHINGTON MANUSCRIPT OF DEUTERONOMY AND JOSHUA. With 3 plates. Pp. vi + 104. \$1.25.

---

Part II. THE WASHINGTON MANUSCRIPT OF THE PSALMS. With 6 plates. Pp. viii + 105-357. \$2.00.

---

Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

- VOL. IX. THE NEW TESTAMENT MANUSCRIPTS IN THE FREER COLLECTION.  
By Henry A. Sanders. With 8 plates. Pp. x + 323. \$3.50.

Part II Available in Paper Cover

- Part II. THE WASHINGTON MANUSCRIPT OF THE EPISTLES OF PAUL. With 3 plates. Pp. vii, 249-315. \$1.25.

- VOL. X. THE COPTIC MANUSCRIPTS IN THE FREER COLLECTION. By William H. Worrell. With 12 plates. Pp. xxvi + 396. \$4.75.

Parts Sold Separately in Paper Covers

- Part I. THE COPTIC PSALTER. With 6 plates. Pp. xxvi + 112. \$2.00.  
Part II. TWO COPTIC HOMILIES AND A MAGICAL TEXT IN THE FREER COLLECTION.  
Pp. 113-396. \$2.50.

- VOL. XI. CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF SCIENCE. By Louis C. Karpinski and John G. Winter. With 11 plates. Pp. xi + 283. \$3.50.

Parts Sold Separately

- Part. I. ROBERT OF CHESTER'S LATIN TRANSLATION OF THE ALGEBRA OF AL-KHOWARIZMI. With an Introduction, Critical Notes, and an English Version.  
By Louis C. Karpinski. With 4 plates and 25 diagrams. Pp. vii + 164. \$2.00.  
Part II. THE PRODROMUS OF NICOLAUS STENO'S LATIN DISSERTATION ON A SOLID BODY ENCLOSED BY PROCESS OF NATURE WITHIN A SOLID. Translated into English by John G. Winter. With 7 plates. Pp. vii + 169-283. \$1.30.

- VOL. XII. STUDIES IN EAST CHRISTIAN AND ROMAN ART. By Charles Morey and Walter Dennison. (*Out of print.*)

- VOL. XIII. FRAGMENTS FROM THE CAIRO GENIZAH IN THE FREER COLLECTION.  
By Richard Gottheil, and William H. Worrell. Text, with Translation, Notes and an Introduction. With 52 plates. Pp. xxxi + 273. \$4.00.

- VOL. XIV. TWO STUDIES IN LATER ROMAN AND BYZANTINE ADMINISTRATION.  
By Arthur E. R. Boak and James E. Dunlap. Pp. x + 324. \$2.25.

Part II Available in Paper Cover

- Part II. THE OFFICE OF THE GRAND CHAMBERLAIN IN THE LATER ROMAN AND BYZANTINE EMPIRES. By James E. Dunlap. Pp. 161-324. \$1.00 net.

- VOL. XV. GREEK THEMES IN MODERN MUSICAL SETTINGS. By Albert A. Stanley. (*Out of print.*)

Parts Sold Separately in Paper Covers

- Part I. INCIDENTAL MUSIC TO PERCY MACKAYE'S DRAMA OF SAPPHO AND PHAON.  
Pp. 1-68. \$0.90.

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan*



Part II. MUSIC TO THE ALCESTIS OF EURIPIDES WITH ENGLISH TEXT. Pp. 71-120. \$0.80.

Part III. MUSIC FOR THE IPHIGENIA AMONG THE TAURIANS BY EURIPIDES, WITH GREEK TEXT. Pp. 123-214. \$0.75.

Part IV. TWO FRAGMENTS OF ANCIENT GREEK MUSIC. Pp. 217-225. \$0.30.

Part V. MUSIC TO CANTICA OF THE MENAECHMI OF PLAUTUS. Pp. 229-263. \$0.50.

Part VI. ATTIS: A SYMPHONIC POEM. Pp. 265-384. \$1.00.

VOL. XVI. NICOMACHUS OF GERASA: INTRODUCTION TO ARITHMETIC. Translated into English by Martin Luther D'Ooge, with Studies in Greek Arithmetic by Frank Eggleston Robbins and Louis C. Karpinski. (*Out of print.*)

VOLS. XVII-XX. ROYAL CORRESPONDENCE OF THE ASSYRIAN EMPIRE. Translated into English with a Transliteration of the Text and a Commentary. By Leroy Waterman.

VOL. XVII. TRANSLATION AND TRANSLITERATION. Pp. x + 492. \$4.50.

VOL. XVIII. TRANSLATION AND TRANSLITERATION. Pp. iv + 524. \$4.50.

VOL. XIX. COMMENTARY. Pp. x + 377. \$4.00.

VOL. XX. SUPPLEMENT AND INDEXES. (*In preparation.*)

VOL. XXI. THE MINOR PROPHETS IN THE FREER COLLECTION AND THE BERLIN FRAGMENT OF GENESIS. By Henry A. Sanders and Carl Schmidt. With 7 plates. Pp. xii + 436. \$3.50.

VOL. XXII. A PAPYRUS CODEX OF THE SHEPHERD OF HERMAS, WITH A FRAGMENT OF THE MANDATES. By Campbell Bonner. Pp. x + 137. With 5 plates. \$3.00.

VOL. XXIII. THE COMPLETE COMMENTARY OF OECUMENIUS ON THE APOCALYPSE: Now printed for the first time from Manuscripts at Messina, Rome, Salonika and Athos. By H. C. Hoskier. Pp. viii + 260. \$4.00.

VOL. XXIV. ZENON PAPYRI IN THE UNIVERSITY OF MICHIGAN COLLECTION (= Michigan Papyri, Vol. I). By C. C. Edgar. Pp. xiv + 211. With 6 plates. \$3.50.

VOL. XXV. KARANIS: TOPOGRAPHICAL AND ARCHITECTURAL REPORT OF EXCAVATIONS DURING THE SEASONS 1924-28. By A. E. R. Boak and E. Peterson. Pp. viii + 69. With 42 plates, 19 plans, and 1 map. \$2.00.

VOL. XXVI. COPTIC SOUNDS. By William H. Worrell. With an Appendix by Hide Shohara. Pp. xviii + 186. \$3.00.

VOL. XXVII. ATHENIAN FINANCIAL DOCUMENTS OF THE FIFTH CENTURY.  
By B. D. Meritt. Pp. xiv + 192. \$3.50.

VOLS. XXVIII-XXIX (= Michigan Papyri, Vols. II-III). PAPYRI FROM TEB-  
TUNIS. By A. E. R. Boak.

VOL. XXVIII (= Michigan Papyri, Vol. II). Pp. xvi + 259. With 4 plates.  
\$3.50.

VOL. XXIX. (*In preparation.*)

VOL. XXX. KARANIS: THE TEMPLES, COIN HOARDS, BOTANICAL AND ZOÖLOGICAL  
REPORTS, SEASONS 1924-1931. Edited by A. E. R. Boak. Pp. xii + 93. With  
37 plates, 16 plans, and 4 diagrams. \$2.50.

VOL. XXXI. ANCIENT TEXTILES FROM EGYPT IN THE UNIVERSITY OF MICHIGAN  
COLLECTION. By Lillian M. Wilson. Pp. x + 77. With 23 plates. \$2.50.

VOL. XXXII. PARTHIAN POTTERY FROM SELEUCIA ON THE TIGRIS. By Neilson  
C. Debevoise. Pp. xiv + 132. With 14 plates. \$3.00.

VOL. XXXIII. THE ATHENIAN ASSESSMENT OF 425 B.C. By B. D. Meritt and  
A. B. West. Pp. xiv + 112. With 2 plates and 17 figures. \$2.50.

VOLS. XXXIV-XXXV. GREEK OSTRACA IN THE UNIVERSITY OF MICHIGAN  
COLLECTION. By Leiv Amundsen.

VOL. XXXIV. Part I, Texts. Pp. xx + 232. \$3.50.

VOL. XXXV. Part II, Commentary. (*In preparation.*)

VOL. XXXVI. STAMPED AND INSCRIBED OBJECTS FROM SELEUCIA ON THE  
TIGRIS. By R. H. McDowell. Pp. xviii + 272. \$3.50.

VOL. XXXVII. COINS FROM SELEUCIA ON THE TIGRIS. By R. H. McDowell.  
(*In press.*)

VOL. XXXVIII. A THIRD-CENTURY PAPYRUS CODEX OF THE EPISTLES OF PAUL.  
By Henry A. Sanders. Pp. xii + 127. \$3.00.

### THE JEROME LECTURES

LIFE AND LETTERS IN THE PAPYRI. By John G. Winter. Pp. viii + 308. \$3.50.

### SCIENTIFIC SERIES

Size, 28 × 18.5 cm. 4°. Bound in cloth.

VOL. I. THE CIRCULATION AND SLEEP. By John F. Shepard. Pp. ix + 83, with  
an Atlas of 63 plates, bound separately. Text and Atlas. \$2.50.

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*

## University of Michigan Publications

v

VOL. II. STUDIES ON DIVERGENT SERIES AND SUMMABILITY. By Walter B. Ford. Pp. xi + 194. \$2.50.

Size,  $23.5 \times 15.5$  cm.

VOL. III. THE GEOLOGY OF THE NETHERLANDS EAST INDIES. By H. A. Brouwer. With 18 plates and 17 text figures. Pp. xii + 160. \$3.00.

VOL. IV. THE GLACIAL ANTICYCLONES: THE POLES OF THE ATMOSPHERIC CIRCULATION. By William Herbert Hobbs. With 3 plates and 53 figures. Pp. xxiv + 198. \$2.75.

VOLS. V-VIII. REPORTS OF THE GREENLAND EXPEDITIONS OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN (1926-31). W. H. Hobbs, Director.

VOL. V. AËROLOGY, EXPEDITIONS OF 1926 AND 1927-29. With 23 plates and 30 text figures. Pp. x + 262. \$6.00.

VOL. VI. AËROLOGY, EXPEDITIONS OF 1930-31. (*In preparation.*)

VOL. VII. METEOROLOGY. (*In preparation.*)

VOL. VIII. GEOLOGY, GLACIOLOGY, BOTANY, ETC. (*In preparation.*)

VOL. IX. THE GENUS DIAPORTHE NITSCHKE AND ITS SEGREGATES. By Lewis E. Wehmeyer. Pp. xii + 349. With 18 plates. \$3.50.

VOL. X. THE DISTRIBUTION OF THE CURRENTS OF ACTION AND OF INJURY DISPLAYED BY HEART MUSCLE AND OTHER EXCITABLE TISSUES. By F. N. Wilson, A. G. Macleod, and P. S. Barker. Pp. viii + 59. \$1.50.

---

## University of Michigan Publications

General Editor: EUGENE S. McCARTNEY

### HUMANISTIC PAPERS

Size,  $22.7 \times 15.2$  cm. 8°. Bound in cloth.

THE LIFE AND WORK OF GEORGE SYLVESTER MORRIS: A CHAPTER IN THE HISTORY OF AMERICAN THOUGHT IN THE NINETEENTH CENTURY. By Robert M. Wenley. Pp. xv + 332. \$1.50.

HENRY PHILIP TAPPAN: PHILOSOPHER AND UNIVERSITY PRESIDENT. By Charles M. Perry. Pp. xii + 475. \$3.25.

LATIN AND GREEK IN AMERICAN EDUCATION, WITH SYMPOSIA ON THE VALUE OF HUMANISTIC STUDIES. Revised edition. Edited by Francis W. Kelsey. Pp. xiii + 360. \$2.00.

---

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*

vi      University of Michigan Publications

Size, 18 × 12 cm.

THE MENAECHMI OF PLAUTUS. The Latin Text, with a Translation by Joseph H. Drake, University of Michigan. Pp. xi + 129. \$0.60.

LANGUAGE AND LITERATURE

VOL. I. STUDIES IN SHAKESPEARE, MILTON AND DONNE. By Members of the English Department of the University of Michigan. Pp. viii + 232. \$2.50.

VOL. II. ELIZABETHAN PROVERB LORE IN LYLY'S 'EUPHUES' AND IN PETTIE'S 'PETITE PALLACE,' WITH PARALLELS FROM SHAKESPEARE. By Morris P. Tilley. Pp. x + 461. \$3.50.

VOL. III. THE SOCIAL MODE OF RESTORATION COMEDY. By Kathleen M. Lynch. Pp. x + 242. \$2.50.

VOL. IV. STUART POLITICS IN CHAPMAN'S 'TRAGEDY OF CHABOT.' By Norma D. Solve. Pp. x + 176. \$2.50.

VOL. V. EL LIBRO DEL CAUALLERO ZIFAR: Part I, Text. By C. P. Wagner. Pp. xvii + 532, with 9 plates. \$5.00.

VOL. VI. EL LIBRO DEL CAUALLERO ZIFAR: Part II, Commentary. By C. P. Wagner. (*In preparation.*)

VOL. VII. STRINDBERG'S DRAMATIC EXPRESSIONISM. By C. E. W. L. Dahlström. Pp. xii + 242. \$2.50.

VOL. VIII. ESSAYS AND STUDIES IN ENGLISH AND COMPARATIVE LITERATURE. By Members of the English Department of the University of Michigan. Pp. viii + 231. \$2.50.

VOL. IX. TOWARD THE UNDERSTANDING OF SHELLEY. By Bennett Weaver. Pp. xii + 258. \$2.50.

VOL. X. ESSAYS AND STUDIES IN ENGLISH AND COMPARATIVE LITERATURE. By Members of the English Department of the University of Michigan. Pp. vi + 278. \$2.50.

VOL. XI. FRENCH MODAL SYNTAX IN THE SIXTEENTH CENTURY. By Newton S. Bement. Pp. x + 168. \$2.50.

VOL. XII. THE INTELLECTUAL MILIEU OF JOHN DRYDEN. By Louis I. Bredvold. Pp. viii + 189. \$2.50.

THREE CENTURIES OF FRENCH POETIC THEORY (1328-1630). By W. F. Patterson. (*In press.*)

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*



---

HISTORY AND POLITICAL SCIENCE

The first three volumes of this series were published as "Historical Studies" under the direction of the Department of History. Volumes IV and V were published without numbers.

VOL. I. A HISTORY OF THE PRESIDENT'S CABINET. By Mary Louise Hinsdale.  
(*Out of print.*)

---

VOL. II. ENGLISH RULE IN GASCONY, 1199-1259, WITH SPECIAL REFERENCE  
TO THE TOWNS. By Frank Burr Marsh. Pp. xi + 178. \$1.25.

---

VOL. III. THE COLOR LINE IN OHIO; A HISTORY OF RACE PREJUDICE IN A  
TYPICAL NORTHERN STATE. By Frank Uriah Quillan. (*Out of print.*)

---

VOL. IV. THE SENATE AND TREATIES, 1789-1817. THE DEVELOPMENT OF  
THE TREATY-MAKING FUNCTIONS OF THE UNITED STATES SENATE DURING  
THEIR FORMATIVE PERIOD. By Ralston Hayden. Pp. xvi + 237. \$1.50.

---

VOL. V. WILLIAM PLUMER'S MEMORANDUM OF PROCEEDINGS IN THE UNITED  
STATES SENATE, 1803-1807. Edited by Everett Somerville Brown. Pp. xi +  
873. \$3.50.

---

VOL. VI. THE GRAIN SUPPLY OF ENGLAND DURING THE NAPOLEONIC PERIOD.  
By W. F. Galpin. Pp. xi + 305. \$3.00.

---

VOL. VII. EIGHTEENTH CENTURY DOCUMENTS RELATING TO THE ROYAL FOR-  
ESTS, THE SHERIFFS AND SMUGGLING: SELECTED FROM THE SHELburnE  
MANUSCRIPTS IN THE WILLIAM L. CLEMENTS LIBRARY. By Arthur Lyon  
Cross. With 4 plates. Pp. x + 328. \$3.00.

---

VOL. VIII. THE LOW COUNTRIES AND THE HUNDRED YEARS' WAR, 1326-1347.  
By Henry S. Lucas. Pp. xiv + 696. \$4.00.

---

VOL. IX. THE ANGLO-FRENCH TREATY OF COMMERCE OF 1860 AND THE  
PROGRESS OF THE INDUSTRIAL REVOLUTION IN FRANCE. By A. L. Dunham.  
Pp. xiv + 409. \$3.50.

---

VOL. X. THE YOUTH OF ERASMUS. By A. Hyma. Pp. xii + 350. \$3.00.

---

CONTRIBUTIONS FROM THE MUSEUM OF PALEONTOLOGY

VOL. I. THE STRATIGRAPHY AND FAUNA OF THE HACKBERRY STAGE OF THE  
UPPER DEVONIAN. By Carroll Lane Fenton and Mildred Adams Fenton.  
With 45 plates, 9 text figures, and 1 map. Pp. xi + 260. \$2.75.

---

VOL. II. Consisting of 14 miscellaneous papers. With 41 plates, 39 text figures, and  
1 map. Pages ix + 240. \$3.00.

---

VOL. III. Consisting of 13 miscellaneous papers. With 64 plates, 49 text figures,  
and 1 map. Pp. viii + 275. \$3.50.

---

VOL. IV. Consisting of 18 miscellaneous papers. (*In press.*)

---

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*

---

ARCHAEOLOGICAL REPORTS

PRELIMINARY REPORT UPON THE EXCAVATIONS AT TEL UMAR, IRAQ, CONDUCTED BY THE UNIVERSITY OF MICHIGAN AND THE TOLEDO MUSEUM OF ART. Leroy Waterman, Director. With 13 plates and 7 text figures. Pp. x + 62. \$1.50. Bound in paper.

---

SECOND PRELIMINARY REPORT UPON THE EXCAVATIONS AT TEL UMAR, IRAQ, CONDUCTED BY THE UNIVERSITY OF MICHIGAN, THE TOLEDO MUSEUM OF ART, AND THE CLEVELAND MUSEUM OF ART. Leroy Waterman, Director. With 26 plates and 12 text figures. Pp. xii + 78. \$1.50. Bound in paper.

---

PAPERS OF THE MICHIGAN ACADEMY OF SCIENCE,  
ARTS AND LETTERS

(Containing papers submitted at annual meetings)

Editors: EUGENE S. McCARTNEY and ALFRED H. STOCKARD

Size, 24.2 × 16.5 cm. 8°. Bound in cloth.

VOL. I (1921). Pp. xi + 424. \$2.00.

---

VOL. II (1922). Pp. xi + 226. \$2.00. Bound in paper, \$1.50.

---

VOL. III (1923). Pp. xii + 473. \$3.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. IV (1924), Part I. Pp. xii + 631. \$3.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. IV (1924), PART II. A KEY TO THE SNAKES OF THE UNITED STATES AND LOWER CALIFORNIA. By Frank N. Blanchard. Pp. xiii + 65. Cloth. \$1.75.

---

VOL. V (1925). Pp. xii + 479. \$3.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. VI (1926). (Papers in botany only.) Pp. xii + 406. \$3.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. VII (1926). (No papers in botany.) Pp. xii + 435. \$3.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. VIII (1927). Pp. xiv + 456. \$3.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. IX (1928). (Papers in botany and forestry only.) Pp. xiv + 597. \$4.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. X (1928). (No papers in botany or forestry.) Pp. xiv + 620. \$4.00. Bound in paper, \$2.25.

---

VOL. XI (1929). (Papers in botany and zoölogy only.) Pp. xii + 494. \$3.50. Bound in paper, \$2.25.

---

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*

# University of Michigan Publications ix

VOL. XII (1929). (No papers in botany or zoölogy.) Pp. xii + 348. \$3.00.  
Bound in paper, \$2.25.

VOL. XIII (1930). (Papers in botany and zoölogy only.) Pp. xii + 603. \$4.00.  
Bound in paper, \$2.25.

VOL. XIV (1930). (No papers in botany or zoölogy.) Pp. xv + 650. \$4.00.  
Bound in paper, \$2.25.

VOL. XV (1931). (Papers in botany, forestry, and zoölogy only.) Pp. x + 511.  
\$3.50. Bound in paper, \$2.25.

VOL. XVI (1931). (No papers in botany, forestry, or zoölogy.) Pp. x + 521.  
\$3.50. Bound in paper, \$2.25.

VOL. XVII (1932). (Papers in botany, forestry, and zoölogy only.) Pp. x + 738.  
\$4.00. Bound in paper, \$2.25.

VOL. XVIII (1932). (No papers in botany, forestry, or zoölogy.) Pp. x + 623.  
\$4.00. Bound in paper, \$2.25.

VOL. XIX (1933). Pp. xii + 662. \$4.00. Bound in cloth, \$2.25.

VOL. XX (1934). (*In press.*)

*Orders should be addressed to The Librarian, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.*





















# Date Due

<del>RESERVE</del>	<del>JUN 30 2009</del>		
<del>FAMILY</del>			
<del>JUN 30 2013</del>	JUN 30 2013		
<del>MAY 31 77</del>			
<del>MAY 25 1977</del>			
<del>MAY 31 77</del>			
<del>MAY 31 77</del>			
<del>JUN 16 1981</del>			
<del>JUN 15 1981</del>			
<del>JUN 15 1981</del>			
<del>MAY 31 83</del>			
<del>JUN 30 2000</del>			
<del>JUN 30 2007</del>			
<del>JUN 30 2008</del>			
Ⓢ			

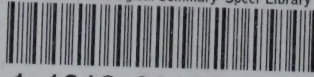






BS64 A2S2  
A third-century papyrus codex of the

Princeton Theological Seminary-Speer Library



1 1012 00150 9076